



LES DE **dossiers** DE L' VAN HET  
GRENSOVERSCHRIJDEND **atelier** TRANSFONTALIER

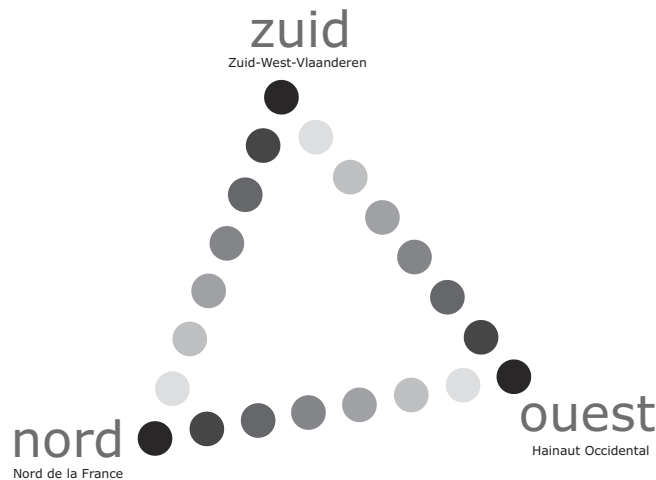
Dossier

06

**Gebruiksaanwijzing voor grens-  
overschrijdende lokale planning**

**Mode d'emploi pour la planification  
locale transfrontalière**

*Tetra (2001) - Wim De Jaeger (2004)*



## Een andere kijk

Grensoverschrijdend samenwerken verandert je kijk op je omgeving.

Dat geldt overal, wat ook het doel van de samenwerking moge zijn; en dat geldt hier nog meer, waar we bouwen aan een grensoverschrijdende metropool van Europees belang.

Je verruimt je blik, je ziet meer. Je stelt vast dat le Nord aan je zuidkant ligt, en jouw Zuid in hun noorden; en West (Henegouwen) blijkt dan weer het oosten te zijn. In je vertrouwde omgeving ontdek je onvermoede rijkdommen.

Grensoverschrijdend samenwerken hou je niet vol als je geen ambities noch strategieën bepaalt, geen vriendschap noch verstandhouding bouwt, geen kennis verzamelt. Het project "Grootstad" (samen beslissen om te bouwen aan een grensoverschrijdende metropool) heeft ideeën doen ontstaan, en ambities, strategieën en projecten... die de maatschappelijke krachten aan weerszij van de grens motiveren en tot nauwere samenwerking inspireren.

Enkele honderden actoren, deskundigen, bevoorrechte getuigen en beleidsvoerders hebben daartoe samengewerkt: uit hun debatten, getuigenissen, onderzoeken en beslissingen ontstonden talrijke deelstudies en (als kroon op het werk) de *Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*.

De uitgave van de "*Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier*" (eerst in het kader van het "Grootstad"-project, en nu dank zij een ad hoc Interreg-financiering) zorgt ervoor dat die productie ook ruimere bekendheid geniet, en dat ze de beleidsbeslissingen blijvend inspireert.

Het gaat er immers niet alleen om ambities te bepalen en kennis te verzamelen, maar vooral om projecten te realiseren die onze regio en onze manier van samenwerken ingrijpend vernieuwen en verbeteren. Dat is grensoverschrijdende metropoolvorming: een doordacht antwoord op de uitdagingen van een onzekere toekomst.

## Changer le regard

Qu'il s'agisse de coopération transfrontalière au sens large (quel que soit le territoire, le temps ou l'objet), ou de la construction d'une métropole franco-belge de dimension européenne (qui est l'objet de notre action, ici et maintenant), la coopération transfrontalière implique toujours un changement de regard. On constate que le Nord se trouve au Sud et l'Occident à l'Est... le regard s'ouvre, il s'élargit et s'enrichit; et dans un territoire que pourtant on croyait familier on découvre des richesses inattendues.

La coopération transfrontalière se nourrit d'ambitions et de stratégies, de connivences et d'amitiés, et de savoirs. Le projet "Grootstad" (décider ensemble pour bâtir une métropole transfrontalière) a fait émerger des idées, des ambitions, des stratégies, des projets... pour les faire partager. Il rapproche les acteurs du développement territorial et inspire leurs actions.

Quelques centaines d'acteurs, experts, témoins et décideurs ont travaillé ensemble: leurs discussions, témoignages, expertises et décisions ont produit plusieurs études thématiques et (pour les couronner) la *Stratégie pour une métropole transfrontalière*.

La réalisation des "*Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier*" (d'abord dans le cadre du projet "Grootstad", et maintenant grâce à un financement Interreg spécifique) facilite la diffusion de cette production, pour qu'elle inspire durablement les décisions politiques.

Car au-delà des ambitions et des savoirs, il s'agit de réaliser des projets qui transforment notre territoire et notre façon de travailler ensemble. C'est la métropolisation transfrontalière: un pari raisonné sur l'avenir.



ce projet bénéficie du soutien du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) dans le cadre du programme Interreg 3a France-Wallonie-Vlaanderen

dit project wordt gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) in het kader van het Interreg 3a programma France-Wallonie-Vlaanderen



# INHOUD

<b>Situering van de studie – Grensoverschrijdend Atelier</b>	1
<b>Gebruiksaanwijzing voor grensoverschrijdende stedenbouw – TETRA</b>	13
<b>Inleiding</b>	16
<b>1° deel Selectie- en analysecriteria voor grensoverschrijdend overleg omtrent ruimtelijke ingrepen</b>	21
1.1 De beperkingen van de grensoverschrijdende samenwerking vandaag	22
1.1.1 Verplichte samenwerking en vrijwillige samenwerking	22
1.1.2 Kleine schaal en grote schaal	22
1.1.3 Weigering tot samenwerking	24
1.2 Om welke grensoverschrijdende problematiek gaat het?	24
1.2.1 Is grensoverschrijdende samenwerking noodzakelijk om bepaalde projecten te realiseren of bepaalde problemen op te lossen?	24
1.2.2 Heeft het project rechtstreekse gevolgen voor de grensregio?	26
1.2.3 Houdt het project op termijn risico's in op het vlak van concurrentie	26
1.3 Eerste besluiten	30
<b>2° deel Welke middelen zijn nodig ? Voorafgaande voorwaarden voor grensoverschrijdend overleg</b>	33
2.1 Een metropolitane cultuur voor bestuurders en planners : spontane en vanzelfsprekende grensoverschrijdende contacten en uitwisseling van informatie	38
2.1.1 "Grensoverschrijdend denken" is nog geen reflex	38
2.1.2 Informatie omtrent de grensoverschrijdende metropool ruim verspreiden	40
2.2 Een gezamenlijke werkbasis voor de metropool	42
2.2.1 De informatie-uitwisseling verloopt moeilijk	42
2.2.2 De uitwisseling systematiseren en een gezamenlijke werkbasis creëren	44
<b>3° deel De afspraken: adequate netwerken voor informatieoverdracht</b>	49
3.1 Beter samenwerken op lokaal grensniveau	50
3.1.1 De occasionele overdracht van informatie vergemakkelijken	54
3.1.2 Dialogeren om elkaar beter te leren kennen en om samen te werken	56
3.1.3 Dialogeren om te beslissen	58
3.1.4 Samen beslissen	60
3.2 Beter samenwerken op metropolitaan niveau	60
3.2.1 De occasionele uitwisseling van informatie vergemakkelijken	64
3.2.2 Dialogeren om elkaar beter te kennen en om samen te werken	66
3.2.3 Dialogeren om te beslissen	68
3.2.4 Samen beslissen	72
3.3 Beter samenwerken voor projecten	72
3.3.1 De uitwisseling van informatie vergemakkelijken	74
3.3.2 Grensoverschrijdende werkgroepen oprichten	74
3.3.3 Wat als de netwerken verdwijnen	78
<b>Besluit van de studie</b>	81
<b>Eindbesluiten – Grensoverschrijdend Atelier</b>	95

# SOMMAIRE

<b>Cadrage de l'étude – Atelier transfrontalier</b>	1
<b>Mode d'emploi pour la coopération transfrontalière en matière d'urbanisme – TETRA</b>	13
<b>Préambule</b>	17
<b>1° partie La difficile question des critères de prise en considération et d'analyse</b>	21
1.1 La question de la coopération transfrontalière aujourd'hui	23
1.1.1 Coopération obligatoire et coopération non obligatoire	23
1.1.2 Petite échelle et grande échelle	23
1.1.3 Le refus de coopérer	23
1.2 Développer le questionnement sur les enjeux transfrontaliers	25
1.2.1 La coopération transfrontalière est-elle nécessaire pour réaliser certains projets, régler certains problèmes ?	25
1.2.2 Le projet a-t-il des conséquences directes sur le territoire frontalier ?	27
1.2.3 Le projet comporte-t-il à terme des risques de concurrence ?	27
1.3 Premières conclusions	31
<b>2° partie Les moyens à mettre en œuvre : les conditions préalables à la coopération transfrontalière</b>	33
2.1 Développer une culture métropolitaine parmi les élus et les techniciens, pour étendre le réflexe de l'échange et faciliter les relations transfrontalières.	39
2.1.1 "Penser transfrontalier" n'est pas encore un réflexe	39
2.1.2 Diffuser plus largement l'information sur la Métropole transfrontalière	41
2.2 Mettre en place une base de travail commune à la métropole	43
2.2.1 L'échange d'informations se fait difficilement	43
2.2.2 Systématiser les échanges et créer une base technique commune	45
<b>3° partie Les protocoles : développer des systèmes d'échange adaptés aux problématiques qui se posent</b>	49
3.1 Développer la coopération à l'échelle frontalière	51
3.1.1 Faciliter l'échange d'informations ponctuel	55
3.1.2 Dialoguer pour se connaître et travailler	57
3.1.3 Dialoguer pour décider	59
3.1.4 La décision commune	61
3.2 Développer la coopération à l'échelle métropolitaine	61
3.2.1 Faciliter l'échange d'informations ponctuel	65
3.2.2 Dialoguer pour se connaître et travailler	67
3.2.3 Dialoguer pour décider	69
3.2.4 La décision commune	73
3.3 Renforcer la coopération dans les problématiques de projet	73
3.3.1 Faciliter l'échange d'informations	75
3.3.2 La constitution de groupes de travail transfrontaliers	75
3.3.3 La question de la disparition des réseaux	79
<b>Conclusion de l'étude</b>	81
<b>Conclusions finales – Atelier Transfrontalier</b>	95

	<b>Actualisering – De laatste ontwikkelingen</b>	101
	<i>Wim De Jaeger (in het kader van een stage doorlopen aan de GPCI, om de opleiding DESS “ville et projets” te beëindigen).</i>	
<b>1</b>	<b>Grensoverschrijdende aandacht en Frans-Belgisch overleg bij het opstellen van het “Plan Local d’Urbanisme (PLU)” van Lille Métropole Communauté Urbaine</b>	102
1.1	situering	102
1.1.1	Opbouw van de stedenbouwkundige documenten	102
1.2	Wettelijke context en procedure	106
1.2.1	De organisatie van het grensoverschrijdend overleg binnen de procedure	108
1.3	Bijkomende doelstellingen bij het beëindigen van het PLU	110
<b>2</b>	<b>Grensoverschrijdende aandacht en Frans-Belgisch overleg bij het opstellen van het gemeentelijk structuurplan Menen</b>	112
2.1	Situering	112
2.1.1	Opbouw van de stedenbouwkundige documenten	112
2.2	Wettelijke context en procedure	116
2.2.1	De informele procedure	116
2.2.2	Het grensoverschrijdend overleg binnen de 4 stappen van de informele procedure	118
2.2.3	De formele procedure	120
2.2.4	De organisatie van het openbaar onderzoek	120
2.3	Vergelijking grensoverschrijdend overleg bij het opstellen van het PLU van Lille Métropole Communauté Urbaine en bij het opstellen van het gemeentelijk Structuurplan Menen	120
<b>3</b>	<b>Voorstellen van Lille Métropole Communauté Urbaine in het kader van het experimentatierecht</b>	124
3.1	Situering	124
3.2	Planning en stedenbouw: grensoverschrijdende integratie	124
<b>4</b>	<b>Het stand-by netwerk van actoren</b>	138
<b>5</b>	<b>Het Frans-Belgisch akkoord voor grensoverschrijdende samenwerking</b>	140
<b>6</b>	<b>Studie versus realiteit</b>	142

	<b>Actualisation – Les développements les plus récents</b>	101
	<i>Wim De Jaeger (dans le cadre d'un stage à la COPIT pour conclure la formation DESS "ville et projets").</i>	
<b>1</b>	<b>Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du "Plan Local d'Urbanisme (PLU)" de Lille Métropole Communauté Urbaine</b>	103
1.1	Cadrage	103
1.1.1	Elaboration des documents urbanistiques	103
1.2	Contexte légal et procédure	107
1.2.1	L'organisation de la concertation transfrontalière dans le cadre de la procédure susmentionnée	109
1.3	Objectifs supplémentaires lors de l'achèvement du PLU	111
<b>2</b>	<b>Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du schéma de structure communal de Menen</b>	113
2.1	Cadrage	113
2.1.1	Elaboration des documents urbanistiques	113
2.2	Contexte légal et procédure	117
2.2.1	La procédure informelle	117
2.2.2	La concertation transfrontalière lors des 4 étapes de la procédure informelle	119
2.2.3	La procédure formelle	121
2.2.4	L'organisation de l'enquête publique	121
2.3	Comparaison de la concertation transfrontalière lors de l'élaboration du PLU et du schéma de structure communal de Menen	121
<b>3</b>	<b>Propositions de Lille Métropole Communauté urbaine dans le cadre de l'expérimentation</b>	125
3.1	Cadrage	125
3.2	Planification et urbanisme: intégration transfrontalière	125
<b>4</b>	<b>Le réseau de veille</b>	139
<b>5</b>	<b>Accord franco-belge sur la coopération transfrontalière</b>	141
<b>6</b>	<b>L'étude confrontée à la réalité</b>	143



*doodlopende infrastructures  
des infrastructures discontinues*

Paul DEJA (Paul De Jaeghere, illustrateur, Lompret)  
bracht ons zijn persoonlijke kijk aan.  
Paul DEJA (Paul De Jaeghere, illustrateur, Lompret)  
nous a apporté son regard personnel.



**Situering van de studie**

**Cadrage de l'étude**

*Atelier*

*Met deze studie omtrent grensoverschrijdende lokale planning<sup>1</sup> peilt het Grensoverschrijdend atelier naar zijn eigen capaciteiten, en naar de capaciteiten van de gemeenten en van de intercommunales, om bij de uitvoering van ruimtelijke planning en stedenbouw (wat één van hun hoofdtaken is) aandacht te hebben voor de grensoverschrijdende dimensie van de behandelde planningsvraagstukken.*

Beetje bij beetje leren de gemeenten en de intercommunales hoe ze grensoverschrijdende projecten kunnen opstarten en tot een goed einde kunnen brengen... Via het project GROOTSTAD werken ze ook samen om globale ontwikkelingsstrategieën te bepalen voor de Frans-Belgische metropool. Maar zijn ze ook in staat een grensoverschrijdende invulling en betekenis te geven aan hun meer "dagelijkse" activiteiten? aan ruimtelijke ordening, wegenbouw, aanleg van bedrijventerreinen en winkelcentra, inplanting van openbare voorzieningen, stadsontwikkeling, enzomeer? Zo ja: kunnen ze ook andere actoren van de ruimtelijke ordening zo ver brengen: de Staat, de Gewesten, de Provincies of Departementen, de economische kamers, de openbare bedrijven...? Zo nee: waarom niet?

**OMTRENT GRENSOVERSCHRIJDENDE AFSTEMMING VAN RUIMTELIJKE PLANNINGSBESLISSINGEN WERD AL HEEL WAT WERK VERZET**: studies uitgevoerd, colloquia gehouden, internationale of interregionale vergelijkingen opgesteld... met veelal conclusies op het juridische vlak: een voorstel van wet, een reglement, een procedure...

Al die initiatieven hebben weliswaar beperkte, maar gunstige effecten gehad.

#### **DE EVOLUTIE VAN HET WETTELIJK KADER**

Alhoewel de diverse wetgevingen in Europa omtrent ruimtelijke ordening meer en meer dezelfde doeleinden nastreven, met duurzame ontwikkeling als centraal thema, zijn en blijven ze erg uiteenlopend wat betreft de daarvoor gebruikte procedures en reglementen. Het is dan ook weinig waarschijnlijk dat we vandaag of morgen kunnen beschikken over voldoende eengemaakte procedures die we zonder ongemakken in grensoverschrijdende regio's kunnen gebruiken, ter vervanging van de vervallen, want "nationale"<sup>2</sup> procedures.

In grensoverschrijdende regio's als de onze zullen we dus nog geruime tijd met "nationale" procedures moeten werken. Al kunnen die soms met bijzondere "grensbepalingen" worden aangepast of vervolledigd.

<sup>1</sup> De terminologie inzake ruimtelijke ordening is erg uiteenlopend, zowel in Europa als in onze grensoverschrijdende metropool. In Vlaanderen bezigt men meer en meer de term "ruimtelijke planning", die ook elders in Europa opgang vindt (vergelijk "spatial planning"); maar dit succes geldt niet overal, en met name niet in Frankrijk, waar men de term "urbanisme" verkiest. Anderzijds is een Frans begrip als "aménagement du territoire" (aanleg van het grondgebied?) moeilijk te vertalen in het Nederlands, dat het wat passievere "ruimtelijke ordening" verkiest, ondanks het heel actieve orderingsbeleid van de Nederlanders, die hun land als het ware zelf geschapen hebben.

Ook de aanduiding van de actoren is niet altijd makkelijk. Men kan wel vertalen, maar de categorieën stemmen niet echt overeen. Denk aan woorden als "élus" (verkozenen), "bestuurders", "beambten", "techniciens" (technici?), "planners" of "planologen", "urbanistes"...

<sup>2</sup> Nationale of gewestelijke procedures, aangezien de Waalse en Vlaamse gewesten terzake wetgevende bevoegdheid hebben.

*En engageant ce travail au sujet de la planification locale transfrontalière<sup>3</sup>, l'Atelier transfrontalier s'interroge, et interroge les structures communales et intercommunales dont il est issu, quant à leur capacité et habitude à aborder les questions transfrontalières dans l'un des domaines essentiels de leurs compétences et de leurs activités : l'urbanisme ou la planification spatiale.*

Les communes et les intercommunales apprennent, non sans mal, à définir et à décider des projets communs, et à les réaliser... A travers le projet GROOTSTAD, elles coopèrent aussi pour définir des stratégies globales pour le développement d'une métropole franco-belge. Mais sont-elles aussi capables de donner une dimension et un sens transfrontaliers à leurs activités plus "quotidiennes" de développement et d'aménagement du territoire : réaliser des infrastructures, aménager des zones d'activités industrielles ou commerciales, localiser des équipements structurants, organiser le développement urbain, etc. ? Si oui : sont-elles capables d'inspirer les autres acteurs de l'aménagement du territoire à en faire autant : l'Etat, les Régions, le Département et les Provinces, les chambres économiques, les sociétés publiques ? Sinon : où se situent les problèmes ?

#### **L'ORGANISATION DE LA COOPERATION TRANSFRONTALIERE EN MATIERE DE PLANIFICATION SPATIALE A DEJA FAIT L'OBJET DE NOMBREUX TRAVAUX :**

des réflexions ont été conduites, des études réalisées, des colloques organisés, des comparaisons interrégionales ou internationales effectuées, aboutissant à des propositions le plus souvent d'ordre juridique : une loi, un règlement, une procédure... Ces initiatives ont eu des effets réduits, mais bénéfiques.

#### **L'EVOLUTION DU CADRE LEGISLATIF**

Alors que les législations des pays européens en matière de planification spatiale se rapprochent les unes des autres par leurs contenus et leurs objectifs de développement durable, elles continuent de s'ignorer par les instruments et les procédures qu'elles créent. Nous ne sommes pas prêts de voir l'émergence de procédures juridiques suffisamment unifiées pour les appliquer dans les territoires transfrontaliers, en lieu et place des procédures "nationales"<sup>4</sup> existantes.

Dans les territoires transfrontaliers (tels que le nôtre), la planification spatiale se fera avec les outils "nationaux", et avec leurs adaptations "frontalières" nécessaires et possibles.

<sup>3</sup> La terminologie de ces matières est loin d'être univoque en Europe, et notre territoire franco-belge en témoigne. En Flandre on évolue vers le terme "ruimtelijke planning", le concept de "planification spatiale" qui semble se développer dans plusieurs pays d'Europe, mais pas nécessairement dans tous, et surtout pas en France, où l'on préfère le terme "urbanisme".

Un terme français comme "aménagement du territoire", de son côté, se traduit mal en néerlandais, où "ruimtelijke ordening" (ordonnancement de l'espace) a des connotations plus passives, malgré la tradition très active des voisins néerlandais, véritables aménageurs de leurs pays.

Même la qualification des acteurs n'est pas toujours évidente. On peut traduire, mais ne tombe pas toujours dans les mêmes catégories : "élus", "bestuurders" (administrateurs), "beambten" (fonctionnaires), "techniciens", "planners" ou "planologen" (planificateurs), "urbanistes" ...

<sup>4</sup> Ou régionales : les régions flamande et wallonne ont compétence législative en matière d'urbanisme.

Recente wetten omtrent ruimtelijke planning behandelen de grensoverschrijdende problematiek op een heel globale wijze. De nieuwe Franse stedenbouwwetgeving "*relative à la Solidarité et au Renouveau Urbains*"<sup>5</sup> zegt bijvoorbeeld: "*De stedenbouwkundige documenten voor grensgebieden houden rekening met de bodembestemming in de buurlanden. De bevoegde gemeenten en de groeperingen [van gemeenten] kunnen de territoriale overheden van die landen raadplegen, alsook alle instellingen van die landen die bevoegd zijn inzake huisvesting, stedenbouw, vervoer, ruimtelijke aanleg en milieu.*". De wet zegt niet *hoe* dat moet gebeuren; ze geeft een globale doelstelling (men moet "rekening houden met") en ze maakt het mogelijk daaromtrent advies in te winnen. Gezien de complexiteit van de procedures en de (niet ongegronde) vrees voor ongewenste complicaties of zelfs blokkering is die keuze wellicht niet onterecht. Niet de perfectie van het planningsproces maar de kwaliteit van de inhoud moet belangrijk zijn.

De Vlaamse en Waalse wetgevingen terzake besteden geen bijzondere aandacht aan grensoverschrijdend overleg. Ze staan er ook niet vijandig tegenover.

### DE "LOKALE" CONTEXT

Naast de Europese en nationale wettelijke context is er ook een meer plaatselijke, grensoverschrijdende context. Drie dingen zijn belangrijk:

- de afwezigheid van permanente overlegstructuren op hoger niveau (zoals die binnen de Benelux bijvoorbeeld wel bestaan);
- de nog jonge "leeftijd" van de grensoverschrijdende samenwerking; er bestaat dus nog geen overlegtraditie (zoals die op de Frans-Duitse grens al sinds enkele decennia bestaat);

en ook (maar moet dit nog herhaald?)

- de heel sterke grensoverschrijdende verweving van het stedelijk systeem (met veel belangrijke en heel uiteenlopende stedelijke problematieken).

Vertrekkend van deze globale en lokale context vroeg het Atelier zich af hoe het grensoverschrijdend overleg hier en nu, in onze metropool, bevorderd kan worden, wetend dat zo'n overleg uiteenlopende domeinen bestrijkt (stedenbouw, vervoer, milieubescherming, enz.) en talrijke actoren van uiteenlopende organismen en bestuursniveaus aanbelangt: gemeenten, intercommunales, gewesten, Staat, openbare bedrijven, enz. met vaak ongelijke en "asymmetrische" bevoegdheden).

Het Atelier trok niet op zoek naar perfecte en strikt omkaderde procedures (die op alles en voor iedereen een antwoord bieden). Zo'n "volmaakte" procedures worden al snel ervaren als een nieuwe belemmering (en niet als een middel om dank zij overleg betere beslissingen te nemen). Ze dreigen ook snel vast te lopen.

Wel stelt het Atelier voor een netwerk van actoren uit te bouwen; actoren die bekwaam én beschikbaar zijn. Absolute garanties geeft zo'n aanpak niet. Ze vergt overtuiging, goeie wil en wederzijds vertrouwen van alle betrokkenen. Ze vereist ook efficiënte werkingsmiddelen.

<sup>5</sup> S.R.U.; wetgeving omtrent stedelijke vernieuwing en solidariteit.

Het artikel L.121-4-1 is één van de twee schikkingen die bekend staan als "amendements Mauroy" voor grensoverschrijdende samenwerking. De andere schikking opent het kapitaal van zgn. Sociétés d'économie mixtes (publiek-private partnerships met meerderheid voor de publieke sector) voor buitenlandse lokale overheden.

Les récentes législations en matière de planification spatiale introduisent la dimension transfrontalière de façon globale. Ainsi, la nouvelle législation française, la loi "relative à la Solidarité et au Renouveau Urbains" (S.R.U.) précise-t-elle : *"Les documents d'urbanisme applicables aux territoires frontaliers prennent en compte l'occupation des sols dans les territoires des États limitrophes. Les communes ou groupements compétents peuvent consulter les collectivités territoriales de ces États ainsi que tout organisme étranger compétent en matière d'habitat, d'urbanisme, de déplacements, d'aménagement et d'environnement."*<sup>6</sup>. La loi ne dit pas *comment* ; elle *définit un objectif global* (tenir compte) et elle *permet de consulter*. Vu la complexité des procédures en jeu et les craintes (non sans fondement) qu'un volet supplémentaire transfrontalier ne vienne les compliquer inutilement, ce choix n'est peut-être pas inopportun. Plutôt que de privilégier la perfection du processus, privilégions le contenu de la concertation transfrontalière.

Les législations wallonnes et flamandes en la matière, sans être hostiles à la concertation transfrontalière, ne lui accordent pas d'attention particulière.

### LE CONTEXTE "LOCAL"

A ce contexte plus général, il convient d'ajouter trois éléments du contexte plus "local" de la métropole franco-belge :

- l'absence de structures permanentes de concertation transfrontalière aux niveaux supérieurs (telles qu'elles existent par exemple au sein du Benelux) ;
- la relative jeunesse de la coopération transfrontalière (et donc l'absence de tradition de concertation, telle qu'elle existe par exemple sur la frontière franco-allemande) ;

et (faut-il le rappeler ?)

- l'imbrication très forte des tissus urbains (et donc l'ampleur et la diversité des enjeux d'urbanisme).

C'est dans ce contexte que l'Atelier transfrontalier a voulu savoir comment organiser la concertation transfrontalière dans notre métropole, sachant que cette concertation impliquerait plusieurs niveaux et types d'acteurs (communes, structures intercommunales, régions, Etat, sociétés publiques, organismes sectoriels... aux compétences inégales et "asymétriques") et qu'elle concernerait différents domaines (l'urbanisme, les transports, la protection de l'environnement, etc.).

Pour ce faire, l'Atelier n'a pas cherché à définir des procédures "parfaites" et strictement encadrées (donnant réponse à tout, et à tout le monde), tellement impeccables qu'elles seraient considérées comme une nouvelle contrainte (et non pas comme un outil), et qu'elles risqueraient sérieusement de se bloquer d'elles-mêmes, avant même d'avoir fonctionné. Au contraire, l'Atelier propose de construire un réseau d'acteurs compétents et disponibles. Sans pouvoir donner des garanties absolues, cette démarche se base sur la confiance mutuelle, la bonne volonté et la conviction des acteurs et sur l'efficacité des outils et des moyens dont ils disposent.

---

<sup>6</sup> Loi relative à la solidarité et au renouvellement urbains, article L.121-4-1 ; une des deux dispositions également connues comme "amendements Mauroy" pour la coopération transfrontalière, l'autre permettant de créer des Sociétés d'économie mixtes dans lesquelles les collectivités locales étrangères participent, avec leurs homologues françaises, à la part publique (et obligatoirement majoritaire) du capital.

### **"SAMENHANG DOOR SAMENSpraak"**

Het is dus nodig meer middelen te hebben. Maar anderzijds moeten soms ook de ambities getemperd worden. De potentieel grensoverschrijdende vraagstukken inzake ruimtelijke ordening zijn immers talrijk en divers. Zowel menselijk als materieel is het onmogelijk omtrent elke vraag overleg te plegen, en elk overleg tot het einde door te drijven. Andersom is elk onvoltooid of onvolledig overleg daarom nog geen mislukking.

Het Atelier stelt voor de intensiteit van het grensoverschrijdend overleg te beoordelen aan de hand van een schaal met vijf niveaus. Die gaat van het niveau 0 (*de onwetendheid*) tot het niveau 4 (*het samen beslissen*). Met die vijf niveaus kunnen we zien hoever we staan (hebben we veel overleg gepleegd ?), en beschikken we ook over een leidraad voor verder overleg (hoever willen we gaan ?).

### **WERKWIJZE**

Het Atelier selecteerde eerst drie intercommunale en grensoverschrijdende testgebieden, omwille van hun actuele of recente grensoverschrijdende ruimtelijke planningsvraagstukken. Die vraagstukken waren evenzeer "testgevallen" voor het onderzoek. Met de stedenbouwkundigen van de betrokken gemeenten en intercommunales richtte het Atelier een ad hoc projectgroep op. Via gezamenlijke vergaderingen, en via vergaderingen per testgebied, geleid door Michel SUIRE van het bureau TETRA, kwamen de diverse planningservaringen ter sprake. Op basis daarvan werden eerst werkhypotheses en dan de hierna volgende aanbevelingen voor grensoverschrijdend overleg geformuleerd.

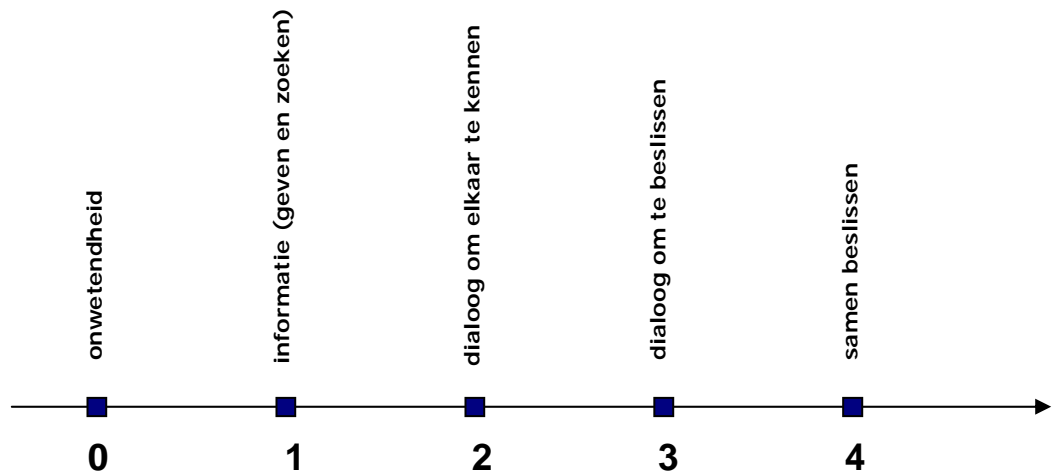
### **L'ECHELLE DE MISE EN COHERENCE**

Pour ce réussir, il faut à la fois savoir augmenter ses moyens d'action et mesurer ses ambitions, car les questions d'aménagement du territoire susceptibles de présenter des enjeux transfrontaliers sont nombreuses et diverses. Il est matériellement et humainement impossible d'organiser une concertation parfaite pour toute question qui se pose, ni pousser chaque concertation au niveau maximum souhaité. A l'inverse, toute concertation restée incomplète ne doit pas pour autant être considérée comme un échec.

L'Atelier transfrontalier propose d'apprécier et de moduler la concertation transfrontalière à l'égard d'une échelle progressive de mise en cohérence. Cette échelle, qui s'étend du niveau 0 (*ignorance*) au niveau 4 (*décision commune*) peut être un outil d'analyse (où en sommes-nous dans la concertation ?), mais aussi l'instrument pour inspirer une politique active (définir un objectif pertinent et faisable de concertation, au delà du niveau déjà atteint).

### **METHODE DE L'ETUDE**

Pour conduire cette réflexion, l'Atelier a d'abord sélectionné trois territoires-tests intercommunaux et transfrontaliers, sur lesquels se posent (ou parfois : se posaient) plusieurs enjeux transfrontaliers de planification. Ces enjeux constituent autant d'"études de cas". Avec les urbanistes municipaux et intercommunaux de ces territoires, concernés par ces études de cas, l'Atelier a créé un groupe de projet (parfois réuni en réunions territoriales séparées). Les discussions de ces groupes, pilotés par Michel SUIRE du bureau TETRA, et alimentés par leurs expériences récentes ou actuelles, ont constitué les matériaux de base pour une réflexion, une analyse des préconisations présentées ci-après.



### "samenhang door samenspraak"

Met de schaal "samenhang door samenspraak" kunnen we zowel meten hoever we staan met het grensoverschrijdend overleg, als bepalen hoever we willen gaan.

**Niveau 0** is het niveau van de **onwetendheid**. We nemen een beslissing zonder ons vragen te stellen over de grensoverschrijdende context : we geven noch vragen om informatie.

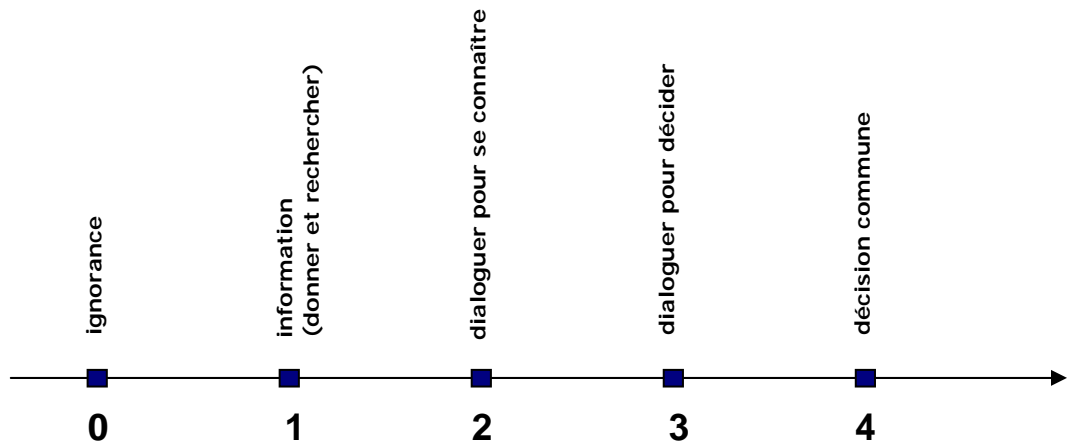
**Niveau 1** houdt in dat er **informatie** is. Deze informatie is wederzijds. We vragen naar informatie omtrent de context (zodat we een betere beslissing kunnen nemen), en we geven regelmatig informatie (zodat de anderen ons beslissingsproces en onze beslissingen kennen).

Op het **niveau 2** nodigen we de naburige regio uit deel te nemen aan het beslissingsproces. Om hiervoor een beeld te gebruiken : *we plaatsen Franse stoelen in de Belgische vergaderzalen en Belgische stoelen in de Franse zalen. We dialogeren.*

Zo'n dialoog kan leiden tot een beslissing. Dat is **niveau 3**.

Tenslotte kunnen we ook **een gezamenlijk beslissingsproces** voeren, waarbij de **gezamenlijke beslissingen** het antwoord bieden op **gezamenlijke uitdagingen** : dat is het **niveau 4**.





### *L'échelle de mise en cohérence*

L'échelle de mise en cohérence est à la fois un outil d'analyse et d'action : analyser où en est la prise en compte des enjeux transfrontaliers dans tel ou tel projet, et faire évoluer cette prise en compte pour la rendre plus forte et plus intense.

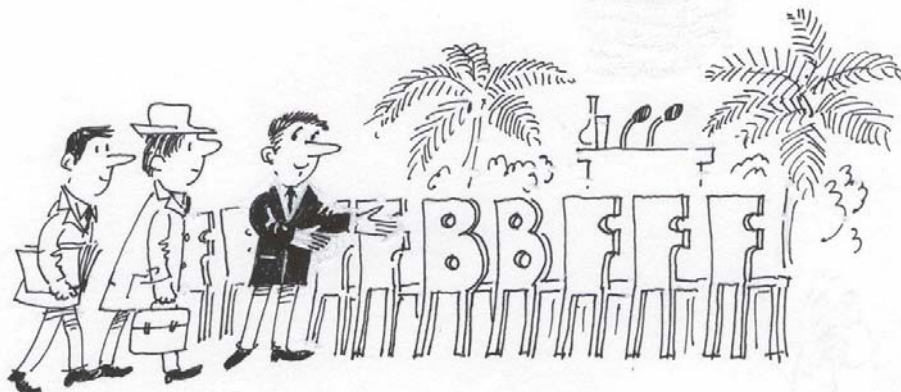
Le **niveau 0** de l'échelle est celui de **l'ignorance**. La décision est prise sans prendre en compte son contexte transfrontalier : on ne cherche ni donne de l'information.

Le **niveau 1** de l'échelle est celui de **l'information**. Cette information est réciproque. On cherche de l'information transfrontalière pour mieux décider, et l'on donne des informations régulières pour permettre au territoire transfrontalier de connaître le processus décisionnel et son issue.

Au **niveau 2**, on associe le territoire transfrontalier au processus décisionnel. Pour utiliser une image "on place des chaises belges dans les salles de réunion françaises, et des chaises françaises dans les salles belges...". On **dialogue**.

Ce dialogue peut conduire à une décision, c'est le **niveau 3**.

Enfin, on peut conduire **un processus commun**, qui répond à **des enjeux communs** et conduit à **une décision commune** : le **niveau 4**.



*We plaatsen Franse stoelen in de Belgische vergaderzalen  
en Belgische stoelen in de Franse zalen  
On place des chaises belges dans les salles de réunion françaises,  
et des chaises françaises dans les salles belges...*

### enkele recente werken omtrent grensoverschrijdende planning

De Europese Commissie (DGXVI) realiseerde een overzicht en vergelijkend onderzoek van de ruimtelijke planningsinstrumenten in de 15 lidstaten (uitgegeven in 1997 als Cahier 28 van de studies omtrent regionale ontwikkeling). De grensoverschrijdende of internationale problematieken stonden daarbij geenszins centraal, maar de verzamelde kennis vergemakkelijkt wel het goed begrip van de respectieve planningsinstrumenten : The EU-compendium on spatial planning systems and policies (European Commission, DG 16, 1997).

Dit "Compendium" van de Europese Commissie is gebaseerd op een aantal monografieën (één per land). Professor Gérard Marcou (Université de Lille 2, CRAPS) verzorgde de deelstudie voor Frankrijk en professor Louis Albrechts (Katholieke Universiteit Leuven, ISRO) deze voor België :

- Compendium des Systèmes et politiques d'aménagement (...) France (Gérard Marcou voor de DG16, 1994)
- Spatial Planning systems and policies in Belgium (Louis Albrechts voor de DG16, 1995).

In opdracht van het Franse ministerie (Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme) bestudeerden de Agences d'urbanisme van Lille en Mulhouse de ruimtelijke planningsprocessen op stadsgewestelijk niveau in zes landen van Europa (Frankrijk, Verenigd Koninkrijk, België, Nederland, Duitsland en Zwitserland). Ze bekeken daarbij ook de grensoverschrijdende planningsinitiatieven in de grensoverschrijdende regio's van Lille en Mulhouse (Agences de Lille et Mulhouse, 1994).

Op initiatief van datzelfde Franse ministerie functioneerde van 1996 tot 1998 een bijzondere werkgroep "Grensoverschrijdend stedenbouwwrecht". Onder leiding van Klaus Werner was deze werkgroep twee jaar lang een ontmoetingsplaats en discussieforum voor juristen en actoren uit grensoverschrijdende regio's.

De groep formuleerde een aantal juridische aanbevelingen, waarvan de huidige wettelijke bepalingen een uitloper zijn. De gesprekken en de ervaringsuitwisselingen lopen momenteel verder via de Mission Opérationnelle Transfrontalière (die de grensoverschrijdende sites op de Franse buitengrenzen verenigt), onder leiding van Jacques Houbart. Ook het Netwerk van grensoverschrijdende stedelijke netwerken (op de Benelux-grenzen) werkt in zekere mate in die richting.

Op 26 en 27 september 1996 was er in Lille (Université de Lille 2, Faculté des Sciences juridiques, politiques et sociales) een colloquium over "Grensoverschrijdende stedenbouw : rechtsregels en praktijk" (een organisatie van de onderzoekscentra CRAPS, GRIDAUH, AFDRU en AIDRU). In 1998 publiceerde de uitgever L'Harmattan de bijdragen aan dit colloquium : "L'urbanisme transfrontalier, droit et pratiques, Henri Jacquot et Gérard Marcou (éd.)".

In een studie voor de Universiteit Gent onderzocht Jef Van Staeyen in 1995 "De invloed van de rijksgrens op lokale planningsprocessen". Deze studie betrof in het bijzonder de Frans-Belgische metropool, en omvatte :

- een analyse van het fenomeen "grens",
- de analyse van enkele concrete planningsprocessen in de onmiddellijke omgeving van de grens, en van hun al dan niet grensoverschrijdend karakter,
- de analyse van de mogelijkheden en beperkingen van de toen bestaande Franse, Vlaamse en Waalse planningsinstrumenten, en voorstellen om die instrumenten aan te passen,
- de analyse van het grensoverschrijdend overleg, en van de daartoe gebruikte instrumenten, in enkele andere regio's (binnen de Benelux, in Saarland, in Mulhouse...),
- voorstellen voor actieprioriteiten in de Frans-Belgische metropool.

Daarbij besteedde de studie bijzondere aandacht aan :

- de verschillen tussen regio's met en regio's zonder traditie van grensoverschrijdend overleg : Frankrijk-Duitsland naast Frankrijk-België,
- de verschillen tussen regio's met en regio's zonder permanente structuren voor grensoverschrijdend overleg op een hoger administratief niveau : België-Nederland (met de Benelux) naast België-Frankrijk,
- het belang van informatiesystemen in de netwerken van actoren,
- de vraag hoe grensoverschrijdende bekwaamheid verworven kan worden.

De resultaten van de studie werden gebruikt in diverse publicaties, colloquia en uitwisselingsprogramma's, waar ze gekonfronteerd werden met ervaringen uit andere grensregio's.

### quelques travaux récents en matière d'urbanisme transfrontalier

La Commission européenne (DGXVI) a réalisé un aperçu et étude comparative des outils de planification spatiale des 15 pays européens (publiée en 1997, Cahier 28 des études de développement régional). Ce travail ne vise pas spécifiquement les dimensions transfrontalière ou internationale, mais facilite la compréhension des outils : The EU-compendium on spatial planning systems and policies (European Commission, DG 16, 1997).

Le "Compendium" de la Commission européenne est basée sur des monographies, dont celles réalisées par le professeur Gérard Marcou (Université de Lille 2, CRAPS) pour la France et par le professeur Louis Albrechts (Katholieke Universiteit Leuven, ISRO) pour la Belgique :

- Compendium des Systèmes et politiques d'aménagement (...) France (Gérard Marcou pour la DG16, 1994)
- Spatial Planning systems and policies in Belgium (Louis Albrechts pour la DG16, 1995).

L'Agence de développement et d'urbanisme de la métropole lilloise et l'Agence d'urbanisme de la région mulhousienne ont réalisé, pour le Ministère (français) de l'équipement, des transports et du tourisme (Direction de l'architecture et de l'urbanisme) une étude comparative des processus de planification à l'échelle de la région urbaine dans six pays européens (France, Royaume Uni, Belgique, Pays-Bas, Allemagne, Suisse), ainsi que des initiatives de planification transfrontalière dans les espaces transfrontaliers de Lille et de Mulhouse (Agences de Lille et Mulhouse, 1994).

Le Ministère (français) de l'équipement, des transports et du logement, par sa Direction générale de l'urbanisme, de l'habitat et de la construction avait mis en place, de 1996 à 1998, un groupe de travail "Droit d'urbanisme transfrontalier". Pendant deux ans, ce groupe, piloté par Klaus Werner, a constitué un lieu de rencontre et de débat entre témoins des territoires transfrontaliers et juristes. Il a produit des préconisations juridiques, dont résultent (indirectement) les dispositions actuelles. Les échanges au sein de ce réseau se poursuivent dans le cadre de la Mission Opérationnelle Transfrontalière (les territoires transfrontaliers sur les frontières françaises), dirigée par Jacques Houbart. Elles trouvent écho dans le Réseau de réseaux urbains transfrontaliers (les réseaux transfrontaliers sur les frontières du Benelux).

Sur ces mêmes questions, et tirant profit des enseignements du groupe de travail, un colloque "Urbanisme transfrontalier, droit et pratiques" a été organisé à l'Université de Lille 2 (Faculté des Sciences juridiques, politiques et sociales) les 26 et 27 septembre 1996 (organisé par les centres de recherche CRAPS, GRIDAUH, AFDRU et AIDRU). Les actes du colloque ont été publiés chez L'Harmattan en 1998 : "L'urbanisme transfrontalier, droit et pratiques, Henri Jacquot et Gérard Marcou (éd.)".

Dans un étude pour l'Université de Gent, Jef Van Staeyen a étudié "L'impact de la frontière nationale sur les processus de planification locale" (1995). Cette étude, qui visait plus particulièrement la métropole franco-belge, comprenait :

- une analyse du fait "frontière",
- l'analyse de quelques cas concrets de processus de planification à proximité de la frontière, et de leur caractère plus ou moins transfrontalier,
- l'analyse des possibilités et des contraintes des outils français, flamands et wallons existants, et des propositions pour les adapter,
- l'analyse des outils de concertation transfrontalière dans quelques autres territoires (au sein du Benelux, dans la Sarre, à Mulhouse...),
- des propositions pour identifier les priorités d'action sur la métropole franco-belge.

L'étude accorde une attention particulière :

- aux différences entre les territoires avec et sans tradition de concertation trans-frontalière : France-Allemagne par rapport à France-Belgique,
- aux différences entre les territoires avec et sans structures permanentes de concertation transfrontalière aux niveaux supérieurs : Belgique-Pays-Bas (avec le Benelux) et Belgique-France,
- à l'importance des systèmes d'information au sein des jeux d'acteurs,
- à l'enjeu de la compétence transfrontalière.

Les résultats de l'étude ont été valorisés dans le cadre de publications, de colloques et de programmes d'échanges, pour être confrontés aux expériences d'autres territoires.



**Gebruiksaanwijzing  
voor grensoverschrijdende  
stedenbouw**

**Mode d'emploi pour  
la coopération transfrontalière  
en matière d'urbanisme**

*TETRA, 2001*

## De auteur

**Michel SUIRE** is gediplomeerde van het hoger onderwijs (DESS) in economische wetenschappen, politiek en statistiek (Sciences Economiques Paris — Science Politique Paris — Institut Supérieur de Statistiques de l'Université de Paris). Hij heeft de beroepskwalificatie PAT (architecturale en technische programmatie en stedenbouwkundige aanleg). Hij is Stichter en Beheerder-Directeur van TETRA, adviesbureau opgericht in 1980.

TETRA is een van de belangrijkste Franse adviesbureaus geworden voor al wat territoriale ontwikkeling betreft : de adviezen van TETRA betreffen de evaluatie van nationaal en lokaal beleid, strategische planning, stedelijke economie, stedenbouwkundige programmatie, samenlevingsopbouw en buurtontwikkeling, architecturale en technische programmatie.

Michel SUIRE is auteur van het Cahier 3 van het Grensoverschrijdend Atelier "Grensoverschrijdende Metropool: perceptie, verwachtingen, oriëntaties" (uitgevoerd in 1998, gepubliceerd in 2000). Alsook van het Cahier 8 : "De grensoverschrijdende metropool vandaag en morgen ; de gemeentesecretarissen aan het woord" (uitgevoerd in 1999, en gepubliceerd in april 2001).

## L'auteur

**Michel SUIRE** est diplômé de l'enseignement supérieur (DESS) Sciences Economiques Paris — Science Politique Paris — Statistiques (Institut Supérieur de Statistiques de l'Université de Paris). Qualification PAT (Programmation Architecturale et Technique et en Aménagement). Il est Fondateur et Directeur-Gérant de TETRA, société de consultants créée en 1980.

TETRA est devenu l'un des cabinets majeurs en France sur tous les domaines qui impliquent le territoire : ses interventions concernent l'évaluation des politiques nationales et locales, la planification stratégique, l'économie urbaine, la programmation urbaine, le développement social et urbain, la programmation architecturale et technique.

Michel SUIRE est l'auteur du Cahier 3 de l'Atelier transfrontalier "Métropole Transfrontalière : perception, attentes, orientations" (étude réalisée en 1998, publiée en 2000) et du Cahier 8 : "La métropole transfrontalière en questions ; ce qu'en pensent les secrétaires communaux" (étude réalisée en 1999, publiée en avril 2001)

**Inleiding**

**Préambule**

Van het Grensoverschrijdend Atelier kreeg het bureau TETRA de opdracht een "gebruiksaanwijzing" op te stellen voor een van de thema's van het project Grootstad : lokale grensoverschrijdende planning. Daarbij wordt onderzocht hoe zowel het ruimtelijk beleid aan weerszijden van de grens als concrete projecten in het grensgebied beter op elkaar afgestemd kunnen worden. Vooral het opzetten en uitbouwen van systemen en netwerken voor grensoverschrijdende informatie-uitwisseling krijgt daarbij aandacht.

Om tot deze voorstellen te komen werd met concrete, door het Atelier voorgestelde case-studies gewerkt. Deze situeerden zich in drie grensoverschrijdende sites :

- Menen - Halluin,
- Rekkem - Neuville-en-Ferrain - Tourcoing - Mouscron,
- Tourcoing - Mouscron - Wattrelos - Estaimpuis.

In elke van de drie sites werden meerdere voorbeelden onderzocht ; die hadden betrekking op stedelijke ontwikkeling en ruimtelijke aanleg. Daarbij werden twee geografische schaalniveaus onderscheiden : een lokaal en een metropolitaan niveau.

Op 29 en 30 november 2000 werden drie rondetafelgesprekken georganiseerd. De belangrijkste actoren (de "planners") van de onderzochte sites namen daaraan deel. Volgende projecten kwamen aan bod :

- Het verkeersplan van Menen en de invloed daarvan op Halluin.
- De site van "des Deux Nations" in Halluin.
- Het Park van Ferrain.
- De grenspost van "Risquons-Tout" in Mouscron.
- Het project voor de opwaardering van het centrum van Tourcoing.
- Het project voor een winkelcentrum tussen Estaimpuis en Mouscron.
- Het plan voor de heraanleg van het "Canal de Roubaix" en zijn omgeving (PADDE: Plan d'Aménagement et de Développement durables de la Deule à l'Escaut).
- De onvoltooide wegen.

Die gesprekken lieten toe vast te stellen welke de belangrijkste moeilijkheden zijn waarmee planners (en bestuurders) in de praktijk geconfronteerd worden :

- Het is vaak moeilijk om weten wie de juiste gesprekspartner is.
- Planners en bestuurders kennen het politiek, administratief en juridisch systeem van het buurland niet of nauwelijks.
- Planners en bestuurders beschikken over weinig basisinformatie over de buurregio (kaarten, statistieken, enz.).
- De nationale cartografische systemen houden geen rekening met de grensregio. De planners hebben geen grensoverschrijdend GIS (Geografisch Informatie Systeem).
- Planners en bestuurders weten weinig over de ruimtelijke en stedelijke projecten aan de andere kant van de grens.
- Het besef van de grensoverschrijdende problematiek is nog zwak, dit zowel op lokaal als op intercommunaal vlak.



L'Atelier Transfrontalier a chargé le Bureau d'Études TETRA de réaliser un document « mode d'emploi » sur l'un des thèmes du projet Grootstad : la planification transfrontalière locale. L'objectif de cette étude est de rechercher les voies d'une meilleure mise en cohérence des politiques et des projets en suscitant des systèmes d'échanges de part et d'autre de la frontière.

La méthode suivie a été basée sur une étude de cas. Trois sites ont été retenus :

- Menen - Halluin,
- Rekkem - Neuville-en-Ferrain - Tourcoing - Mouscron,
- Tourcoing - Mouscron - Wattrelos - Estaimpuis.

Pour chaque site, plusieurs cas ont été étudiés. Ceux-ci portaient sur les domaines du développement et de l'aménagement. Deux échelles ont été prises en considération : l'échelle locale et l'échelle métropolitaine.

Les 29 et 30 novembre 2000, trois tables rondes ont été organisées avec des acteurs des différents cas. Les projets suivants ont été analysés :

- Le plan de circulation de Menen et ses impacts sur Halluin.
- Le site des deux nations à Halluin.
- Le parc du Ferrain.
- La plate-forme du Risquons-Tout à Mouscron.
- Le projet de revitalisation du centre-ville de Tourcoing.
- Le projet de centre commercial entre Estaimpuis et Mouscron.
- Le Plan d'Aménagement et de Développement durables de la Deûle à l'Escaut (PADDE).
- Les routes inachevées.

Ces ateliers nous ont permis de distinguer les grands types de difficultés auxquelles les acteurs de la coopération transfrontalière sont confrontés :

- Il est souvent difficile de déterminer qui est le bon interlocuteur.
- Le système (politique, administratif, juridique...) du pays voisin est mal connu.
- Les acteurs de l'aménagement manquent d'informations de base sur le territoire voisin (cartes, statistiques).
- Les fonds cartographiques nationaux ne tiennent pas compte du territoire frontalier, les acteurs n'ont pas à leur disposition de SIG transfrontalier.
- Les projets de développement, d'aménagement, en cours de l'autre côté de la frontière ne sont pas ou sont peu connus.
- La conscience de la problématique transfrontalière n'est pas encore forte, tant au niveau local qu'au niveau intercommunal.

Zo werden een aantal functiestoornissen onderkend, en werd ook duidelijk wat de voorwaarden zijn voor een goed werkend grensoverschrijdend overleg. Vertrekkend van een aantal vaak terugkerende vragen en verwachtingen werd een eerste voorstel van gebruiksaanwijzing opgesteld. Die eerste aanzet werd enkele keren besproken : eerst met een beperkte werkgroep, dan met de deelnemers van de rondetafelgesprekken. Op basis van de toen gemaakte opmerkingen kon onderhavige tekst worden opgesteld.

In deze gebruiksaanwijzing wordt achtereenvolgens onderzocht welke criteria er zijn om projecten op grensoverschrijdend niveau in overweging te nemen en te analyseren, en wat nodig is om de grensoverschrijdende samenwerking te vergemakkelijken. Daartoe worden een aantal afspraken (of "protocollen") gesuggereerd, die aangepast zijn aan de verschillende bestudeerde problemen.

Ainsi, sur la base de l'identification des dysfonctionnements, mais également des conditions du bon fonctionnement de la coopération transfrontalière, des questions récurrentes et des attentes des différents acteurs, une première formulation d'un mode d'emploi de la coopération transfrontalière a été entreprise. Celle-ci a été ensuite discutée avec un groupe de travail restreint, puis avec les différents participants des ateliers. Le présent mode d'emploi a été enrichi des remarques soulevées lors de ces deux réunions.

Celui-ci s'intéresse tout d'abord aux critères de prise en considération et d'analyse des projets. Il aborde ensuite la question des conditions à réunir, des moyens à mettre en œuvre pour faciliter la coopération. Enfin, il propose des protocoles adaptés aux différentes problématiques étudiées.



*Planners en bestuurders beschikken over weinig basisinformatie over de buurregio  
Les acteurs de l'aménagement manquent d'informations de base sur le territoire voisin*



eerste deel

**Selectie- en analysecriteria voor  
grensoverschrijdend overleg  
omtrent ruimtelijke ingrepen**

première partie

**La difficile question des critères de  
prise en considération et d'analyse**

# 1 Selectie- en analysecriteria voor grensoverschrijdend overleg omtrent ruimtelijke ingrepen

Bij het schrijven van een gebruiksaanwijzing voor grensoverschrijdend overleg rijzen eerst een aantal vragen omtrent de criteria om projecten te analyseren, en omtrent hun grensoverschrijdende dimensie: Vanaf wanneer heeft een project een grensoverschrijdende dimensie? Welke analysecriteria wijzen op de noodzaak van grensoverschrijdend overleg?

Die vragen zijn niet eenvoudig te beantwoorden. In plaats van een lijst te maken met criteria om projecten te analyseren, geven we er de voorkeur aan een reeks vragen te stellen die de eventuele grensoverschrijdende gevolgen kunnen verduidelijken.

## 1.1 De beperkingen van de grensoverschrijdende samenwerking vandaag

Vandaag de dag is er nog maar weinig grensoverschrijdende samenwerking bij de dagelijkse planningspraktijk (ruimtelijke ordening, stedelijke ontwikkeling milieubeschermtng, enz.). De nationale (en gewestelijke) wetmatigheden hebben de neiging voorrang te krijgen.

### 1.1.1 VERPLICHTE SAMENWERKING EN VRIJWILLIGE SAMENWERKING

In sommige gevallen is grensoverschrijdende samenwerking vanzelfsprekend. Dat is natuurlijk het geval bij intrinsiek grensoverschrijdende projecten. Het project voor het grensoverschrijdend Park van Ferrain is daar een voorbeeld van.

Sommige problemen kunnen slechts opgelost worden via grensoverschrijdende samenwerking. Zo had het *Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole* in het kader van de diagnose voor het "PADDE" (Plan d'Aménagement et de Développement durable de la Deule à l'Escaut) nood aan Belgische samenwerking om pertinente gegevens te verzamelen.

Toch is grensoverschrijdend samenwerken in de meeste gevallen niet strikt noodzakelijk, ook al zou ze een zeker voordeel kunnen betekenen. Ook zonder samenwerking kunnen zaken functioneren. Vaak werkt iedereen voor zichzelf. Bovendien delen niet alle planners en bestuurders dezelfde overtuiging van het belang van grensoverschrijdende samenwerking.

### 1.1.2 KLEINE SCHAAL EN GROTE SCHAAL

Samenwerken is vaak veel makkelijker op kleine schaal, wanneer het gaat om een specifiek probleem en/of een beperkte regio. Het "PADDE", of de samenwerking die momenteel op gang wordt gebracht tussen Menen en Halluin met het oog op het verkeersplan zijn daar mooie voorbeelden van: om die specifieke problemen op te lossen, die zich op kleine schaal voordoen, werden netwerken uitgebouwd en werd informatie uitgewisseld.

Maar wanneer op grotere schaal gewerkt wordt (wanneer de regio groter is en/of het probleem betrekking heeft op een lange termijn, op planningsprocessen en op ontwikkelingsstrategieën), dan duiken veel problemen op.

# 1 La difficile question des critères de prise en considération et d'analyse

La réalisation d'un mode d'emploi de la coopération transfrontalière nécessite en préalable de s'interroger sur les critères d'analyse des projets, sur la dimension transfrontalière : à partir de quand une question acquiert-elle une dimension transfrontalière ? Quels critères d'analyse peuvent mettre en lumière la nécessité d'une coopération transfrontalière ?

Ces questions ne sont pas simples à résoudre. Plutôt que d'établir une liste de critères permettant d'analyser les projets, nous avons préféré poser une suite de questions permettant d'éclairer les implications transfrontalières.

## 1.1 La question de la coopération transfrontalière aujourd'hui.

Aujourd'hui, la coopération transfrontalière dans l'exercice quotidien de la planification, de l'aménagement, du développement et de l'environnement est encore peu avancée. Les logiques nationales ont tendance à prévaloir.

### 1.1.1 COOPERATION OBLIGATOIRE ET COOPERATION NON-OBLIGATOIRE

Dans certains cas, la coopération transfrontalière s'impose d'elle-même. C'est évidemment le cas des projets transfrontaliers tel le projet du parc du Ferrain, situé de part et d'autre de la frontière.

Certaines questions également ne peuvent être résolues qu'avec une coopération transfrontalière. Ainsi, dans le cadre du diagnostic pour le PADDE (Plan d'Aménagement et de Développement de la Deule à l'Escaut), l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole, pour son recueil de données, avait besoin de la coopération belge.

Cependant, dans la plupart des cas, la coopération transfrontalière n'est pas strictement obligatoire, même si elle pourrait constituer un intérêt certain. L'absence de coopération n'empêche pas les choses de fonctionner. Souvent, chacun travaille donc de son côté, d'autant que les acteurs de l'urbanisme et du développement n'ont pas tous le même niveau de conscience de l'intérêt que la coopération transfrontalière pourrait avoir.

### 1.1.2 PETITE ECHELLE ET GRANDE ECHELLE

La coopération se fait beaucoup plus facilement sur une petite échelle, c'est-à-dire lorsque la coopération porte sur une question précise et/ou sur un territoire restreint. Le PADDE et la coopération qui est en train de s'installer entre Menen et Halluin pour le plan de circulation en sont un bon exemple : pour régler ces questions précises, posées à petite échelle, des réseaux ont été constitués, des échanges d'informations engagés.

Au contraire, lorsque l'échelle est plus grande, c'est-à-dire lorsque le territoire est plus large et/ou que la question touche au long terme à la planification et aux stratégies de

Planningsdocumenten worden opgesteld zonder onderling overleg, wat verband houdt met een slechte kennis van de buurregio. Ook de belangrijke projecten inzake stedelijke ontwikkeling en ruimtelijke ordening worden niet rechtstreeks kenbaar gemaakt aan de aangrenzende regio.

Grensoverschrijdend samenwerken op grotere schaal stelt hoge eisen: het moet gebeuren op lange termijn, en ook op een geleidelijke wijze. En het is nog moeilijker te realiseren wanneer de overheden er geen belang bij hebben informatie door te spelen.

### **1.1.3 WEIGERING TOT SAMENWERKEN**

Tot slot kan in sommige gevallen de afwezigheid van samenwerking verklaard worden door een weigering, een bewuste keuze om niet samen te werken. Wanneer het om bijzonder gevoelige onderwerpen gaat, zoals bijvoorbeeld projecten voor bedrijventerreinen of winkelcentra, dus wanneer het om projecten in de concurrentiesfeer gaat, dan vreest men al snel dat ze in gevaar gebracht worden door informatie vrij te geven. Dan kan stilte de regel worden.

## **1.2 Om welke grensoverschrijdende problematiek gaat het ?**

De grensoverschrijdende effecten (zowel positieve als negatieve) kunnen heel uiteenlopend zijn. Het zou dan ook vergeefse moeite zijn te proberen er een lijst van op te stellen. Toch is er in de dagelijkse planningspraktijk (gaande van het oplossen van specifieke problemen tot het opmaken van strategische plannen) een bewustwording nodig omtrent de grensoverschrijdende dimensie die vele projecten hebben. Die grensoverschrijdende dimensie moet meer in de verf worden gezet, zodat de idee van samenwerking en overleg gemakkelijker ingang vindt. Hier volgen een aantal vragen die de mogelijke grensoverschrijdende effecten kunnen verduidelijken.

### **1.2.1 IS GRENDOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING NOODZAKELIJK OM BEPAALDE PROJECTEN TE REALISEREN OF BEPAALDE PROBLEMEN OP TE LOSSEN?**

#### **1.2.1.1 Moet men informatie over de buurregio verzamelen om het project uit te werken ?**

Voor sommige projecten is het noodzakelijk informatie uit te wisselen. We zagen dat reeds in het geval van het "PADDE". Maar die noodzaak bestaat ook voor de uitwerking van planningsdocumenten zoals het mobiliteitsplan (PDU) van Lille Métropole. Zelfs wanneer er voor het ogenblik nog geen concrete samenwerking bestaat, wordt die behoefte toch ervaren door de planners en de bestuurders. Die zijn zich bewust van de leemtes in het huidige "PDU", dat opgesteld werd aan de hand van simulaties met oude Belgische gegevens.

#### **1.2.1.2 Kan/moet het beleid op elkaar afgestemd worden om oplossingen te bieden voor voortdurende functiestoornissen ?**

Soms zorgt de afwezigheid van grensoverschrijdende samenwerking voor functiestoornissen. Om die te verhelpen kan overleg worden opgezet dat vertrekt van het uitwisselen van informatie, met de bedoeling zo de beslissingen beter op elkaar af te stemmen. Dat is vooral het geval bij verkeersproblemen in de grensoverschrijdende stedelijke gebieden. De uitwerking van het verkeersplan van Mene is daar een goed voorbeeld van.



développement, de nombreux problèmes apparaissent. Les documents de planification sont élaborés sans concertation et cela est corrélé à une mauvaise connaissance du territoire voisin. Les grands projets d'aménagement et de développement ne sont pas directement communiqués au territoire frontalier voisin.

L'instauration d'une coopération transfrontalière à grande échelle est plus exigeante : elle doit se faire sur le long terme et nécessite la mise en place d'un système progressif. Elle est d'autant plus difficile à réaliser que les collectivités n'ont parfois pas intérêt à communiquer certaines informations.

### **1.1.3 LE REFUS DE COOPERER**

Enfin, dans certains cas, l'absence de coopération s'explique par un refus, par un comportement volontaire de ne pas coopérer. Lorsqu'il s'agit de sujets particulièrement sensibles, tels les projets de zones d'activités ou d'équipements commerciaux, c'est-à-dire lorsque l'on se situe dans des champs concurrentiels, les acteurs craignent que le fait de communiquer compromette leur projet. Le silence peut alors devenir la règle.

## **1.2 Développer le questionnement sur les enjeux transfrontaliers**

Les enjeux transfrontaliers peuvent être très divers ; aussi, il serait vain de tenter d'en établir une liste. Cependant, dans l'exercice quotidien de l'urbanisme et du développement, qui va de la résolution de problèmes ponctuels à la planification stratégique, il est nécessaire qu'une prise de conscience s'opère sur la dimension transfrontalière de nombreux projets. Il est essentiel de mettre en lumière la dimension transfrontalière pour que l'idée de la coopération s'impose plus facilement. Ainsi, plusieurs questions peuvent être posées, afin d'éclairer d'éventuels enjeux transfrontaliers.

### **1.2.1 LA COOPERATION TRANSFRONTALIERE EST-ELLE NECESSAIRE POUR REALISER CERTAINS PROJETS, REGLER CERTAINS PROBLEMES ?**

#### **1.2.1.1 A-t-on besoin de recueillir des informations sur le territoire voisin pour élaborer le projet ?**

Certains projets nécessitent un échange d'informations. Nous l'avons vu dans le cas du PADDE. Mais ce besoin existe également pour élaborer des documents de planification, comme le Plan de déplacements urbains (PDU) de Lille Métropole. Même si pour l'instant la coopération n'a pas été mise en place, le besoin est ressenti par les acteurs de l'aménagement. Ces acteurs sont conscients des lacunes de l'actuel PDU qui a été construit avec des simulations portant sur des données belges anciennes.

#### **1.2.1.2 Peut-on/doit-on mettre en cohérence des politiques afin de remédier à des dysfonctionnements persistants ?**

Dans certains cas, l'absence de relations transfrontalières provoque des dysfonctionnements. Pour y remédier, il est possible d'entamer une coopération transfrontalière s'appuyant sur un échange d'informations afin de mettre en cohérence les décisions prises. C'est en particulier le cas des questions de circulation dans les zones urbaines transfrontalières. L'élaboration du plan de circulation de Menen est un bon exemple de cet enjeu.

Tot voor kort hadden de gemeenten Menen en Halluin maar weinig gezamenlijk overleg omtrent verkeer. Globaal genomen volgde of onderging Halluin de beslissingen die aan Belgische zijde genomen werden. Sinds enkele maanden is de informatie-uitwisseling duidelijk verbeterd : de stad Menen heeft een gesprekspartner voor Frankrijk aangeduid, de stad Halluin deed hetzelfde voor België, terwijl de Communauté urbaine verschillende Belgische planners heeft uitgenodigd. Plannen werden uitgewisseld. Zo'n aanpak moet ook aanzetten geven voor meer coherente beslissingen in het verkeersplan van Menen, sinds de overzijde van de grens beter bekend is.

## **1.2.2 HEEFT HET PROJECT RECHTSTREEKSE GEVOLGEN VOOR DE GRENSREGIO?**

### **1.2.2.1 Wat zijn die gevolgen ?**

### **1.2.2.2 Gaat het om schadelijke gevolgen ?**

### **1.2.2.3 Of kan de buurregio misschien voordeel halen uit dit project ?**

Het geval van de vroegere grenspost van Risquons-Tout in Mouscron illustreert goed die vraag :

*Het gebied, dat gelegen is in Mouscron, verandert tijdens het weekend in een vervuild niemandsland, want vrachtwagens die in Frankrijk op die dagen niet mogen rijden, parkeren er. De stad Mouscron heeft besloten de grenspost volgens twee principes herin te richten : hij moet zijn functie als communicatiecentrum behouden (project Call-Center) en het stedelijke aspect moet worden versterkt ; het moet een openbare ruimte van hoge kwaliteit worden. De vroegere grenspost zou het begin of het einde kunnen vormen van het grensoverschrijdend Park van Ferrain. Maar ook Neuville-en-Ferrain is daarbij betrokken, want het ondergaat de vervuiling. Die vervuiling, die van België in Frankrijk komt, zegt veel over de grensoverschrijdende dimensie van het probleem. In dit geval is samenwerking slechts uitwisseling van informatie : het is aan de stad Mouscron om tot daden over te gaan ; maar Neuville-en-Ferrain wil weten wat er beslist en uitgevoerd wordt.*

## **1.2.3 HOUDT HET PROJECT OP TERMIJN RISICO'S IN OP HET VLAK VAN CONCURRENTIE?**

### **1.2.3.1 Bestaan er risico's van rechtstreekse concurrentie met andere voorzieningen?**

Die vraag rijst zowel op kleine als op grotere schaal. Op grensoverschrijdend lokaal niveau rijst die vraag in het bijzonder voor handelszaken. Het probleem deed zich namelijk voor tussen Halluin en Menen bij het project van de site "des deux nations".

*In Halluin wordt dit project steeds belangrijker. Aanvankelijk ging het om een eenvoudig project voor de herwaardering en stedelijke vernieuwing van een verlaten industrieel pand : "Décofrance". De CUDL startte de studies. Het bouwblok "Décofrance" ligt in het centrum van Halluin, vlakbij de Belgische grens. Daar ligt ook de bekende wijk "De Barakken", met veel handelszaken. Beetje bij beetje tekende zich een nieuwe doelstelling af : continuïteit creëren tussen "De Barakken" en het project "Décofrance", en voordeel halen uit de bruisende handelsactiviteit aan Belgische zijde. De stad Halluin startte een zogenaamde "FISAC"-studie (Fonds d'intervention pour la sauvegarde de l'artisanat et du commerce / Fonds voor het behoud van ambachten en handel), waarvan de realisatie werd toevertrouwd aan het Agence d'urbanisme. Voor het ogenblik is het resultaat van de studie nog niet doorgegeven aan de collega's van de CUDL. De reactie van Menen op het project van Halluin was tot nog toe positief : de gemeente volgt met aandacht en meent dat alles voor het ogenblik goed verloopt. Toch betreurt ze het gebrek aan informatie betreffende de handelsstudie (die voltooid is). Ze vroeg een exemplaar maar kon er geen krijgen. Menen verzet zich niet a priori tegen het project maar wenst een echte uitwisseling van informatie.*

Jusqu'à il y a peu, les communes de Menen et d'Halluin ont travaillé avec une très faible concertation dans le domaine de la circulation. Globalement, Halluin suivait ou subissait les décisions prises côté belge. Depuis six mois, l'échange d'informations s'est nettement amélioré : la ville de Menen a désigné un interlocuteur pour la France, la ville d'Halluin a fait de même pour la Belgique, tandis que Lille Métropole Communauté urbaine a invité plusieurs acteurs belges. Des échanges de cartes ont eu lieu. Une telle organisation doit ainsi inciter à une plus grande cohérence des décisions prises dans le cadre de l'élaboration du plan de circulation de Menen grâce à une meilleure connaissance de ce qui existe de l'autre côté de la frontière.

## **1.2.2 LE PROJET A-T-IL DES CONSEQUENCES DIRECTES SUR LE TERRITOIRE FRONTALIER ?**

### **1.2.2.1 Quelles sont ces conséquences ?**

### **1.2.2.2 S'agit-il de nuisances ?**

### **1.2.2.3 Au contraire, le territoire frontalier peut-il tirer un avantage de ce projet ?**

Le cas de la plate-forme du Risquons Tout à Mouscron illustre bien cette question :

*Cette zone, située à Mouscron, se transforme le week-end en no man's land pollué, car les camions qui ne peuvent circuler en France ces jours-là y stationnent. La ville de Mouscron a décidé d'aménager la plate-forme selon deux principes : elle doit garder une vocation de centre de communication (projet de Call-Center), et l'aspect urbain doit être développé, elle doit devenir un espace public de qualité. Elle pourrait constituer le début ou la fin du parc du Ferrain. Cependant, Neuville-en-Ferrain est concernée par cette zone car elle subit la pollution. Cette nuisance qui vient de Belgique et qui touche la France est révélatrice des enjeux transfrontaliers de la question. Dans ce cas, la coopération ne concerne qu'un échange d'informations : c'est à la ville de Mouscron d'agir, Neuville-en-Ferrain souhaite simplement être informé des décisions prises.*

## **1.2.3 LE PROJET COMPORTE-T-IL A TERME DES RISQUES DE CONCURRENCE ?**

### **1.2.3.1 Y a-t-il des risques de concurrence directe avec d'autres équipements ?**

Cette question se pose à la fois à petite et à grande échelle. Au niveau local transfrontalier, la question se pose en particulier pour la question des commerces. Le problème a notamment été soulevé entre Halluin et Menen dans le cadre du projet du site des deux nations.

*À Halluin, ce projet prend de plus en plus d'importance. À l'origine, il s'agissait d'un simple projet de requalification de friche, de renouvellement urbain, sur l'îlot Décofrance. L'étude a été lancée par la CUDL. Cet îlot est situé au centre d'Halluin, à proximité de la frontière. De l'autre côté se trouve le quartier des baraques, riche en commerces. Peu à peu, un nouvel objectif s'est dessiné : réaliser une continuité entre le quartier des baraques et l'îlot Décofrance, profiter de la dynamique commerciale belge. Une étude "FISAC" (Fonds d'intervention pour la sauvegarde de l'artisanat et du commerce) a été lancée par la ville d'Halluin, sa réalisation a été confiée à l'agence d'urbanisme. Pour l'instant, cette étude n'a pas été transmise à la CUDL. La réaction de Menen au projet d'Halluin a été positive jusqu'à maintenant : la commune est en situation d'écoute et considère que pour l'instant, tout se passe bien. Cependant, elle regrette le manque d'informations sur l'étude commerciale. La ville a demandé une copie de l'étude commerciale (qui est achevée) mais n'a pas pu l'obtenir. Menen ne s'oppose pas au projet a priori mais souhaite qu'un véritable échange d'informations s'opère.*

Wanneer het om projecten gaat voor het bouwen van grote structurerende of commerciële voorzieningen rijst op grotere schaal de vraag naar de concurrentie met gelijkaardige voorzieningen aan de andere kant van de grens. De strategie voor de herontwikkeling van de handelszaken in het centrum van Tourcoing is daar een goede illustratie van.

*Tourcoing startte immers een beleid om de handelsactiviteiten in het stadscentrum nieuw leven in te blazen. Daarbij volgt het meerdere sporen : de bouw van een winkelgalerij en van een supermarkt, de vestiging van een centrum voor vrije tijd en cultuur, met daarin het belangrijkste watersportcentrum van Frankrijk, de ontwikkeling van de dienstensector, de bouw van kantoren en de heraanleg van de openbare ruimte. Belgische bureaus vragen naar informatie omtrent dat project. Mouscron had reeds contacten met Tourcoing, maar niet betreffende het centrum. De bouw van grote structurerende voorzieningen kan echter van invloed zijn op de gedragingen in België. Meer bepaald dreigt er concurrentie te ontstaan tussen het toekomstige watersportcentrum van Tourcoing en het zwembad van Mouscron, dat een heel breed publiek aantrekt, in het bijzonder vanuit Frankrijk.*

### **1.2.3.2 Dreigt het project in conflict te komen met de ontwikkelingsstrategieën die zijn uitgewerkt aan de andere kant van de grens ?**

De bouw van structurerende voorzieningen is een voorbeeld van een dergelijke grensoverschrijdende uitdagingen. Neem bijvoorbeeld het project voor een groot winkelcentrum tussen Mouscron en Estaimpuis.

*Aanvankelijk was er een heel groot Excelcius-project in Mouscron. Omwille van de reacties in landbouwmiddelen werd het project ingekrompen. Nu is het de bedoeling in een gemengde bedrijvenszone een Cora-hypermarkt te vestigen, met ook een galerij met kleine handelszaken, middelgrote supermarkten en een multiplex-bioscoop (23 zalen waren voorzien, maar de ambities beginnen af te zwakken). De zone in kwestie is 6 tot 7 ha groot, en is gelegen op een kruispunt van grote wegen. De stad Tourcoing is van mening dat zij over te weinig informatie beschikt betreffende dit project : ze krijgt informatie bij toeval, via de pers, en zelfs, en dat is één keer gebeurd, via een studiebureau dat werkt in opdracht van Cora !*

*Welnu, het project Mouscron-Estaimpuis druist in tegen de strategie die de Communauté Urbaine van haar kant ontwikkelde. De grote doelstellingen van het SDUC (Schéma de Développement et d'Urbanisme Commercial – Schema voor de planning en ontwikkeling van het winkelaanbod), dat in oktober 2000 goedgekeurd werd, zien er voor de grootschalige kleinhandel als volgt uit : stimuleren van de investeringen in het stadscentrum, verbeteren van de kwaliteit van de sites en verhinderen van elke uitbreidingstendens. Op lokaal vlak dreigt een deel van de strategie voor de herstructurering van de centra van Roubaix en Tourcoing (herontwikkelen van de handelsactiviteiten in het stadscentrum) in het gedrang te komen door de inplanting van een winkelcentrum in Mouscron.*

*Vandaag de dag worden projecten omtrent ontwikkelingsstrategieën en in het bijzonder omtrent commerciële en grote structurerende voorzieningen over het algemeen zonder grensoverschrijdend overleg uitgewerkt. Zowel de strategieën voor de herstructurering van de stadscentra in Roubaix en Tourcoing als de krachtlijnen van het SDUC werden vastgelegd zonder enig overleg met België. Tegelijkertijd werd eenzijdig tot het project voor de inplanting van het winkelcentrum in Mouscron besloten, en werd er maar weinig informatie verspreid. Ook omtrent de handelsstrategie aan Franse zijde werd geen overleg gevoerd : Euralille of de fabriekswinkels van Roubaix werden ingeplant zonder beraadslaging met België. Toch kan er veel voordeel gehaald worden uit informatie-uitwisseling over zo'n voorzieningen en over ontwikkelingsstrategieën, dat geven de verschillende actoren trouwens toe.*

Dans le cas de projets d'implantation de gros équipements, la question de la concurrence avec des équipements commerciaux ou des équipements structurants situés de l'autre côté de la frontière se pose à grande échelle. La stratégie de redynamisation des commerces du centre-ville de Tourcoing illustre cette question de la concurrence possible.

*Tourcoing a en effet engagé une politique de redynamisation des activités commerciales du centre-ville grâce à plusieurs axes d'intervention : la création d'une galerie commerçante et d'un supermarché, l'implantation d'un pôle de loisirs et de culture, intégrant le 1<sup>er</sup> centre nautique de France, le développement du tertiaire, la création de bureaux, et la requalification des espaces publics. Face à ce projet, la Belgique est demandeuse d'informations. La ville de Mouscron a déjà eu des contacts avec la ville de Tourcoing, mais pas à propos du centre-ville. Or, l'implantation d'équipements structurants lourds peut avoir un impact en Belgique, sur les comportements. En particulier, il risque d'y avoir un effet de concurrence entre le futur centre nautique de Tourcoing et la piscine de Mouscron qui draine un public très large, et notamment français.*

### 1.2.3.2

#### **Le projet risque-t-il d'aller à l'encontre des stratégies de développement élaborées de l'autre côté de la frontière ?**

L'implantation d'équipements structurants est un exemple de ce type d'enjeu transfrontalier. Prenons le cas du projet de centre commercial situé entre Mouscron et Estaimpuis.

*À l'origine il y avait un énorme projet Excelcius à Mouscron. Face aux réactions du monde agricole, le projet a été revu à la baisse. Il s'agit maintenant d'implanter dans une zone d'activités économiques mixte un hypermarché Cora, une galerie de petits commerces, des moyennes surfaces commerciales et un multiplexe (23 salles sont en projet, mais les ambitions sont en train de diminuer). La zone concernée représente 6 à 7 ha, elle est située à un carrefour de grands axes. La ville de Tourcoing considère qu'elle manque d'informations quant à ce projet : les informations arrivent par hasard, par le biais de la presse, voire, cela a eu lieu une fois, par le biais d'un bureau d'études mandaté par Cora !*

*Or, le projet de Mouscron-Estaimpuis va à l'encontre de la stratégie développée à la Communauté Urbaine de Lille. Les grands objectifs du SDUC (Schéma de Développement de l'Urbanisme Commercial) de l'agglomération lilloise, approuvé en octobre 2000, sont pour la grande distribution de favoriser l'investissement en centre-ville, d'améliorer la qualité des sites, et d'éviter toute logique d'expansion. Au plan local, une partie de la stratégie de restructuration des centres de Roubaix et Tourcoing (redynamisation des activités commerciales de centre-ville) risque d'être mise à mal par l'implantation d'un centre commercial à Mouscron.*

*Aujourd'hui, les projets touchant aux stratégies de développement, et particulièrement aux équipements commerciaux et aux grands équipements structurants sont généralement élaborés sans coopération transfrontalière. Les stratégies de restructuration de centres-villes tout comme les lignes directrices du SDUC ont été définies sans concertation avec la Belgique. Parallèlement, le projet d'implantation du centre commercial à Mouscron a été décidé unilatéralement, et peu d'informations ont été diffusées. Ces dernières années, la stratégie commerciale lilloise n'a pas fait non plus l'objet de concertation : Euralille, les magasins d'usine de Roubaix ont été implantés sans discussion avec la Belgique. Or, l'intérêt à échanger des informations sur ces équipements et sur les stratégies de développement est grand, les différents acteurs le reconnaissent d'ailleurs.*

## 1.3 Eerste besluiten

De grensoverschrijdende planning staat nog in de kinderschoenen. Deze handleiding is een middel om een positieve kentering te genereren in de houding van de actoren (planners en bestuurders) ten aanzien van het grensoverschrijdend overleg.

Aandacht voor grensoverschrijdende effecten is echter maar mogelijk als er ook voldoende middelen ter beschikking gesteld worden voor informatie-uitwisseling, wat de eerste stap is voor zo'n geleidelijke evolutie.

Vereenvoudigd is te stellen dat de huidige houdingen in belangrijke mate verklaard kunnen worden door de aard en de inhoud van de bestaande systemen voor uitwisseling van informatie. Om de gedragingen te doen evolueren is het ook nodig de informatie-systemen aan te passen.

Vanuit die redenering worden in het volgende hoofdstuk een aantal voorstellen voor afspraken (of "protocollen") geformuleerd.

## 1.3 Premières conclusions

La culture de l'aménagement transfrontalier est encore balbutiante et l'objectif d'un mode d'emploi de la coopération transfrontalière est de progressivement faire évoluer les comportements des acteurs.

Mais le questionnement des enjeux transfrontaliers est lui-même dépendant de la mise à disposition des moyens d'échange d'informations qui permettront cette évolution.

Pour simplifier, les comportements d'aujourd'hui s'expliquent en grande partie par la nature et le contenu des systèmes d'échanges d'informations existants. Faire évoluer ces systèmes devient une condition nécessaire à l'évolution des comportements.

Cette dialectique conduit donc à l'exposé des protocoles dans la partie qui suit.





tweede deel

**Welke middelen zijn nodig ?  
Voorafgaande voorwaarden voor  
grensoverschrijdend overleg**

deuxième partie

**Les moyens à mettre en oeuvre :  
les conditions préalables à la  
coopération transfrontalière**

## 2 Welke middelen zijn nodig ? Voorafgaand voorwaarden voor grensoverschrijdend overleg

Dankzij de casestudies en de werkgroepen werden een aantal vragen en problemen geïdentificeerd die vaak rijzen bij grensoverschrijdende samenwerking en overleg : technische problemen zoals cartografie, gebrek aan informatie, beperkte kennis van de instellingen en de beslissingsprocessen, en, meer in het algemeen, een zwakke metropolitane cultuur...

Vooraleer afspraken (of protocollen) voor grensoverschrijdend overleg op te stellen moeten die moeilijkheden overwonnen worden. Daarbij moeten twee sporen worden gevolgd : enerzijds moet een metropolitane cultuur ontwikkeld worden tussen bestuurders en planners om grensoverschrijdende contacten te vergemakkelijken en spontaner informatie uit te wisselen ; anderzijds moet er een gezamenlijke werkbasis worden gecreëerd voor de metropool. Die problemen en de middelen om die op te lossen worden in volgende tabel voorgesteld :

EEN METROPOLITANE CULTUUR ONTWIKKELEN TUSSEN BESTUURDERS EN PLANNERS	
PROBLEMEN	AAN TE WENDEN MIDDELEN
<p><b>"Grensoverschrijdend denken" is nog geen reflex</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwak besef van de betrokkenheid bij de grensoverschrijdende metropool</li> <li>• Slechte kennis van de structuren aan de andere kant van de grens</li> </ul>	<p><b>Op grote schaal informatie verspreiden omtrent de Grensoverschrijdende Metropool</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informatie over de metropool en over de structuren voor grensoverschrijdende samenwerking : GPCI en Atelier</li> <li>• Informatie over het planningssysteem in elk land : administratieve organisatie, recht, "wie doet wat ?"</li> <li>• Grensoverschrijdende Informatiepunten creëren in de intercommunales en in het Atelier</li> </ul>

## 2 Les moyens à mettre en oeuvre : les conditions préalables à la coopération transfrontalière

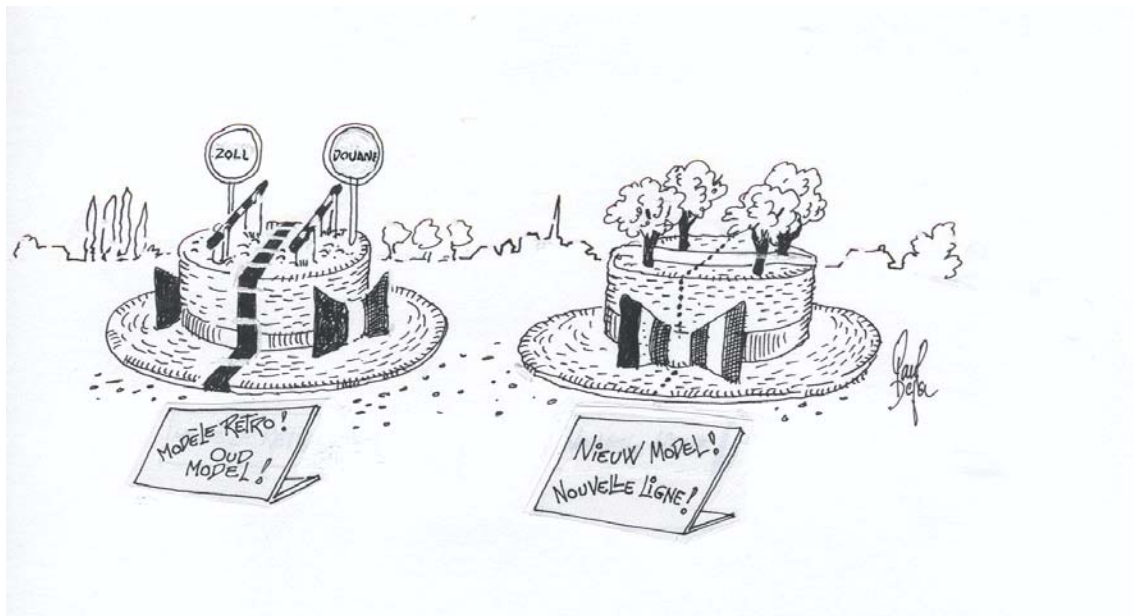
Les études de cas et les groupes de travail nous ont permis d'identifier les questions récurrentes, les difficultés qui se posent dans l'exercice de la coopération transfrontalière : problèmes techniques (cartographie), problèmes d'informations (mauvaise connaissance des autres systèmes), manque d'informations, faiblesse de la culture métropolitaine en général...

Le dépassement de ces difficultés apparaît comme une condition préalable à toute tentative de mise au point de protocoles de la coopération transfrontalière. Il doit suivre un axe double : d'une part, développer une culture métropolitaine parmi les élus et les techniciens pour étendre le réflexe de l'échange et faciliter les relations transfrontalières, d'autre part, mettre en place une base de travail commune à la métropole. Les problèmes et les moyens à mettre en oeuvre sont synthétisés dans le tableau suivant :

<b>DÉVELOPPER UNE CULTURE MÉTROPOLITAINE PARMI LES ÉLUS ET LES TECHNICIENS</b>	
<b>PROBLÈMES</b>	<b>MOYENS À METTRE EN ŒUVRE</b>
<p><b>"Penser transfrontalier" n'est pas encore un réflexe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faible conscience de l'appartenance à la métropole transfrontalière</li> <li>• Mauvaise connaissance des structures en place de l'autre côté de la frontière</li> </ul>	<p><b>Diffuser largement l'information sur la Métropole Transfrontalière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informer sur la métropole et les structures de coopération transfrontalière : COPIT et Atelier</li> <li>• Informer sur le système en place dans chaque pays : organisation administrative, droit et jeux d'acteurs</li> <li>• Créer des centres de ressource sur le transfrontalier dans les intercommunales et à l'Atelier</li> </ul>

<b>EEN GEZAMENLIJKE WERKBASIS CREËREN VOOR DE METROPOOL</b>	
<b>PROBLEMEN</b>	<b>AAN TE WENDEN MIDDELEN</b>
<p><b>De informatie-uitwisseling verloopt stroef</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In elk land is maar weinig informatie voorhanden omtrent de buurregio</li> <li>• Het is moeilijk een goede gesprekspartner te vinden wanneer de administratieve organisatie aan de andere kant van de grens niet goed gekend is</li> <li>• Technische moeilijkheden : de kaarten beperken zich tot het eigen land ; de Geografische Informatie Systemen (GIS) en de statistieken zijn niet op elkaar afgestemd</li> </ul>	<p><b>De informatie-uitwisseling systematiseren en daarvoor een gezamenlijke werkbasis creëren</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De uitwisseling van kaarten en statistische basisgegevens systematiseren</li> <li>• Een lijst opstellen van de bestaande documenten alsook van de plaatsen waar die documenten ingekeken kunnen worden</li> <li>• Een GIS creëren eigen aan de gehele Frans-Belgische metropool</li> <li>• De terminologie en de statistische gegevens uitleggen wanneer informatie uitgewisseld wordt</li> <li>• Op termijn : een Intranet creëren om de informatie-uitwisseling te vergemakkelijken</li> </ul>

METTRE EN PLACE UNE BASE DE TRAVAIL COMMUNE À LA MÉTROPOLE	
PROBLÈMES	MOYENS À METTRE EN ŒUVRE
<p><b>L'échange d'informations se fait difficilement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peu d'informations existent dans chaque pays sur le territoire frontalier voisin</li> <li>• La recherche du bon interlocuteur se fait difficilement alors que les acteurs ne connaissent pas bien l'organisation administrative en place de l'autre côté de la frontière</li> <li>• Difficultés techniques : les cartes ne représentent que le territoire national, les SIG et les statistiques ne sont pas harmonisés</li> </ul>	<p><b>Systematiser les échanges et créer une base technique commune</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Systematiser les échanges de cartes et de données statistiques de base</li> <li>• Établir une liste des documents existants et des endroits où ils sont consultables</li> <li>• Créer un SIG propre à l'ensemble de la métropole franco-belge</li> <li>• Expliquer les nomenclatures et les données statistiques lorsqu'un échange a lieu</li> <li>• À terme, réaliser un Intranet pour faciliter les échanges</li> </ul>



*"Grensoverschrijdend denken" is nog geen reflex  
 "Penser transfrontalier" n'est pas encore un réflexe*

## 2.1 Een metropolitane cultuur voor bestuurders en planners: spontane en vanzelfsprekende grensoverschrijdende contacten en uitwisseling van informatie

### 2.1.1 "GRENSOVERSCHRIJDEND DENKEN" IS NOG GEEN REFLEX

De manier waarop vandaag de dag gewerkt en gedacht wordt getuigt niet altijd van enige grensoverschrijdende reflex. In de hoofden van zowel planners als bestuurders is de Grensoverschrijdende Metropool nog onvoldoende ingeburgerd.

Vaak wordt er pas "grensoverschrijdend gedacht" wanneer een concreet probleem zich voordoet. Zo is technische samenwerking de meest courante en gemakkelijkste vorm van samenwerking. Het "PADDE" is daar een goed voorbeeld van : voor een probleem omtrent vervuiling werden gesprekspartners aangeduid en een goed systeem voor informatie-uitwisseling ingesteld.

Planners en bestuurders die met problemen werken waarvoor samenwerking zich niet vanzelf opdringt (niet "dwingend" is), houden vaak enkel rekening met hun eigen, "nationaal" grondgebied. Om het wat scherp te stellen : Franse actoren hebben vaak de neiging de Franse metropolitane regio in aanmerking te nemen en de Belgische gemeenten aan de rand ervan uit het oog te verliezen ; in België is het besef tot een grensoverschrijdende metropool te behoren niet altijd even sterk aanwezig. De grote planningschema's gaan vaak voorbij aan de Frans-Belgische metropool.

In de planningsdocumenten zelf wordt dat duidelijk wanneer de kaarten het gebied aan de andere kant van de grens niet weergeven. Op Franse documenten (zoals het mobiliteitsplan "PDU" van de Communauté urbaine of zoals lokale verkeersplannen) staat België in het wit aangeduid. Op Belgische documenten wordt Frankrijk slechts vaag weergegeven in een smalle, zwart-wit getekende strook langs de grens.

Daarbij komt nog een slechte kennis van de structuren aan de overzijde van de grens. Een planner die nauwkeurige informatie zoekt, en die niet altijd even goed op de hoogte is van de administratieve organisatie, zal nogal wat problemen hebben om de juiste gesprekspartner te vinden.

Om een metropolitaan bewustzijn te ontwikkelen, moet er dus meer informatie omtrent de Grensoverschrijdende Metropool verspreid worden.

## 2.1 **Développer une culture métropolitaine parmi les élus et les techniciens, pour étendre le réflexe de l'échange et faciliter les relations transfrontalières**

### 2.1.1 **"PENSER TRANSFRONTALIER" N'EST PAS ENCORE UN REFLEXE**

Aujourd'hui, les modes de travail, les systèmes de pensée ne font pas toujours la preuve d'un réflexe transfrontalier. La Métropole Transfrontalière n'est pas encore suffisamment présente dans les esprits des techniciens comme des élus.

Souvent, les acteurs sont amenés à "penser transfrontalier" lorsqu'un problème se pose. Ainsi, la coopération transfrontalière la plus courante et la plus facile à mener est la coopération technique. Le PADDE en est un bon exemple : face à une question de pollution, un système d'échange d'informations performant s'est mis en place, des interlocuteurs ont été désignés.

En revanche, pour des questions qui n'obligent pas à la coopération, les acteurs ne prennent souvent en compte que leur territoire national. En caricaturant : en France, les acteurs ont tendance à considérer le territoire métropolitain français et à oublier souvent les communes belges qui se trouvent à la périphérie, alors qu'en Belgique, la conscience d'appartenir à une métropole transfrontalière n'est pas toujours forte. Les grands schémas de planification n'intègrent pas toujours la métropole franco-belge.

Cela se traduit dans les documents de planification par l'absence de représentation cartographiée du territoire situé de l'autre côté de la frontière. Sur les documents français, tels le PDU de Lille Métropole ou les plans de circulation locaux, la Belgique apparaît en blanc. Sur les documents belges, la France ressort vaguement en noir et blanc le long de la frontière.

S'ajoute à cela une mauvaise connaissance des structures en place de l'autre côté de la frontière. Or, ne connaissant pas toujours bien l'organisation administrative, un technicien qui cherche des informations précises aura des difficultés à trouver le bon interlocuteur.

Ainsi, pour développer la conscience métropolitaine, un effort d'information sur la Métropole Transfrontalière s'impose.

## **2.1.2 INFORMATIE OMTRENT DE GRENSOVERSCHRIJDENDE METROPOOL RUIJ M VERSPREIDEN**

### **2.1.2.1 Informatie over de structuren voor grensoverschrijdende samenwerking**

Om het besef te creëren dat er een Grensoverschrijdende Metropool bestaat, moet de kennis over die regio en over de structuren voor grensoverschrijdende samenwerking, de GPCI en het Grensoverschrijdend Atelier, worden verbeterd. Het is immers gebleken dat die structuren niet altijd even goed of zelfs helemaal niet gekend zijn.

Informatieverstrekking over de Grensoverschrijdende Metropool zou kunnen gebeuren via verspreiding, bij de gemeenten en intercommunales, van kaarten die de grensoverschrijdende regio weergeven (de bestaande grensoverschrijdende kaarten zijn bijvoorbeeld weinig gekend). Door die kaarten op te hangen kunnen veel mensen ze zien, en raken ze meer vertrouwd met de grensoverschrijdende regio.

Het Grensoverschrijdend Atelier is vaak weinig bekend, terwijl het eigenlijk een trefpunt voor grensoverschrijdende contacten zou kunnen zijn. De publicatie van een "bulletin", uitgegeven door het Atelier en bestemd voor de administratieve structuren van de Grensoverschrijdende Metropool, de intercommunales en de gemeenten, zou uitgebreidere informatie kunnen verstrekken over het bestaan van het Atelier, zijn werking, zijn rol en zijn realisaties.

Ook zou het wenselijk zijn de personen die door de intercommunales binnen het Atelier worden afgevaardigd, beter kenbaar te maken. Die personen zijn immers niet door alle technici gekend, en kunnen interessante gesprekspartners zijn voor wie als planner met een grensoverschrijdend probleem geconfronteerd wordt.

### **2.1.2.2 Informeren over de structuren en over de beslissingssystemen**

Over het algemeen vinden planners dat ze te weinig geïnformeerd zijn over het plannings- en beslissingssysteem aan de andere kant van de grens. Ze vragen meer informatie over aangelegenheden als :

- de administratieve organisatie en de verdeling van de bevoegdheden (des te meer omdat men te maken heeft met drie systemen : het Waalse, het Vlaamse en het Franse),
- de van kracht zijnde wetten en reglementen,
- het geheel van actoren.

Voor het eerste thema is het denkbaar dat een beknopte voorstelling van de administratieve organisaties op grote schaal wordt verspreid onder de vorm van een grote affiche of van een kleine brochure (zowel binnen de intercommunales als in elke gemeente). Zo'n document zal regelmatig moeten worden bijgewerkt, naargelang de veranderingen van de structuren en het verkrijgen of integendeel opgeven van bevoegdheden.

Meer gedetailleerde documenten over de administratieve organisatie en over het juridische systeem zouden ter beschikking kunnen worden gesteld op enkele sleutelplaatsen : in de intercommunales en in het Grensoverschrijdend Atelier, die kleine informatiecentra zouden kunnen worden.

Informatie omtrent de actoren is het meest delicaat om over te dragen, want vaak is die niet uitgeschreven. Het Atelier kan op dat vlak een sleutelrol spelen, aangezien het bestaat uit een team van technici die ter beschikking worden gesteld door hun respectieve intercommunales, en die dus de diverse actoren kennen. Wie bij die problematiek betrokken is zou zich rechtstreeks kunnen wenden tot de leden van het Atelier. Ook dit veronderstelt dat het Atelier en in het bijzonder zijn leden beter gekend zijn. Het is bijvoorbeeld interessant om te weten dat de leden van het Atelier regelmatig bijeenkomen (elke donderdag). Die vergadering kan ook de gelegenheid vormen voor een ontmoeting met een van de leden van het Atelier.



## 2.1.2 **DIFFUSER PLUS LARGEMENT L'INFORMATION SUR LA METROPOLE TRANSFRONTALIERE**

### 2.1.2.1 **Informier sur les structures de coopération transfrontalière**

La prise de conscience de l'existence d'une Métropole Transfrontalière passe par l'amélioration des connaissances sur ce territoire et sur les structures de coopération transfrontalière, la COPIT et l'Atelier Transfrontalier. Il est en effet apparu que ces structures n'étaient pas toujours bien connues, voire pas connues du tout.

La connaissance de la Métropole Transfrontalière pourrait passer par la diffusion aux communes et aux intercommunales de cartes représentant ce territoire (par exemple, les cartes transfrontalières existantes sont peu connues), ayant vocation à être affichées et à être vues du plus grand nombre. Ceci permettrait de familiariser les gens avec le territoire.

L'Atelier Transfrontalier est souvent mal connu, alors qu'il pourrait constituer un pivot des relations transfrontalières. Une information plus large sur l'existence de l'Atelier, son fonctionnement, son rôle, ses travaux, semblerait intéressante. Elle pourrait s'incarner dans un bulletin d'information édité par l'Atelier et s'adressant aux structures administratives de la Métropole Transfrontalière, intercommunales et communes.

Enfin, il serait important de mieux faire connaître la personne mandatée par chaque intercommunale à l'Atelier. En effet, cette personne n'est pas connue de tous les techniciens. Or, elle peut constituer un interlocuteur intéressant pour un technicien confronté à un problème transfrontalier.

### 2.1.2.2 **Informier sur le système en place dans chaque pays**

Dans leur ensemble, les techniciens se considèrent insuffisamment informés du système en place de l'autre côté de la frontière. Ils sont demandeurs de renseignements dans plusieurs domaines :

- l'organisation administrative et la répartition des compétences (d'autant qu'on a affaire à trois systèmes : wallon, flamand et français),
- le droit en vigueur,
- les jeux d'acteurs.

Sur le premier des thèmes, on peut imaginer que soit largement diffusée une présentation synthétique des organisations administratives sous forme de grande affiche ou de petit dépliant (à la fois au sein des intercommunales, mais également dans chaque commune). Un tel document devra être régulièrement mis à jour, au gré des transformations des structures, de l'abandon ou de l'acquisition d'une compétence.

Des documents plus approfondis traitant de l'organisation administrative et du système juridique pourraient être mis à disposition dans quelques lieux clés : les intercommunales et l'Atelier Transfrontalier, qui constitueraient de petits centres de ressources.

Les informations sur les jeux d'acteurs sont les plus délicates à transmettre, car souvent non écrites. L'Atelier peut jouer un rôle clef dans ce domaine, puisque composé d'une équipe de techniciens mis à disposition par leur intercommunale respective, et donc au courant des jeux d'acteurs. Les personnes intéressées par cette problématique pourraient s'adresser directement aux membres de l'Atelier. Cela suppose que l'Atelier soit mieux connu, et notamment ses membres. Il est par exemple intéressant de faire savoir que les membres de l'Atelier se réunissent régulièrement (tous les jeudis). Cette réunion peut être l'occasion pour une personne de rencontrer un des membres de l'Atelier.

## 2.2 Een gezamenlijke werkbasis voor de metropool

### 2.2.1

#### DE INFORMATIE-UITWISSELING VERLOOPT MOEILIK

Het is moeilijk zoeken naar informatie over wat bestaat aan de andere kant van de grens. Wanneer een planner zich beter wil informeren wordt hij geconfronteerd met verschillende moeilijkheden.

In eigen land is er over het algemeen geen informatie te vinden.

Het is moeilijk een geschikte gesprekspartner te vinden aan de andere kant van de grens : zoals we reeds zagen is de planner te weinig vertrouwd met de administratieve organisatie van de buurregio.

En zelfs indien de planner vindt wat hij zoekt blijven er nog altijd technische problemen bestaan, in het bijzonder op het vlak van cartografie. De gegevens van de Geografische Informatie Systemen (GIS) zijn verschillend in Frankrijk en België. Aangezien de plannen ophouden aan de grens, is het onmogelijk om grafische documenten samen te brengen. Momenteel zijn reeds verschillende pogingen ondernomen om het probleem op te lossen, maar zonder het verhoopte succes. Ook de schaalsystemen van de kaarten en de kadasters zijn niet eenvormig tussen Frankrijk en België.

Bovendien zijn de gegevens niet geharmoniseerd : op het vlak van handelsactiviteiten (om dit voorbeeld te nemen) zijn er uiteenlopende terminologieën in Frankrijk en België ; ook sociale statistieken zijn ongelijk.

Door al die moeilijkheden blijven lokale planningsdocumenten (eigen aan elk land) behoorlijk onnauwkeurig wanneer het om grensoverschrijdende gegevens gaat.

## 2.2 Mettre en place une base de travail commune à la métropole

### 2.2.1 L'ECHANGE D'INFORMATIONS SE FAIT DIFFICILEMENT

La recherche d'informations portant sur ce qui existe de l'autre côté de la frontière est problématique. Lorsqu'un technicien cherche à s'informer, il est confronté à plusieurs difficultés.

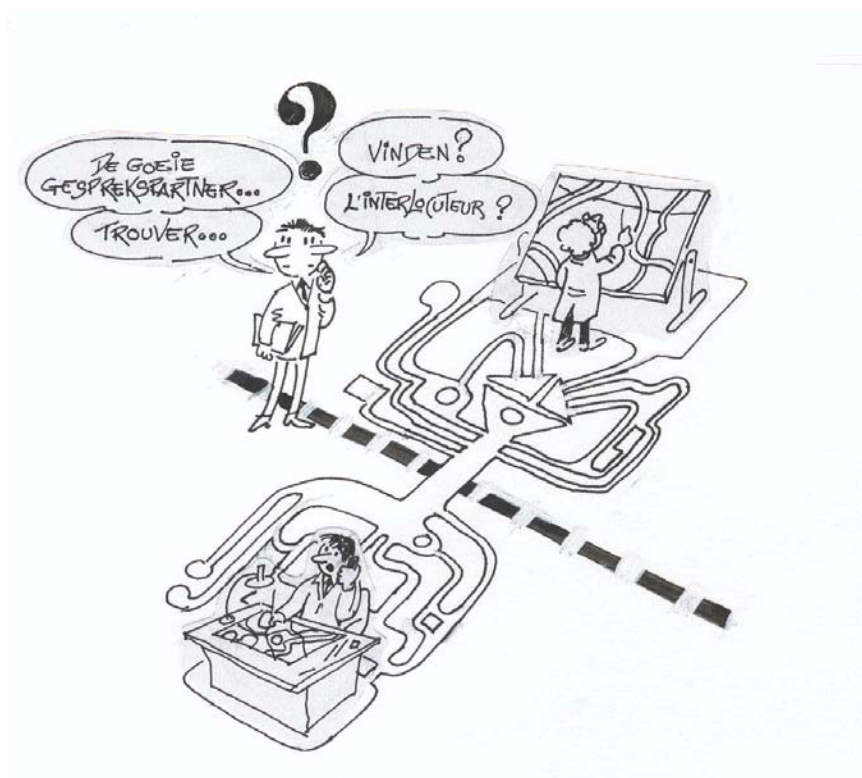
D'une part, en général, les informations n'existent pas dans son pays.

D'autre part, nous l'avons vu, ne connaissant pas bien l'organisation administrative en place de l'autre côté de la frontière, il lui est difficile de trouver l'interlocuteur enclin à lui fournir les informations qu'il recherche.

Et même si le technicien réussit à trouver ce qui l'intéresse, des problèmes techniques, en particulier dans le domaine de la cartographie, persistent. Les coordonnées des Systèmes d'Information Géographique (SIG) diffèrent en France et en Belgique. Les plans s'arrêtant à la frontière, il est impossible d'assembler des documents graphiques. Pour l'instant, plusieurs tentatives ont déjà été faites à Lille Métropole Communauté urbaine pour régler le problème, mais sans succès. Les échelles et les cadastres ne sont pas non plus uniformes entre France et Belgique.

De plus, les données ne sont pas harmonisées : par exemple, dans le domaine des activités, du commerce, les nomenclatures ne sont pas les mêmes en France et en Belgique ; les statistiques sociales sont elles aussi différentes des deux côtés de la frontière.

Ainsi, face à ces difficultés, l'élaboration des documents locaux, propres à chaque pays, reste imprécise quant aux données se rapportant à l'autre côté de la frontière.



*Het is moeilijk een geschikte gesprekspartner te vinden aan de andere kant van de grens  
Il est difficile de trouver l'interlocuteur à l'autre côté de la frontière*

## 2.2.2 DE UITWISSELING SYSTEMATISEREN EN EEN GEZAMENLIJKE WERKBASIS CREËREN

### 2.2.2.1 Eerst en vooral : de uitwisseling systematiseren van kaarten en statistische basisgegevens

Sommige documenten moeten op ruimere schaal verspreid worden. Op metropolitaan niveau gaat het om :

- de planningschema's (*schémas directeurs*, mobiliteitsplannen, schema's voor de planning en ontwikkeling van het winkelaanbod...),
- documenten met socio-economische gegevens over de hele metropool, kaarten en statistieken.

Op lokaal niveau, tussen naburige grensgemeenten, kunnen gelijkaardige documenten uitgewisseld worden : planningsdocumenten, stedelijke diagnoses, socio-economische diagnoses,...

Het is moeilijk de documenten van metropolitaan niveau over te maken aan elke (lokale) overheid. Wel is het denkbaar ze te versturen naar de verschillende intercommunales, alsook (eventueel) naar de grotere gemeenten. Daarom is het belangrijk dat elke overheidsinstantie op de hoogte is van wat beschikbaar is, en wàar het beschikbaar is. Een lijst van de bestaande documenten en van de plaatsen waar ze geraadpleegd kunnen worden zou in elke overheidsinstantie verspreid kunnen worden.

Men zou ook het begrip "grensoverschrijdende legale bewaargeving" kunnen invoeren. Zo zou elke auteur een exemplaar van zijn document kunnen indienen bij het Atelier, dat dan zou instaan voor de verspreiding ervan en voor het beheer van de basiskaarten.

Dat houdt in dat ook lexicale problemen moeten worden aangepakt. De stedenbouwkundige termen omvatten niet dezelfde realiteit aan weerszijden van de grens (de letterlijke vertalingen van de Nederlandse termen die sommige plannen aanduiden zijn in het Frans niet verstaanbaar, en omgekeerd).

Dat houdt dus vooral in dat een oplossing moet worden gevonden voor het taalprobleem. De beste oplossing zou erin bestaan de documenten in twee versies op te stellen, een Nederlandse en een Franse versie. Als dat te veel werk zou vragen, volstaat het misschien om elk document gewoon te voorzien van een tweetalige synthesesnota en een vertaling van de legendes van de kaarten.

### 2.2.2.2 Ten tweede : een gezamenlijke werkbasis creëren

Momenteel is het centrale probleem dat van het GIS, aangezien er geen gemeenschappelijke basiskaarten bestaan voor de gehele Grensoverschrijdende Metropool.

Aan een grensoverschrijdend GIS werd reeds gedacht tijdens de jaren '90, maar het is nooit echt van de grond gekomen. Wellicht kwam dat project te vroeg en beantwoordde het toen niet aan de behoefte van de lokale planners en bestuurders. Ook technische en financiële problemen remden de ontwikkeling.

Tot op heden leek dat probleem op technisch vlak moeilijk te regelen. De Communauté Urbaine poogde al verschillende keren om de Belgische basiskaarten te integreren in de Franse, maar zonder succes. Toch werd onlangs vooruitgang geboekt, en de Communauté Urbaine vindt dat ze de Belgische cartografische gegevens zou moeten kunnen digitaliseren.

Gezien de verwachtingen van de verschillende actoren op dat vlak, zou het project nu weer op gang gebracht kunnen worden. Een GIS op metropolitaan niveau zou niet alleen een gemeenschappelijke werkbasis voor alle overheden zijn, maar zou ook kunnen dienen als ondersteuning voor de studies met betrekking tot de hele metropool.

## 2.2.2 SYSTEMATISER LES ECHANGES ET CREER UNE BASE TECHNIQUE COMMUNE

### 2.2.2.1 1<sup>er</sup> temps : systématiser les échanges de cartes et de données statistiques de base

Certains documents doivent être plus largement diffusés. Il s'agit, au niveau métropolitain :

- des schémas de planification (schémas directeurs, plans de déplacement, schémas d'urbanisme commercial...),
- de documents regroupant des données socio-économiques sur l'ensemble de la métropole (cartes et statistiques).

Au niveau local, ce même type de documents peut être échangé entre communes frontalières voisines : des documents de planification et des documents de diagnostic urbain, socio-économique,...

Les documents de l'échelle métropolitaine ne peuvent être diffusés à chaque collectivité. On peut imaginer qu'ils soient fournis aux différentes intercommunales ainsi qu'aux plus grandes communes éventuellement. Aussi, il est important que chaque collectivité soit au courant de ce qui est disponible, et où c'est disponible. Une liste des documents existants et des endroits où ils sont consultables pourrait être diffusée dans chaque collectivité.

On pourrait instaurer la notion de "dépôt légal transfrontalier" qui inviterait chaque producteur de document à en déposer un exemplaire à l'Atelier qui aurait un rôle de diffuseur et de gestionnaire des fonds.

Cela suppose de traiter également des questions de vocabulaire. En effet, les termes d'urbanisme ne recourent pas la même réalité d'un côté et de l'autre de la frontière (la traduction littérale de termes néerlandais désignant certains plans ne se comprend pas en français).

Surtout, cela suppose de régler la question de la langue. Le mieux serait de faire deux versions des documents, l'une en néerlandais, l'autre en français. Si ce travail est trop lourd à réaliser, il suffit peut-être d'accompagner chaque document d'une note de synthèse bilingue et d'une traduction des légendes des cartes.

### 2.2.2.2 Second temps : créer une base technique commune

Actuellement, la question centrale est celle des SIG, puisqu'il n'existe pas de fonds cartographique commun à l'ensemble de la Métropole Transfrontalière.

Un SIG transfrontalier avait déjà été imaginé au cours des années 1990 mais n'avait pas vraiment pu aboutir. En effet, ce projet avait vraisemblablement été imaginé trop tôt, il ne répondait alors pas à une demande des acteurs locaux. De plus, des questions techniques et des questions de financement n'ont pas permis son succès.

Jusqu'à aujourd'hui, cette question a semblé techniquement difficile à régler. Lille Métropole a déjà tenté plusieurs fois d'intégrer les fonds cartographiques belges aux fonds français mais sans succès. Cependant, des progrès ont été faits récemment, et la Communauté Urbaine estime qu'elle devrait réussir à digitaliser les données cartographiques belges.

Étant donné les attentes affirmées des différents acteurs dans ce domaine, le projet pourrait être relancé aujourd'hui. Un SIG métropolitain constituerait non seulement des bases de travail communes à l'ensemble des collectivités, mais pourrait également servir de support à des études portant sur l'ensemble de la métropole.

Een dergelijk GIS lijkt noodzakelijk voor grensoverschrijdend overleg en voor harmonisering van de beslissingen. Andere grensoverschrijdende agglomeraties zijn reeds uitgerust met dergelijke systemen, in het bijzonder de Pôle Européen de Développement (PED), bij wie de installatie van een dergelijk systeem reeds van bij het begin een van de grote doelstellingen was.

Statistische gegevens zorgen voor een ander probleem, hun "decoding", omdat de terminologie verschilt. De uiteenlopende terminologieën vragen om specifieke oplossingen : termen moeten duidelijk uitgelegd worden, en niet alleen maar vertaald. Ook wanneer een uitwisseling van statistische gegevens plaatsvindt is het nodig de gegevens nader te verklaren en te zeggen wat ze voorstellen. Een harmonisering van de statistische gegevens lijkt ons daarentegen moeilijk te realiseren (behalve wanneer die op Europese schaal geschiedt), want de gebruikte terminologieën gelden vaak voor het hele nationale grondgebied.

### 2.2.2.3

#### **Informatie-overdracht**

In wat voorafging hebben we het tussen de regels door reeds vastgesteld : planners en bestuurders zijn niet te vinden voor een selectieve aanpak van de verspreiding van informatie en van documenten ten behoeve van overheden. Wanneer één of andere filtrage wordt georganiseerd, of wanneer iemand anders voor hen beslist of ze al dan niet geïnformeerd moeten worden, vrezen ze immers belangrijke informatie te missen. Ze vinden dat informatie voor iedereen beschikbaar moet zijn.

Over het algemeen genomen stellen ze voor de informatie samen te brengen in een of meerdere informatiecentra. Zoals we reeds suggereerden zouden het Atelier en de intercommunales dergelijke centra kunnen zijn, waar allerlei documenten ter beschikking worden gesteld van planners en bestuurders : geografische, socio-economische en stedelijke diagnoses, planningsdocumenten van intercommunales en van gemeenten (in ieder geval van de belangrijkste gemeenten), statistische gegevens, informatie over de administratieve organisaties en juridische systemen, enz.

Voor het ogenblik zijn niet alle actoren erg vertrouwd met computernetwerken, maar op termijn is het denkbaar dat een Intranet als drager wordt gebruikt. Ook dit bestaat reeds in de Pôle Européen de Développement : via een Intranet wordt het grensoverschrijdend GIS ter beschikking gesteld van de gemeenten van de drie lidstaten.

Un tel SIG semble nécessaire à la coopération transfrontalière et à l'harmonisation des décisions. D'autres agglomérations transfrontalières se sont déjà dotées d'un tel système, en particulier le Pôle Européen de Développement (PED) dont c'était un des grands objectifs de départ.

Les données statistiques posent un problème différent : celui de leur « décodage », les nomenclatures étant différentes de part et d'autre de la frontière. Les nomenclatures nécessitent de régler des questions de vocabulaire, de langage, c'est-à-dire d'explicitier ce que recoupe un terme, et pas uniquement de le traduire. Lorsqu'un échange de données statistiques a lieu, il est nécessaire de joindre une explication de ces données, de dire ce qu'elles représentent. Par contre, une harmonisation des données statistiques nous semble difficile à réaliser (sauf à l'échelle européenne), les nomenclatures s'appliquant sur l'ensemble du territoire national.

### 2.2.2.3

#### **La question de la transmission des informations**

Cette question est apparue en filigrane dans les développements précédents : les acteurs sont réticents à l'idée d'une diffusion sélective des informations et des documents aux collectivités et aux acteurs de ces collectivités. En effet, ils craignent de passer à côté de certaines informations intéressantes si un système de filtre est mis en place et que quelqu'un décide pour eux s'ils doivent être informés ou pas. Ils considèrent que les informations doivent être mises à disposition de tous.

En général, ils proposent qu'elles soient regroupées dans un ou plusieurs centres de ressources. Comme nous l'avons déjà suggéré, l'Atelier et les intercommunales pourraient constituer ces centres de ressources. Ils mettraient à disposition des différents acteurs les documents de diagnostic géographique, socio-économique et urbain, et les documents de planification des intercommunales et éventuellement des communes (en tout cas des communes les plus importantes), ainsi que des données statistiques et des informations sur les différentes organisations administratives et les systèmes juridiques.

Pour l'instant, les acteurs locaux ne sont pas tous très familiarisés avec les réseaux informatiques, mais à terme, il est envisageable de mettre en place une organisation portée par l'Intranet. Ceci a déjà été réalisé dans le PED : le SIG transfrontalier est mis à la disposition des communes des trois pays membres par un Intranet.





derde deel

**De afspraken :  
adequate netwerken  
voor informatieoverdracht**

troisième partie

**Les protocoles :  
développer des systèmes  
d'échange adaptés aux  
problématiques qui se posent**

## 3 De afspraken : adequate netwerken voor informatie-overdracht

In dit hoofdstuk gaan we na welke uitwisselingssystemen moeten worden opgezet, daarbij rekening houdend met de aard van de vaakst voorkomende problemen. We onderscheiden vier graden van samenwerking (volgens de zgn. schaal van samenwerking, gaande van onwetendheid -niveau 0- tot gezamenlijke beslissingen - niveau 4), en drie soorten onderwerpen : lokale "grens"problemen, ruimere metropolitane problemen en tenslotte grensoverschrijdende projecten.

Om het wat te scherp te stellen : in de eerste twee gevallen is samenwerken niet verplicht ; maar wanneer er wordt samengewerkt moet dat blijvend zijn, omdat enkel continuïteit zinvol is. Het komt erop aan de gedragingen te doen evolueren op twee niveaus : het lokale "grens"niveau en het ruimere metropoolniveau.

In het derde geval is samenwerking verplicht en onvermijdelijk. Zonder samenwerking kan het probleem niet worden opgelost, en het project niet gerealiseerd. Het komt erop aan een manier te vinden om de projectmatige grensoverschrijdende samenwerking te bevorderen.

### 3.1 Beter samenwerken op lokaal grensniveau

Onder "grens"problemen verstaan we problemen die betrekking hebben op de Franse en Belgische grensgemeenten. Het gaat hier dus om lokale problemen met een grensoverschrijdende dimensie.

In de grensoverschrijdende samenwerking speelt het lokale niveau een sleutelrol : op dat niveau komen problemen immers vaak naar boven, precies dat niveau wordt het eerst geconfronteerd met de noodzaak om met de naburige grensregio samen te werken. Ook kan het lokale niveau sommige informatie naar een hoger niveau doorsluizen, zodat het gestimuleerd wordt om meer rekening te houden met de grensoverschrijdende dimensie.

Momenteel onderhouden niet alle grensgemeenten geregelde betrekkingen ; veel gemeenten blijven nog vasthouden aan hun nationale logica. De verschillende fases voor de ontwikkeling van grensoverschrijdende samenwerking zouden er als volgt kunnen uitzien :

### **3 Les protocoles : développer des systèmes d'échange adaptés aux problématiques qui se posent**

Dans cette partie, nous allons tenter de répondre à la question des systèmes d'échange à mettre en place selon les problématiques posées et selon le degré sur l'échelle des échanges (allant de l'ignorance à la décision commune). Nous avons distingué trois cas : les problématiques frontalières, les problématiques métropolitaines, et les problématiques de projets transfrontaliers ponctuels.

En caricaturant un peu, dans les deux premiers cas, la coopération n'est pas obligatoire, mais lorsqu'elle existe, elle doit être suivie dans le temps pour prendre tout son sens. Il s'agit de faire évoluer les comportements aux deux échelles, frontalière et métropolitaine.

Dans le troisième cas, la coopération est obligatoire, elle s'impose. Sans elle, le problème ne peut être résolu, le projet ne peut être réalisé. Il s'agit alors de voir comment favoriser la coopération transfrontalière dans la logique de projet.

#### **3.1 Développer la coopération à l'échelle frontalière**

Par problématiques frontalières, nous entendons les questions touchant des communes frontalières françaises et belges voisines. Il s'agit donc de questions locales à enjeu transfrontalier.

Or, le niveau local joue un rôle clef dans la coopération transfrontalière. En effet, c'est souvent à ce niveau que ressortent les problèmes, c'est ce niveau qui est le premier confronté à la nécessité de coopérer avec le voisin frontalier. Le local peut faire remonter certaines informations à l'échelon supérieur pour l'inciter à prendre davantage en compte la dimension transfrontalière.

Pour l'instant, toutes les communes frontalières voisines n'ont pas engagé de relations suivies, elles sont plutôt encore nombreuses à persister dans leur logique nationale. Les différentes étapes pour développer la coopération transfrontalière pourraient être les suivantes :

<b>GROTE FASES VOOR GRENSOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>1 – De occasionele uitwisseling van informatie vergemakkelijken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Een netwerk vormen : in elke grensgemeente een contactpersoon aanduiden ; indien mogelijk brengt die rechtstreeks het antwoord, zoniet verwijst hij door naar de juiste gesprekspartner</li> <li>• Aan de grensgemeente(n) de namen en adressen van de contactpersonen doorgeven ; ook informeren wanneer iemand anders de taak overneemt</li> </ul>
<b>2 – Dialogeren om elkaar beter te leren kennen en om samen te werken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestuurders nemen onderling contact op</li> <li>• Contactpersonen nemen onderling contact op</li> <li>• Uitwisseling van documenten met basisinformatie : kaarten en statistische gegevens</li> </ul>
<b>3 – Dialogeren om te beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regelmatige ontmoetingen tussen bestuurders</li> <li>• Verdieping van de gesprekken : wederzijdse informatie over wat gedaan wordt, wat gepland is, welke moeilijkheden zich voordoen, zoeken naar oplossingen</li> <li>• De naburige grensregio uitnodigen op vergaderingen die haar kunnen aanbelangen</li> <li>• Vermeerdering van de contacten tussen technici, oprichting van grensover-schrijdende werkgroepen om sommige problemen af te handelen</li> <li>• Inwerkingstelling van een dubbel systeem voor informatie-uitwisseling : formeel (via de bestuurders) en informeel (een planner informeert een andere planner die ook betrokken is bij het onderwerp)</li> </ul>

GRANDES ÉTAPES DE LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE	MESURES D'ACCOMPAGNEMENT
<p style="text-align: center;"><b>1 – Faciliter l'échange d'informations ponctuel</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constituer un réseau : désigner une personne relais par commune frontalière chargée d'apporter directement une réponse si elle le peut ou d'aiguiller vers le bon interlocuteur</li> <li>• Informer la ou les communes frontalières des coordonnées des personnes relais, informer des changements de personnes relais</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>2 – Dialoguer pour se connaître et travailler</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prise de contact entre les élus</li> <li>• Prise de contact entre les relais du transfrontalier</li> <li>• Échange de documents d'information de base : cartes et données statistiques</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>3 – Dialoguer pour décider</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rencontres régulières entre élus</li> <li>• Approfondissement du dialogue : information réciproque sur ce qui se fait, sur ce qui est en projet, sur les difficultés rencontrées, recherche de solutions</li> <li>• Inviter le voisin frontalier à des réunions susceptibles de le concerner</li> <li>• Multiplication des contacts entre techniciens, constitution de groupes de travail transfrontaliers pour régler certaines questions</li> <li>• Mise en place d'un double système d'échange d'informations : formel (passant par les élus) et informel (un technicien informe un autre technicien qu'il sait concerné par la question)</li> </ul>

<b>4 – Samen beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dagelijkse grensoverschrijdende samenwerking tussen de planners</li><li>• Overleg tussen de bestuurders met betrekking tot de besluitvorming : de grote beslissingen worden genomen voor het gehele grensoverschrijdende gebied</li><li>• Gezamenlijke opmaak van planningsdocumenten</li></ul>
----------------------------	---

### 3.1.1

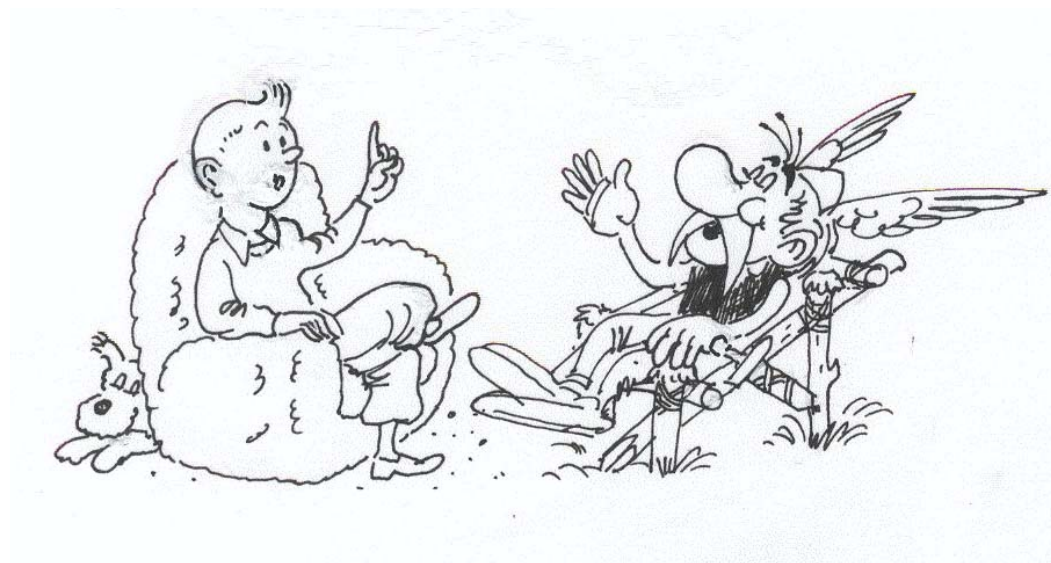
#### **DE OCCASIONELE OVERDRACHT VAN INFORMATIE VERGEMAKKELIJKEN**

In een eerste fase gaat het bij grensoverschrijdende samenwerking uitsluitend om uitwisseling van informatie. Een gemeente kan er om één of andere reden toe komen enige informatie te zoeken bij de naburige grensgemeente. Maar dan moet ze wel een geschikte gesprekspartner vinden.

De uitwisseling van informatie zou vergemakkelijkt kunnen worden door de aanduiding van een contactpersoon in elke grensgemeente (en in elke intercommunale) : die persoon is de eerste gesprekspartner van de naburige gemeente(n). Verschillende personen kunnen daarvoor in aanmerking komen : gemeentesecretarissen, diensten voor externe betrekkingen... De contactpersoon kan iemand zijn die reeds een andere functie bekleedt, maar in bepaalde gevallen (en in het bijzonder in de intercommunes) kan het zijn dat een functie moet worden gecreëerd die volledig aan die opdracht gewijd is.

De contactpersonen moeten vervolgens in staat zijn om ofwel zelf het goeie antwoord te geven, ofwel door te verwijzen naar de juiste gesprekspartner, die dan kan behoren tot de gemeentelijke overheid, tot een intercommunale, of tot een ander bestuursniveau.

<b>4 – Décider ensemble</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coopération transfrontalière quotidienne entre les techniciens</li> <li>• Concertation des élus pour la prise de décision : les grandes décisions sont prises pour l'ensemble du territoire transfrontalier</li> <li>• Réalisation en association des documents de planification</li> </ul>
-----------------------------	--



*Dialogeren om elkaar beter te leren kennen  
Dialoguer pour se connaître*

### 3.1.1

#### **FACILITER L'ECHANGE D'INFORMATIONS PONCTUEL**

Dans un premier temps, la coopération transfrontalière concerne uniquement l'échange d'informations. Une commune peut être ponctuellement amenée à rechercher des informations chez sa voisine frontalière. Il lui faut alors trouver un interlocuteur.

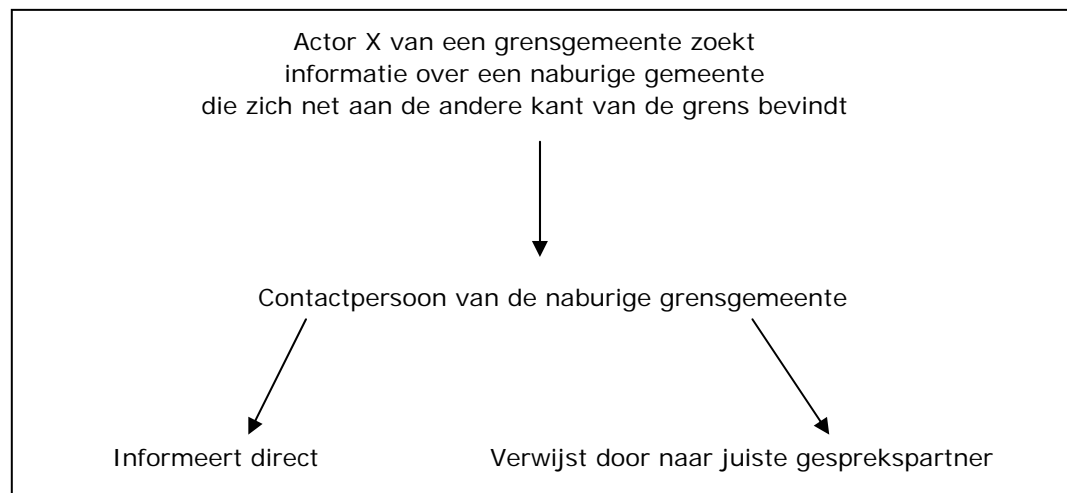
L'amélioration de l'échange d'informations pourrait passer par la désignation de personnes relais dans chaque commune frontalière (et dans chaque intercommunale). Cette personne sera le premier interlocuteur de la ou des communes voisines. Plusieurs personnes pourraient jouer ce rôle : les secrétaires de mairie, les services des relations externes... La personne relais peut être une personne qui est déjà en poste, mais dans certains cas, en particulier dans les intercommunales, il est possible qu'il faille créer un poste entièrement consacré à cette charge.

Les personnes relais doivent être capables ensuite soit de donner la bonne réponse, soit d'aiguiller vers le bon interlocuteur, celui-ci pouvant appartenir à l'administration communale, à une intercommunale, ou à toute autre administration.

Het speelt weinig rol wie belast wordt met de bemiddelingsopdracht : wat wel telt, is dat die functie ook expliciet wordt toegekend, dit wil zeggen dat de contactpersoon beschikbaar is (dat hij tijd heeft om te antwoorden), dat hij erkend wordt door de bestuurders, en dat de bestuurders en beambten van de grensgemeenten op de hoogte worden gebracht en makkelijk met hem/haar in contact kunnen treden.

Zodra een contactpersoon is aangeduid, moet de naburige grensgemeente dus op de hoogte worden gebracht en moeten de gegevens van die persoon worden doorgegeven. Wanneer die persoon vertrekt en vervangen wordt door een andere, moet ook dat gemeld worden.

Schematisch kan het systeem als volgt worden voorgesteld :



### 3.1.2

#### **DIALOGEREN OM ELKAAR BETER TE LEREN KENNEN EN OM SAMEN TE WERKEN**

Om de samenwerking te verdiepen kan een dialoog tussen de gemeenten op gang worden gebracht. Die dialoog komt eerst en vooral tot stand via een onderlinge kennismaking van de burgemeesters. Vervolgens kunnen de ontmoetingen op regelmatige basis plaatsvinden.

De dialoog moet echter niet enkel op politiek niveau gerealiseerd worden. Bestuurders moeten informatie doorgeven aan planners, en ook tussen die planners moeten contacten gelegd worden.

Bedoeling van die fase is een netwerk van personen te vormen, en op die manier de wederzijdse kennis tussen grensgemeenten te verbeteren. De uitwisseling van informatie gebeurt nu op regelmatigere basis.

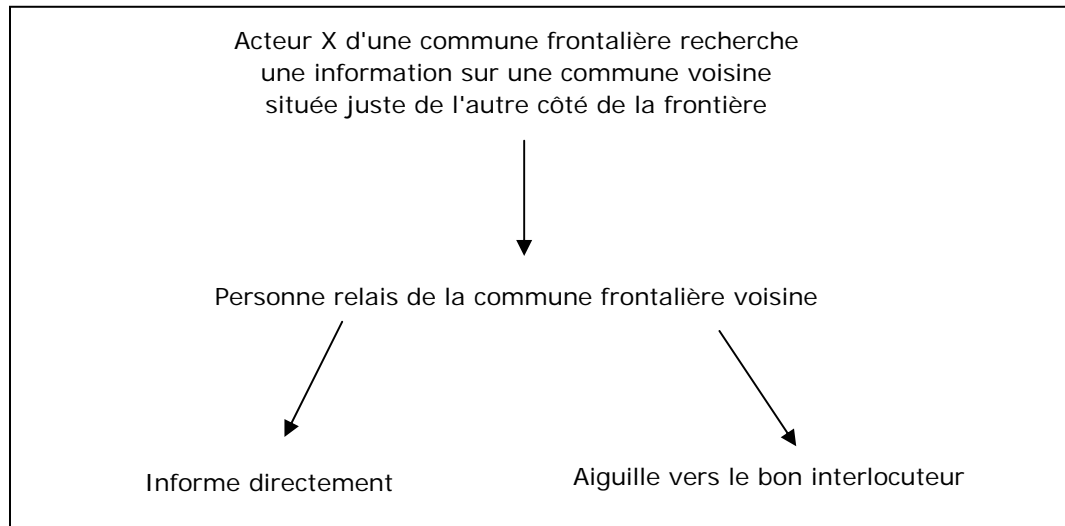
Om het werk aan beide zijden van de grens te vergemakkelijken en om de samenwerking te structureren lijkt het noodzakelijk sommige basisdocumenten systematisch door te geven. De gemeente Halluin citeerde vier kaarten die haar belangrijk leken : woongebieden, groen- en natuurgebieden, vervoersinfrastructuur en economische structuren. Ook zouden statistische gegevens (zoals volkstellingen) regelmatig kunnen worden uitgewisseld om de wederzijdse kennis tussen de grensgemeenten te verbeteren. Het is allicht niet erg interessant hier een lijst op te stellen met de uit te wisselen documenten : de grensgemeenten (via de contactpersonen, wellicht) moeten nadenken over de basisdocumenten die ze nodig hebben.



Peu importe qui est chargé de la tâche de relais : ce qui compte, c'est qu'un poste communal soit doté explicitement de cette fonction, c'est-à-dire que la personne relais soit réellement disponible (ait le temps de traiter la question), qu'elle soit reconnue par les élus, et que les élus et les techniciens des communes frontalières en soient informés et puissent facilement entrer en contact avec elle.

Une fois la personne relais désignée, il faut donc en informer la commune frontalière voisine et donner ses coordonnées. Lorsqu'une cette personne part et qu'elle est remplacée par quelqu'un d'autre, il faut également le signaler.

Le système peut être schématisé ainsi :



### 3.1.2

#### **DIALOGUER POUR SE CONNAITRE ET TRAVAILLER**

L'approfondissement de la coopération passe par l'instauration d'un dialogue entre les communes. Celui-ci s'établit tout d'abord par une prise de connaissance entre maires / bourgmestres. Les rencontres peuvent ensuite se régulariser.

Cependant, le dialogue ne doit pas uniquement s'opérer au niveau politique. Les informations doivent être relayées par les politiques à leurs techniciens, et des relations doivent également être nouées entre techniciens.

L'objectif de cette phase est de constituer un réseau de personnes, et par là même d'améliorer la connaissance réciproque entre communes frontalières. L'échange d'informations dépasse l'occasionnel de la phase précédente.

Pour faciliter le travail de part et d'autre de la frontière et régulariser la coopération, il semble important de diffuser certains documents de base de manière systématique. La commune d'Halluin a cité quatre cartes qui lui semblent importantes : l'habitat, les espaces verts et les espaces naturels, les infrastructures de transport et les structures économiques. De même, des données statistiques (style RGP) pourraient être régulièrement échangées afin de développer la connaissance réciproque entre communes frontalières. Il n'est peut-être pas très intéressant de définir une liste des documents à échanger : ce sont plutôt aux communes frontalières (vraisemblablement par l'intermédiaire des personnes relais du transfrontalier) de réfléchir aux documents de base dont elles ont besoin.

### 3.1.3

#### DIALOGEREN OM TE BESLISSEN

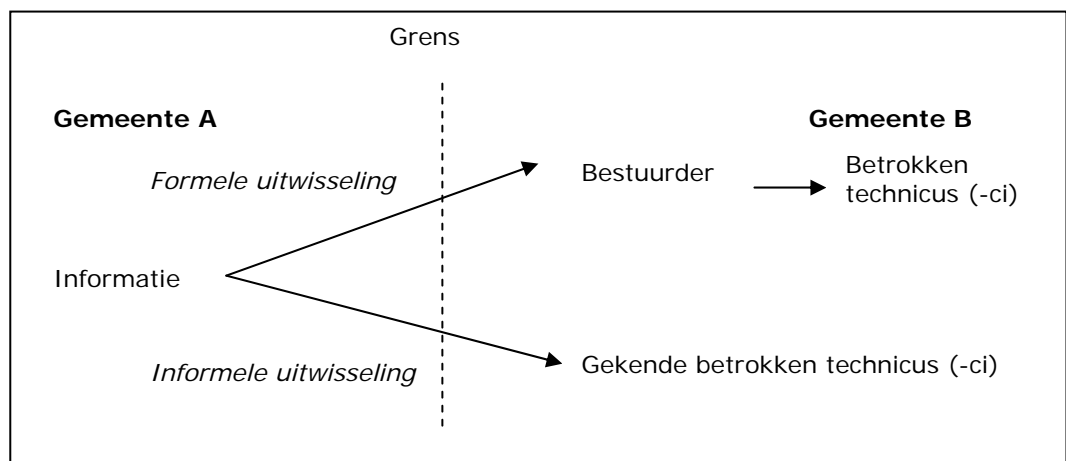
De volgende fase omvat een intensivering van de dialoog, een verdere uitbouw van de contacten tussen de personen en een versterking van de informatie-overdracht. Het is niet meer alleen de bedoeling de ander beter te leren kennen, het komt er voortaan op aan meer aandacht te besteden aan diens besluitvorming. Op termijn moet dat leiden tot coherenter beslissingen.

Daarvoor is een grondige dialoog nodig tussen de grensgemeenten, en moet ook steeds gedetailleerder informatie verstrekt worden. Informatie beperkt zich niet tot basisgegevens, maar heeft meer en meer betrekking op projecten : de gemeenten zeggen niet meer uitsluitend wat ze zijn, ze zeggen wat ze doen. Hun projecten kunnen immers gevolgen hebben aan de andere kant van de grens : via dialoog kunnen bepaalde risico's of bepaalde belangen in de verf worden gezet. Ook functiestoornissen kunnen aan het licht komen, en er kan een oplossing voor worden gezocht. Bij de besluitvorming wordt dus meer en meer rekening gehouden met de grensoverschrijdende dimensie.

Daarvoor moet een echt netwerk worden opgezet, dat alert reageert op al wat gebeuren kan : de actoren, in het bijzonder de bestuurders, moeten kunnen zien wanneer informatie ook de grenspartners aanbelangt, en hem die informatie dan ook doorspelen. Ze moeten ook hun grenspartners laten deelnemen aan vergaderingen die hen zouden kunnen aanbelangen : wanneer een belangrijke vergadering wordt georganiseerd moet een uitnodiging worden gestuurd naar de partners aan de andere kant van de grens, zodat iemand de vergadering kan bijwonen. Die uitnodiging kan gericht worden aan de rechtstreeks betrokken persoon (wanneer die gekend is), of aan de centrale contactpersoon, die het dan verder uitzoekt. Bij het organiseren van zo'n vergaderingen zal men soms geconfronteerd worden met (ver)taalproblemen, en die ook moeten oplossen. Soms zullen de uitgenodigde personen zelf tweetalig zijn, maar vaak zal beroep moeten gedaan worden op tolken en vertalers.

Dergelijke vormen van samenwerking veronderstellen een verhoogde complexiteit van de relaties tussen actoren, alsook een vermeerdering van het aantal actoren die daarbij betrokken zijn. Vooral de contacten tussen technici worden steeds talrijker ; er worden echte werkgroepen opgericht. Die beperken zich niet tot de contactpersonen, ook technici met vergelijkbare activiteiten werken daaraan mee.

In die fase kan het uitwisselingssysteem tweeledig zijn : de informatie kan, eerst informeel, rechtstreeks aan de gekende betrokken technici worden doorgegeven, maar daarna ook formeel aan de bestuurders :



### 3.1.3

#### DIALOGUER POUR DECIDER

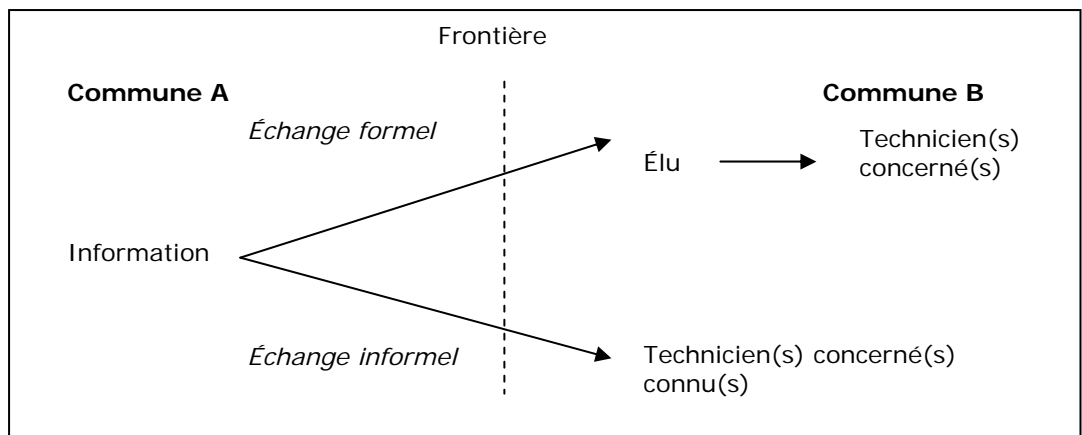
Le prolongement de la phase précédente est l'intensification du dialogue et la complexification des relations entre les personnes, le développement des échanges d'informations et des contacts de travail. L'objectif n'est plus uniquement de mieux connaître l'autre, il s'agit désormais de davantage tenir compte de l'autre dans la prise de décision. À terme, cela doit aboutir à une meilleure cohérence entre les décisions prises.

Cela passe par un dialogue approfondi entre les communes frontalières, et une information de plus en plus pointue. À ce stade, il devient nécessaire que les informations échangées ne soient plus uniquement des informations de base. Elles doivent également porter sur les projets : les communes n'informent plus uniquement sur ce qu'elles sont, elles informent sur ce qu'elles font. En effet, les projets peuvent avoir des conséquences de l'autre côté de la frontière : par le dialogue, certains risques ou certains intérêts peuvent être mis en lumière. C'est également à ce niveau de la coopération transfrontalière que des dysfonctionnements peuvent être soulevés et qu'une solution peut y être recherchée. La prise de décision tient alors davantage compte de la dimension transfrontalière.

C'est un véritable réseau d'alerte qui doit se mettre en place : les acteurs, en particuliers les politiques, doivent être capables de distinguer lorsqu'une information concerne également le partenaire frontalier et la lui transmettre. Ils doivent également faire participer leur voisin frontalier aux réunions susceptibles de l'intéresser : lorsqu'une réunion importante a lieu, une invitation doit être lancée aux partenaires de l'autre côté de la frontière, afin qu'une personne puisse assister à la réunion. L'invitation peut être adressée à la personne directement concernée si celle-ci est connue, ou au relais du transfrontalier qui est alors chargé de voir qui est la personne concernée. Dans ces réunions, il sera parfois nécessaire de régler des questions de langue : il est possible que certaines personnes qui assistent aux réunions soient bilingues, mais souvent, il faudra mettre à contribution des traducteurs.

Ce type de coopération suppose une complexification des relations entre acteurs, et une multiplication du nombre des acteurs impliqués dans le transfrontalier. En particulier, les contacts entre techniciens sont de plus en plus fréquents, de véritables groupes de travail peuvent se créer. Ce ne sont plus uniquement les relais du transfrontalier qui sont impliqués, ce sont également les techniciens ayant des activités comparables qui se rencontrent.

Le système d'échange pourrait être double dans cette phase : d'abord informel, les informations pouvant être directement transmises aux techniciens concernés connus, mais également formel, s'adressant aux élus :



### 3.1.4

#### **SAMEN BESLIJSEN**

Op termijn leidt grensoverschrijdende samenwerking idealiter tot gezamenlijke besluitvorming. Op lokaal grensoverschrijdend vlak is dat een vorm van intercommunale samenwerking. Gezamenlijke besluitvorming veronderstelt nauwe samenwerking tussen planners, om de besluitvorming voor te bereiden, en tussen bestuurders, om de echte keuzes te maken. Grensoverschrijdend werk wordt een dagelijkse activiteit.

Planningsdocumenten worden gezamenlijk opgesteld, grote beslissingen worden genomen voor het hele grensoverschrijdende gebied. Dat veronderstelt niet noodzakelijk dat er een specifieke grensoverschrijdende administratie moet worden opgericht. Zodra de beslissing genomen is, kan ze immers door elke administratie afzonderlijk worden toegepast.

## 3.2

### **Beter samenwerken op metropolitaan niveau**

Voor thema's van metropolitaan niveau is de samenwerking verder gevorderd. De oprichting van de GPCI gaf daar enkele jaren geleden de politieke impuls toe. Toch verloopt de uitwisseling van informatie nog moeilijk en wordt pas samengewerkt wanneer het echt nodig is.

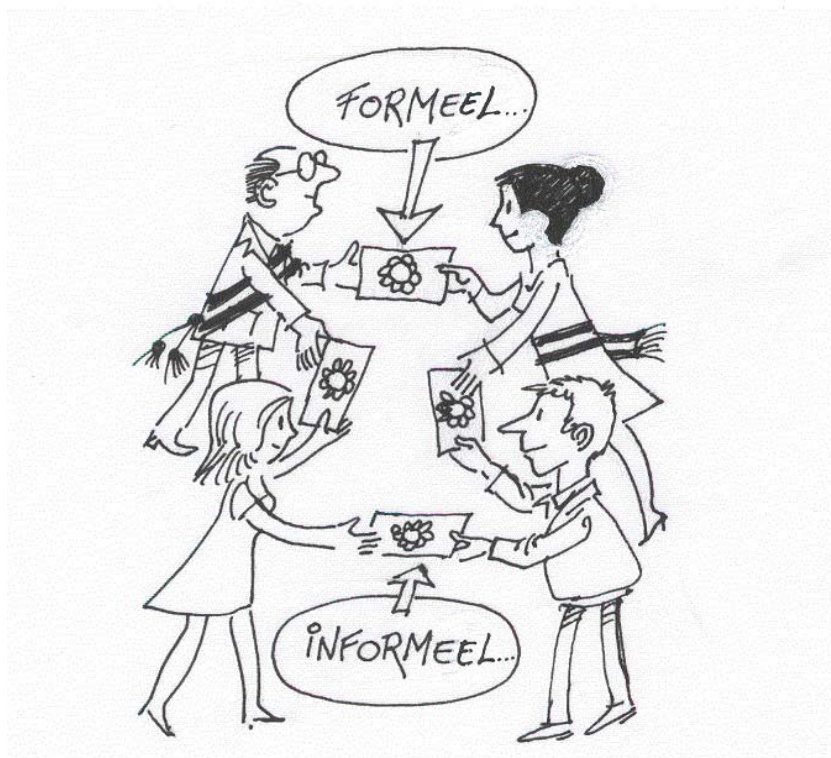
De verschillende fases van geregelde samenwerking op metropolitaan niveau zijn vergelijkbaar met de fases die worden voorgesteld voor het lokale "grens"niveau. De volgende tabel vat ze samen :

## 3.1.4

**LA DÉCISION COMMUNE**

À terme, idéalement, la coopération transfrontalière mène à une prise de décision commune. Au plan local transfrontalier, cela implique des relations basées sur l'intercommunalité. Une décision commune sous-entend une étroite collaboration entre les techniciens pour préparer la prise de décision et entre les élus pour faire les grands choix. Le travail transfrontalier devient quotidien.

Les documents de planification sont élaborés conjointement, les grandes décisions sont prises pour l'ensemble du territoire transfrontalier. Cela ne suppose pas forcément la création d'une administration spécifique. En effet, une fois la décision prise, elle peut être appliquée séparément par chaque administration.



*formele uitwisseling - informele uitwisseling  
échange formel - échange informel*

## 3.2

**Développer la coopération à l'échelle métropolitaine**

Dans le cadre des questions à rayonnement métropolitain, la coopération est plus avancée car l'impulsion politique a été donnée il y a plusieurs années déjà avec la création de la COPIT. Cependant, nous l'avons vu, l'échange d'informations se fait encore difficilement, et la coopération n'a souvent lieu que lorsqu'elle s'impose.

Les différentes étapes de mise en place d'une coopération suivie à l'échelle métropolitaine sont assez comparables à celles proposées pour l'échelle locale transfrontalière. Elles sont synthétisées dans le tableau suivant :

<b>GROTE FASES VOOR GRENDOVER- SCHRIJDENDE SAMENWERKING</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>1 – De gerichte uitwisseling van informatie vergemakkelijken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per intercommunale en per gemeente een contactpersoon aanduiden die, indien mogelijk, rechtstreeks een antwoord moet aanbrenge, of die naar de juiste gesprekspartner moet doorverwijzen</li> <li>• Een lijst van de contactpersonen opmaken, die op grote schaal verspreiden (in de gemeenten, de intercommunales en het Atelier), en die lijst ook regelmatig bijwerken</li> <li>• Een opleiding creëren voor contactpersonen die daaraan behoefte hebben</li> </ul>
<b>2 - Dialoeren om elkaar te leren kennen en samen te werken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De bestuurders van de verschillende intercommunales nemen onderling contact op (reeds vergeworderde fase dankzij het bestaan van de GPCI)</li> <li>• Uitwisseling van documenten met basisinformatie : kaarten en statistische gegevens</li> <li>• Creatie (in elk van de Intercommunales) van een documentatiefonds omtrent de Grensoverschrijdende Metropool</li> </ul>
<b>3 – Dialoeren om te beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regelmatige ontmoetingen tussen bestuurders en administratief verantwoordelijken van de intercommunales</li> <li>• Verdieping van de gesprekken : wederzijdse informatie over wat gedaan wordt, wat gepland is, welke moeilijkheden zich voordoen, zoeken naar oplossingen</li> <li>• De naburige grensregio uitnodigen op vergaderingen die haar kunnen aanbelangen</li> <li>• Vermeerdering van de contacten tussen planners : planners die vergelijkbare taken moeten vervullen met elkaar in contact brengen, oprichting van werkgroepen om problemen af te handelen</li> <li>• Creatie van een of meerdere functies binnen elke intercommunale om mensen ertoe aan te zetten na te denken over de grensoverschrijdende dimensie</li> <li>• Inwerkingstelling van een tweeledig systeem voor informatie-overdracht : formeel (via de bestuurders) en informeel (een planner informeert een andere planner die ook bij het onderwerp betrokken is)</li> </ul>

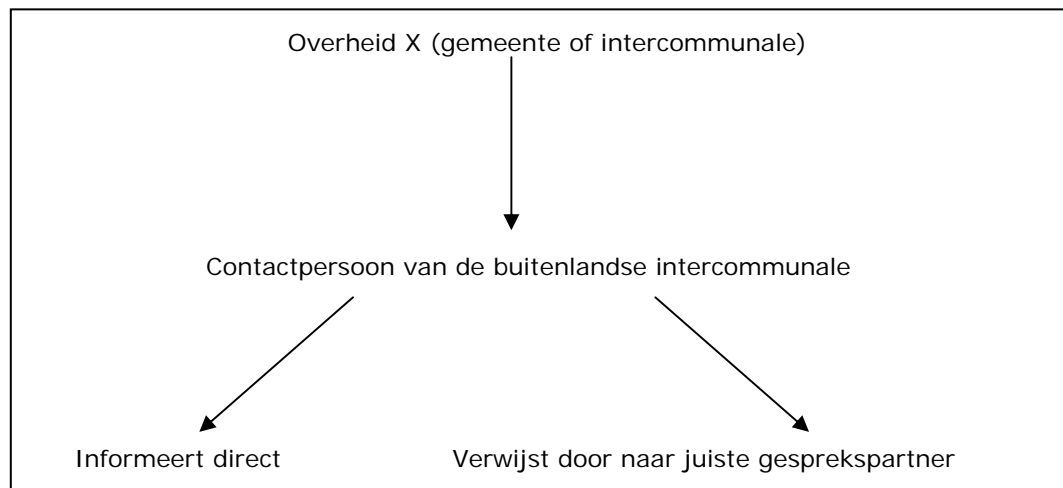
GRANDES ÉTAPES DE LA COOPÉRATION TRANS-FRONTALIÈRE	MESURES D'ACCOMPAGNEMENT
<p><b>1 - Faciliter l'échange d'informations ponctuel</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désigner une personne relais par intercommunale et par commune chargée d'apporter directement une réponse si elle le peut ou d'aiguiller vers le bon interlocuteur</li> <li>• Réaliser un annuaire des personnes relais, le diffuser largement dans les communes, les intercommunales et à l'Atelier, et le mettre à jour régulièrement</li> <li>• Mettre en place une formation pour les personnes relais qui en expriment le besoin</li> </ul>
<p><b>2 - Dialoguer pour se connaître et travailler</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prise de contact entre les élus des différentes intercommunales (phase déjà avancée actuellement avec l'existence de la COPIT)</li> <li>• Échange de documents d'information de base : cartes et données statistiques</li> <li>• Création de fonds de documentation sur la Métropole Transfrontalière dans les Intercommunales</li> </ul>
<p><b>3 - Dialoguer pour décider</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rencontres régulières entre les élus et les responsables administratifs des intercommunales</li> <li>• Approfondissement du dialogue : information réciproque sur ce qui se fait, sur ce qui est en projet, sur les difficultés rencontrées, recherche de solutions</li> <li>• Inviter le voisin frontalier à des réunions susceptibles de le concerner</li> <li>• Multiplication des contacts entre techniciens : mise en relation des techniciens chargés d'une tâche comparable, création de groupes de travail pour résoudre les difficultés</li> <li>• Création d'un ou de plusieurs postes chargeant des personnes de réfléchir à la dimension transfrontalière au sein de chaque intercommunale</li> <li>• Mise en place d'un double système d'échange d'informations : formel (passant par les élus) et informel (un technicien informe un autre technicien qu'il sait concerné par la question)</li> </ul>

<b>4 – Samen beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dagelijkse grensoverschrijdende samenwerking tussen de planners</li> <li>• Overleg tussen de planners met betrekking tot de besluitvorming : de grote beslissingen worden genomen voor het gehele grensoverschrijdende gebied</li> <li>• Gezamenlijk opstellen van planningsdocumenten</li> </ul>
----------------------------	--

### 3.2.1 DE OCCASIONELE UITWISSELING VAN INFORMATIE VERGEMAKKELIJKEN

#### 3.2.1.1 Een overheid is op zoek naar informatie bij een buitenlandse intercommunale

Het systeem kan er als volgt uitzien :



Net zoals bij de hiervoor besproken lokale "grens"problemen, bestaat de moeilijkheid bij uitwisseling van informatie in het vinden van de juiste gesprekspartner. Ook hier is het belangrijk contactpersonen aan te duiden binnen de intercommunales.

Het opstellen en bijhouden van omstandige namenlijsten blijkt immers veel te zwaar ; het zal altijd nodig zijn de lijsten bij te werken, en daarom weet men nog niet wie werkelijk betrokken is bij een of ander specifiek onderwerp.

Verschillende soorten van personen zouden die bemiddelingstaak kunnen vervullen : voor de Communauté Urbaine de Lille werden de dienst interne betrekkingen (een dienst die nadenkt over wie welke taken heeft) en de "ingénieurs conseils territoriaux" van de stedenbouwkundige dienst aangehaald (adviserende ingenieurs voor gebiedsgebonden werking). Die bemiddelaar(s) moet(en) de werking van zijn/hun structuur en de rol van elkeen heel goed kennen. Elke intercommunale structuur moet de persoon of de dienst bepalen die de opdracht heeft de juiste gesprekspartner(s) te zoeken wanneer een buitenlandse overheid informatie nodig heeft. Om die taak goed te vervullen is het belangrijk dat de bemiddelingsfunctie expliciet vermeld wordt in de functieomschrijvingen.

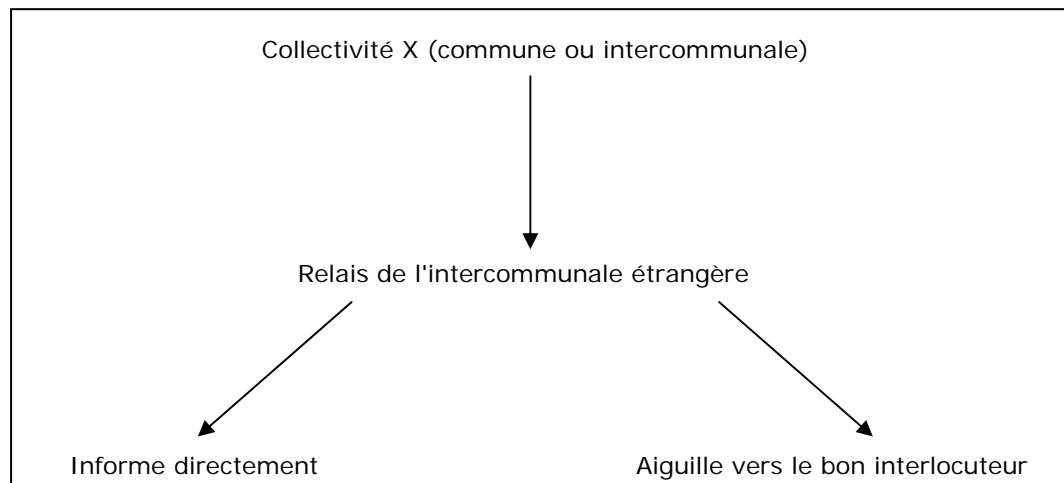
De contactpersonen moeten gekend zijn binnen de verschillende intercommunales, in de gemeenten en in het Atelier, opdat overheden, gemeenten of intercommunales die een inlichting willen inwinnen, vlug zouden weten tot wie ze zich moeten richten.



<b>4 - Décider ensemble</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coopération transfrontalière quotidienne entre les techniciens</li> <li>• Concertation des élus pour la prise de décision : les grandes décisions sont prises pour l'ensemble du territoire transfrontalier</li> <li>• Réalisation en association des documents de planification</li> </ul>
-----------------------------	--

**3.2.1****FACILITER L'ECHANGE D'INFORMATIONS PONCTUEL****3.2.1.1****Une collectivité recherche une information auprès d'une intercommunale étrangère**

Le système mis en place peut être le suivant :



Comme pour les problématiques frontalières, la difficulté dans l'échange de l'information est de trouver le bon interlocuteur. Ici aussi, il est important de désigner des personnes relais au sein des intercommunales.

En effet, la réalisation d'annuaires semble beaucoup trop lourde à gérer, étant donné les exigences de mise à jour, et d'autant qu'un annuaire n'indique pas qui est vraiment concerné par une question précise.

Plusieurs types de personnes pourraient avoir ce rôle de relais : pour la Communauté Urbaine de Lille ont ainsi été évoqués le service des relations internes (c'est un service qui réfléchit à qui fait quoi) et les ingénieurs conseils territoriaux. La ou les personnes relais doivent connaître parfaitement le fonctionnement de leur structure et le rôle de chacun. C'est à chaque structure intercommunale de déterminer la personne ou le service chargé d'aiguiller vers le bon interlocuteur lorsqu'une collectivité étrangère a besoin d'une information. Pour que ce rôle soit bien rempli, il est important que la fonction de relais soit indiquée dans la description des postes.

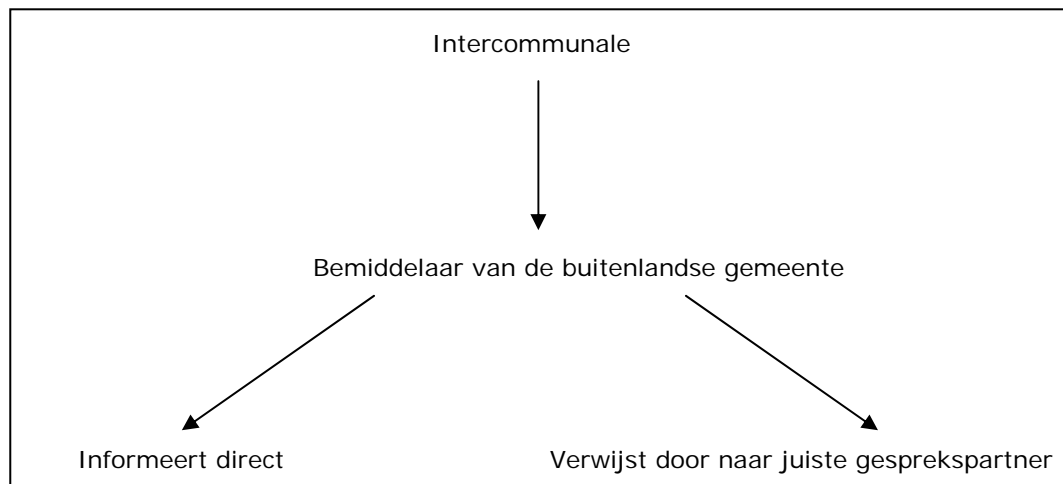
Les personnes relais doivent être connues au sein des différentes intercommunales, dans les communes et à l'Atelier pour que les collectivités, communes ou intercommunales, qui ont besoin d'un renseignement trouvent rapidement qui joindre.

### 3.2.1.2

#### Een intercommunale wil inlichtingen inwinnen bij een buitenlandse gemeente

In dit tweede geval zijn twee soorten van organisatie mogelijk : de intercommunale kan zich wenden tot een contactpersoon bij de buitenlandse intercommunale ; die moet dan de juiste gesprekspartner vinden. Ofwel wordt een contactpersoon aangeduid in elke gemeente ; hij/zij moet dan de inlichting verstrekken of doorverwijzen naar de juiste gesprekspartner(s). In het geval van de lokale grensproblemen zagen we reeds welke personen de rol van bemiddelaar zouden kunnen spelen in de gemeenten.

Die laatste oplossing lijkt de duidelijkste en meest doeltreffende organisatie, want het is gemakkelijker voor de personen van de gemeenten dan voor de personen van de intercommunales om de juiste gesprekspartner te vinden.



We zagen reeds in dit deel, maar ook in het vorige, dat er een behoefte is aan contactpersonen of bemiddelaars. Wanneer dergelijke opdrachten gecreëerd worden binnen de verschillende overheden, is het nodig om begeleidende maatregelen te nemen. Zo zal een lijst van de contactpersonen moeten worden opgesteld (en regelmatig bijgewerkt) en ook op grote schaal worden verspreid. Het zal misschien ook noodzakelijk zijn om de contactpersonen een opleiding te geven wanneer ze daartoe de behoefte voelen. Er zullen zich in het bijzonder taalproblemen voordoen. Het is belangrijk dat de contactpersonen de twee talen spreken, het Frans en het Nederlands, of dat een gezamenlijke werktal gekozen wordt (Engels ?, Frans ?). In elk geval moeten de contactpersonen een taalopleiding kunnen volgen.

### 3.2.2

#### DIALOGEREN OM ELKAAR BETER TE KENNEN EN SAMEN TE WERKEN

Deze fase van grensoverschrijdende samenwerking is reeds gedeeltelijk gerealiseerd, want met de oprichting van de GPCI hebben sommige bestuurders onderlinge contacten gelegd.

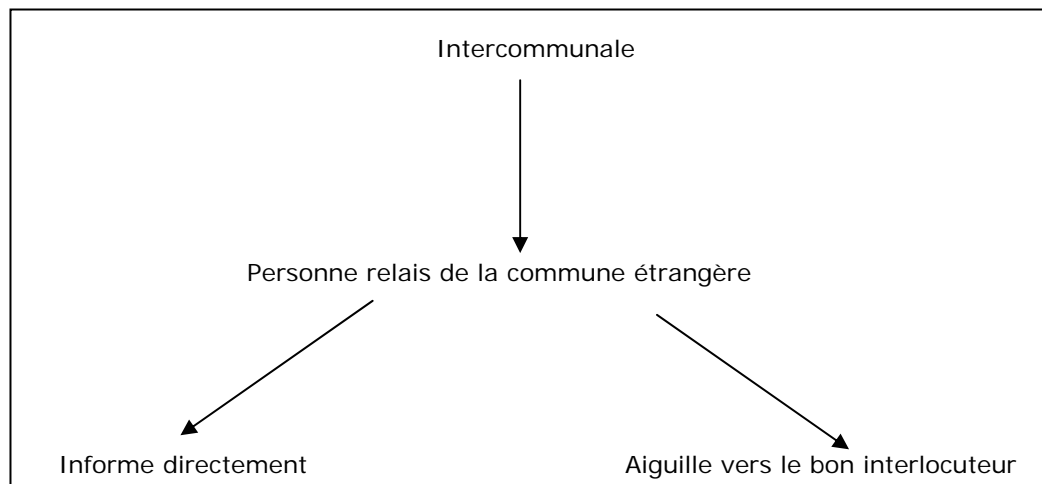
Toch moeten de contacten tussen personen gepaard gaan met de uitwisseling van meer basisinformatie, opdat elkeen de andere structuren beter zou leren kennen. We zagen dit vroeger reeds, elke intercommunale zou een informatiecentrum kunnen oprichten. Dat centrum zou dan bestaan uit planningsdocumenten, kaarten, statistische gegevens..., omtrent de ruime regio, maar misschien ook omtrent de gemeenten.

### 3.2.1.2

#### Une intercommunale veut se renseigner auprès d'une commune étrangère

Dans ce deuxième cas, deux types d'organisations sont envisageables: l'intercommunale peut s'adresser à une personne relais de l'intercommunale étrangère. Cette personne relais est alors chargée de trouver le bon interlocuteur. Ou bien une personne relais est désignée dans chaque commune et est chargée de donner le renseignement ou d'aiguiller vers le bon interlocuteur. Nous avons déjà vu dans le cas des problématiques frontalières locales quelles personnes pourraient jouer ce rôle de relais dans les communes.

Cette dernière solution semble proposer le type d'organisation le plus clair et le plus efficace, car il est certainement plus aisé aux personnes des communes qu'aux personnes des intercommunales de trouver le bon interlocuteur.



Nous l'avons vu dans cette partie mais également dans la partie précédente, un besoin en personnes relais se fait sentir. Si de telles tâches sont créées dans les différentes administrations, il est nécessaire de prendre des mesures d'accompagnement. Ainsi, il faudra réaliser un annuaire des personnes relais (mis à jour régulièrement) et le diffuser largement. Il sera peut-être également nécessaire d'offrir une formation aux personnes relais si elles en expriment le besoin. En particulier, des questions de langue vont se poser. Il est important que les personnes relais pratiquent les deux langues, le français et le néerlandais, ou qu'une langue de travail soit choisie (l'Anglais ? le Français ?). Dans tous les cas, les personnes relais pourront suivre une formation linguistique.

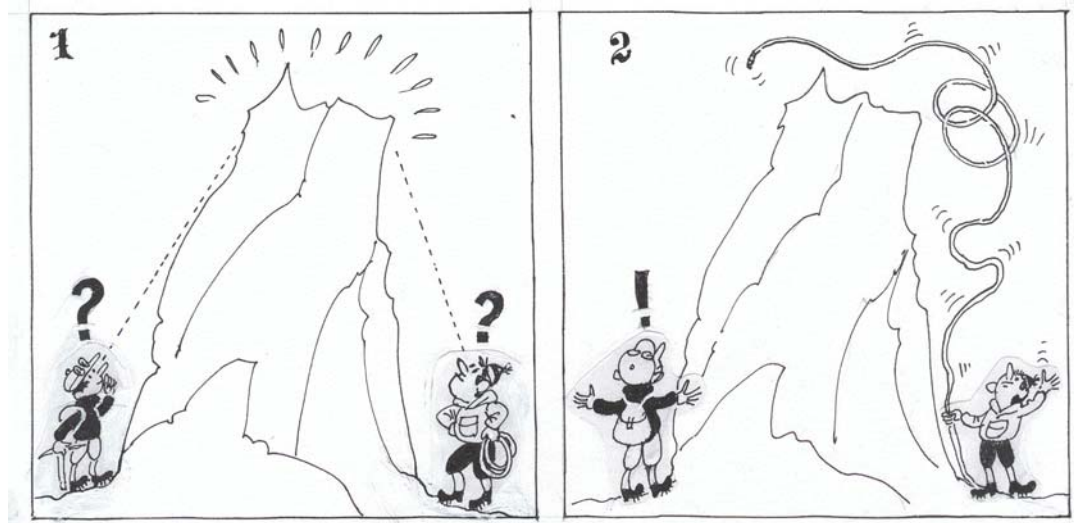
### 3.2.2

#### DIALOGUER POUR SE CONNAITRE ET TRAVAILLER

Cette phase de la coopération transfrontalière est déjà en partie réalisée car avec la création de la COPIT, les relations entre élus sont partiellement engagées.

Cependant, la mise en relation de personnes doit s'accompagner d'un échange d'informations de base, afin que chacun connaisse mieux les autres structures. On l'a vu précédemment, chaque intercommunale pourrait mettre en place un centre de ressources. Il serait constitué de documents de planification, de cartes, de données statistiques..., concernant de larges territoires mais peut-être aussi les territoires communaux.

Belangrijk is dat de intercommunales nadenken over de documenten die hen als noodzakelijke basisinformatie voorkomen. Daarover zou binnen elke grote dienst van de verschillende intercommunales een discussie moeten worden gevoerd, om zo te bepalen welke documenten belangrijk zijn.



### 3.2.3

#### DIALOGEREN OM TE BESLISSEN

Het zou een belangrijke stap zijn in de grensoverschrijdende samenwerking meer te dialogeren en geregelde ontmoetingen te organiseren, zowel voor bestuurders als voor planners, om zo meer coherentie te geven aan de beslissingen die aan beide zijden van de grens genomen worden.

We zagen reeds dat intercommunale planningsdocumenten en projecten voor de bouw van belangrijke voorzieningen momenteel bijna allemaal zonder overleg worden opgemaakt, terwijl het toch allemaal om één en dezelfde metropool gaat. Informatie-overdracht moet op verschillende vlakken gebeuren, en iedereen moet weten wat de ander doet. Vooral omtrent de grote ontwikkelingsstrategieën en omtrent de projecten voor commerciële en structurerende voorzieningen moet overleg worden opgestart. Door rekening te houden met wat aan de andere kant van de grens gebeurt zouden ongunstige concurrentie-effecten en functiestoornissen deels vermeden kunnen worden.

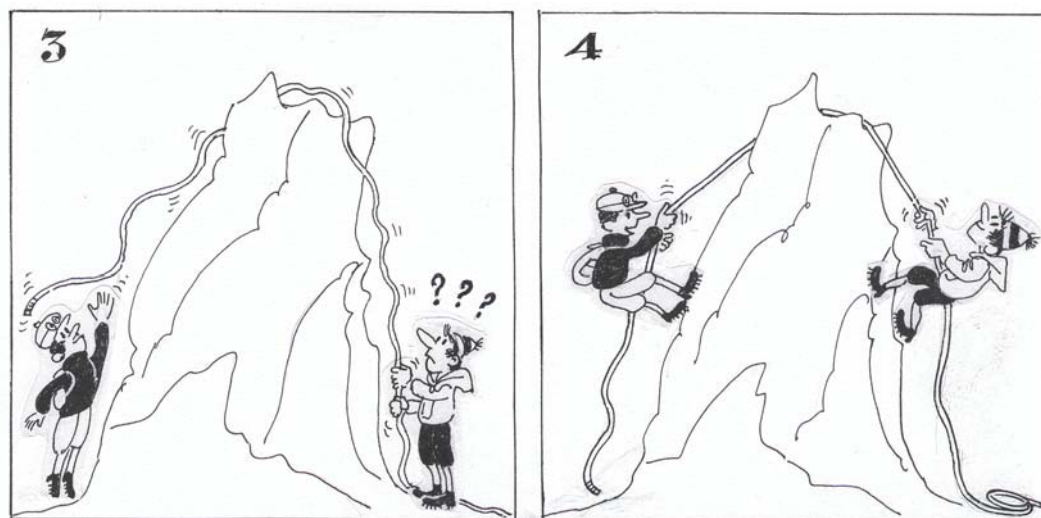
#### 3.2.3.1

##### Regelmatige ontmoetingen tussen bestuurders en ambtelijk verantwoordelijken, uitdieping van de dialoog

De regelmatige ontmoetingen zijn vooreerst een zaak voor bestuurders en ambtelijk verantwoordelijken bij de gemeenten en de intercommunales: zij zijn immers de officiële contactpersonen voor informatie, en zijn goed op de hoogte van de belangrijke, structurende projecten. Er zouden regelmatige ontmoetingen kunnen worden georganiseerd tussen die verschillende personen, om elkaar te informeren over wat binnen elke overheid gebeurt, en om aandacht te besteden aan de grensoverschrijdende problemen die zich daarbij kunnen voordoen.

Wat de bijzonder gevoelige thema's betreft, die vaak als concurrentieel beschouwd worden, in het bijzonder omtrent grote commerciële voorzieningen (winkelcentra, maar ook sport- en recreatiecomplexen,...) en bedrijvzones, kan deze fase zeer geschikt zijn om de dialoog te bevorderen. Bestuurders kunnen zich engageren tot wederzijdse informatieverstrekking voor de projecten die zekere drempelwaarden overschrijden. Er kan aan gedacht worden informatie uit te wisselen omtrent projecten voor commerciële voorzieningen en voor recreatie die meer dan 5000 m<sup>2</sup> bestrijken.

il est important que les intercommunales réfléchissent aux documents qui leur paraissent représenter une base nécessaire. Pour cela, il faudrait engager un travail de réflexion au sein de chaque grand service des différentes intercommunales pour définir quels sont les documents importants.



### 3.2.3

#### **DIALOGUER POUR DECIDER**

Une étape importante dans la coopération transfrontalière serait de développer le dialogue, les rencontres suivies, à la fois au niveau des élus mais également au niveau des techniciens, afin de donner plus de cohérence aux décisions prises de part et d'autre de la frontière.

On l'a vu, pour l'instant, les documents de planification à l'échelle intercommunale, les projets de développement et d'implantation des grands équipements sont réalisés quasiment sans échange alors que l'on se trouve au sein d'une unique métropole. Il est important qu'un échange d'informations s'opère dans ces différents domaines, que chacun sache ce que l'autre fait. En particulier, un dialogue devrait s'instaurer sur les grandes stratégies de développement, d'aménagement, sur les projets d'implantation d'équipements commerciaux ou structurants. En tenant compte de ce qui est fait de l'autre côté de la frontière, on pourrait éviter en partie les effets de concurrence ou les risques de dysfonctionnements.

#### 3.2.3.1

#### **Organiser des rencontres régulières entre les élus et les responsables administratifs, approfondir le dialogue**

Plusieurs personnes devraient particulièrement être concernées par ces échanges. Les élus en tout premier lieu, car ils constituent le relais officiel de l'information. Les responsables administratifs des structures intercommunales également, car ils sont au courant des grands projets. On peut imaginer que des rencontres régulières soient mises en place entre ces différentes personnes afin d'informer sur ce qui se passe dans chaque administration et de soulever les problèmes transfrontaliers qui sont posés.

Dans le cas de sujets sensibles, souvent considérés comme concurrentiels, en particulier ceux qui concernent les grands équipements commerciaux (centres commerciaux mais aussi complexes de sport et de loisirs,...) et les zones d'activités, cette étape peut être l'occasion de faire avancer le dialogue. Un accord entre les élus peut instaurer une obligation d'information mutuelle pour les projets qui dépassent un certain seuil. On peut ainsi imaginer une information mutuelle sur les projets d'équipements commerciaux et de loisirs dépassant 5000 m<sup>2</sup>.

### **3.2.3.2 De grensoverschrijdende buurregio uitnodigen op vergaderingen die haar kunnen aanbelangen**

Net zoals op lokaal "grens"niveau, moet bij een belangrijke vergadering op metropolitaan niveau een uitnodiging worden gestuurd naar de partners aan de overzijde van de grens, opdat iemand de vergadering zou kunnen bijwonen. De uitnodiging kan gericht worden aan de rechtstreeks betrokkene, indien die gekend is, of aan de contactpersoon, die dan verder uitzoekt wie best betrokken is. In vele gevallen zullen daarbij tolken en vertalers moeten worden ingezet, opdat de uitgenodigde personen alles zouden kunnen begrijpen (tenzij zij zelf voldoende tweetalig zijn).

### **3.2.3.3 Meer contacten tussen planners**

Naargelang de samenwerking intensiever wordt zullen er meer en meer planners bij betrokken zijn. Een probleem dat wordt aangehaald tijdens een vergadering op hoog niveau moet aan de betrokken diensten worden meegedeeld, zodat de bevoegde planners elkaar kunnen contacteren om het probleem op te lossen.

Met het oog op de afstemming van de besluitvorming zou het bovendien interessant zijn de technici van elke intercommunale (of van andere structuren) die vergelijkbare taken vervullen, met elkaar in contact te brengen. Zo is het denkbaar dat de verantwoordelijken voor de verkeersplannen een bevoorrechte band onderhouden, informatie uitwisselen betreffende hun strategieën en samen nadenken over de eventuele gevolgen aan de andere kant van de grens.

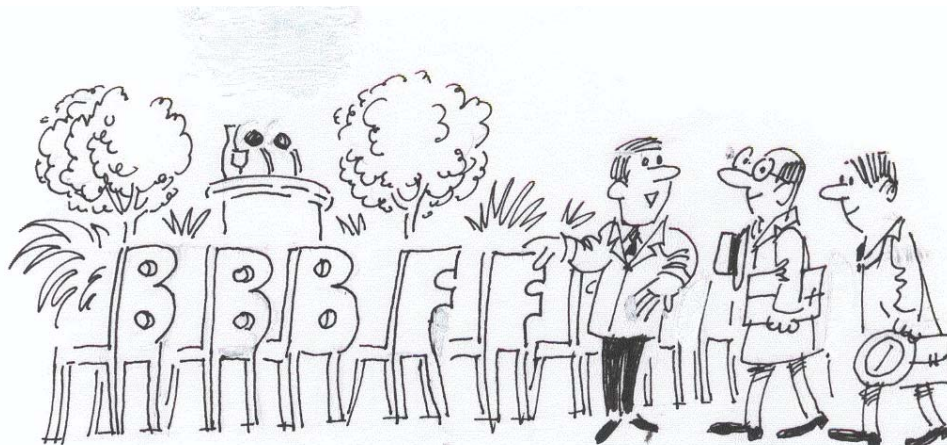
Er blijft ook behoefte aan studies met een grensoverschrijdende dimensie : tijdens één van de rondetafelgesprekken werd bijvoorbeeld gesuggereerd een studie op metropolitaan niveau uit te voeren over het koopgedrag, om zo de omvang te kunnen meten van de grensoverschrijdende consumptie. Zo'n studie zou door het Atelier kunnen worden uitgevoerd, maar kan ook aan andere grensoverschrijdende teams worden toevertrouwd.

### **3.2.3.4 Een dubbel informatiesysteem : formeel en informeel**

Na enige tijd, wanneer reeds uitwisselingen tussen planners plaatsvinden, kan informatieverstrekking op twee manieren gebeuren : heel formeel, volgens het hierboven omschreven procédé (via de bestuurders en de ambtelijk verantwoordelijken), maar ook informeel, de planner van een land kan informatie verstrekken aan zijn collega wanneer hij denkt dat die informatie zijn collega aanbelangt.

**3.2.3.2****Inviter le voisin transfrontalier aux réunions susceptibles de l'intéresser**

Tout comme à l'échelle frontalière, lorsqu'une réunion importante a lieu à l'échelle métropolitaine, une invitation doit être lancée aux partenaires de l'autre côté de la frontière, afin qu'une personne puisse assister à la réunion. L'invitation peut être adressée à la personne directement concernée si celle-ci est connue, ou au relais du transfrontalier qui est alors chargé de voir qui est la personne concernée. Souvent, il faudra mettre à contribution des traducteurs afin que la personne invitée puisse comprendre tout ce qui se dit si elle n'est pas bilingue.



*De grensoverschrijdende buurregio uitnodigen op vergaderingen die haar kunnen aanbelangen  
Inviter le voisin transfrontalier aux réunions susceptibles de l'intéresser*

**3.2.3.3****Multiplier les contacts entre techniciens**

À terme, ce sont de nombreux techniciens qui devraient être concernés par ces échanges. Lorsqu'un problème est soulevé dans une rencontre à haut niveau, il doit en être fait écho dans les administrations concernées pour que des techniciens entrent en contact afin de résoudre le problème.

De plus, pour coordonner les prises de décision, il serait intéressant de mettre en relation les techniciens de chaque intercommunale (ou d'autres structures) chargés d'une tâche comparable en matière de planification. On peut par exemple imaginer que les responsables des plans de déplacements aient des relations privilégiées et échangent sur leurs stratégies, réfléchissent en commun aux conséquences qui risquent d'apparaître de l'autre côté de la frontière.

Il existe également un besoin d'études à dimension transfrontalière : il a été suggéré lors d'une des tables rondes de mener par exemple une étude métropolitaine sur les comportements des consommateurs, afin de mesurer l'ampleur de "l'évasion" de la consommation d'un côté et de l'autre de la frontière. Ce type d'étude peut être menée par l'Atelier, mais elle peut être également à la charge d'équipes transfrontalières.

**3.2.3.4****Mettre en place un double système d'information : formel et informel**

Au bout d'un certain temps, une fois que des échanges ont déjà eu lieu entre techniciens, l'information peut se faire de deux manières : d'une manière très formelle, selon le processus décrit plus haut (par l'intermédiaire des élus et des responsables administratifs), mais également d'une manière plus informelle, le technicien d'un pays pouvant donner une information à son homologue s'il pense que celui-ci est concerné.

### 3.2.3.5

#### **Functies creëren waarbij personen de opdracht krijgen om na te denken over de grensoverschrijdende dimensie**

Tijdens de rondetafelgesprekken werd de behoefte geuit om in de grote structuren over personen te beschikken die de opdracht krijgen over de grensoverschrijdende dimensie na te denken. Die personen zouden een transversale rol hebben. Ze zouden op elk vlak uitzoeken hoe het grensoverschrijdend schaalniveau het best kan worden geïntegreerd. Hun aanwezigheid zou ook binnen elke dienst meer bewustzijn omtrent de grensoverschrijdende dimensie moeten brengen. Ze kunnen ook de bevoorrechte actoren zijn van de grensoverschrijdende samenwerking. In het bijzonder kunnen ze de rol van spilfiguur spelen tijdens de ontmoetingen tussen bestuurders en technici van de verschillende intercommunales.

In deze fase is het belangrijk dat de dialoog verder reikt dan een gerichte informatie-uitwisseling. Om invloed uit te oefenen op de beslissingen moet er tijdens heel het proces voor het opmaken van planningsdocumenten geregeld overleg gepleegd worden. Zoals we reeds benadrukten, en om concurrentie-effecten zoveel mogelijk te vermijden, mag die dialoog niet uitsluitend betrekking hebben op planning op lange termijn, maar moet het ook gaan over projecten voor structurerende voorzieningen, in het bijzonder commerciële voorzieningen, culturele voorzieningen, sportvoorzieningen, enz.

### 3.2.4

#### **SAMEN BESLIJSEN**

Grensoverschrijdende samenwerking kan uiteindelijk leiden tot gezamenlijke besluitvorming. Op het vlak van planning houdt dit in dat Frans-Belgische teams documenten realiseren op het niveau van de Grensoverschrijdende Metropool.

Ook op het vlak van de ruimtelijke ordening moet het denkwerk worden doorgetrokken tot het niveau van de metropool in haar geheel, om zo tot meer coherentie te komen en tot harmonisering van de ontwikkeling van de hele regio. Ook de keuzes voor de inplanting van belangrijke voorzieningen moeten in overleg worden gemaakt.

## 3.3

### **Beter samenwerken voor projecten**

Bij projectproblematieken gaat het om occasionele en verplichte vormen van samenwerking. Enerzijds gaat het om de oplossing van specifieke technische problemen die grensoverschrijdende samenwerking vereisen (zoals de problemen die moesten worden opgelost in het kader van het "PADDE", problemen qua vervuiling, verkeer...) en anderzijds om intrinsiek grensoverschrijdende projecten (zoals het project voor het Park van Ferrain dat tijdens de rondetafelgesprekken werd voorgesteld). Die problemen vragen een min of meer diepgaande samenwerking : sommige vereisen alleen maar uitwisseling van informatie, voor andere zijn gezamenlijke besluitvorming en Frans-Belgische teams nodig. In elk geval vereist het werk de oprichting van specifieke netwerken.



### 3.2.3.5 **Créer des postes mandatant des personnes pour réfléchir à la dimension transfrontalière**

Un besoin a été exprimé lors des ateliers : celui d'avoir des personnes mandatées dans les grandes structures pour réfléchir à la dimension transfrontalière. Ces personnes auraient un rôle transversal, puisqu'elles seraient chargées de voir dans chaque domaine comment intégrer la dimension transfrontalière. Leur présence permettrait une prise de conscience au sein de chaque service de cette dimension. Elles pourraient également être des acteurs privilégiés de la coopération transfrontalière, en particulier, elles pourraient jouer un rôle pivot dans les rencontres entre élus et techniciens des différentes intercommunales.

Dans cette étape, il est important que le dialogue aille plus loin qu'un échange ponctuel. Pour influencer sur la décision, la concertation doit être suivie et régulière tout au long du processus d'élaboration des documents d'urbanisme. De plus, comme nous l'avons souligné, pour éviter au mieux les effets de concurrence, le dialogue ne doit pas uniquement concerner la planification à long terme. Il doit également porter sur les projets d'implantation d'équipements structurants, en particulier d'équipements commerciaux, culturels, sportifs...

### 3.2.4 **LA DECISION COMMUNE**

À terme, la coopération transfrontalière peut mener à une décision commune. Dans le domaine de la planification, cela suppose la réalisation de documents à l'échelle de la Métropole Transfrontalière, et donc la constitution d'équipes franco-belges pour élaborer ces documents en commun.

Dans le domaine de l'aménagement, la réflexion doit, elle aussi, s'étendre à l'échelle de la métropole dans sa globalité, l'objectif étant la cohérence, l'harmonisation du développement sur l'ensemble du territoire. Les choix d'implantation des grands équipements doivent se faire de manière concertée.

## 3.3 **Renforcer la coopération dans les problématiques de projet**

Les problématiques de projet sont des questions impliquant une coopération occasionnelle et obligatoire. Il s'agit de deux choses : d'une part, les problèmes techniques ponctuels à régler qui nécessitent une coopération transfrontalière (comme ceux qui étaient à régler dans le cadre du PADDE, des problèmes de pollution, de circulation...), et d'autre part, les projets transfrontaliers (comme le projet de parc du Ferrain présenté lors des ateliers). Ces problématiques impliquent une coopération plus ou moins poussée : certaines demandent uniquement un échange d'informations, d'autres un travail d'équipes franco-belges et une décision commune. Dans tous les cas, le travail nécessite la constitution de réseaux spécifiques.

De verschillende vormen van samenwerking stellen we in volgende tabel beknopt voor :

<b>GROTE FASES VOOR GRENDOERSCHRIJDENDE SAMENWERKING</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>1 – De uitwisseling van informatie vergemakkelijken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opstellen van een lijst met personen die door de contactpersoon(-sonen) gecontacteerd moeten worden</li> </ul>
<b>2 – Grensoverschrijdende werkgroepen oprichten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisatie van één of meerdere ontmoetingen tijdens dewelke de personen van de groep kennis kunnen maken met de andere administratieve structuren en hun werking kunnen begrijpen</li> <li>• Duidelijke definiëring van het project</li> <li>• Duidelijke definiëring van de bevoegdheden van elke actor van het project</li> <li>• Organisatie van geregelde vergaderingen met de betrokken overheden : voorstelling van het project, van de evolutie ervan, voorstelling van de leden van de werkgroep</li> </ul>
<b>3 – De netwerken onderhouden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zodra het werk voltooid is, moeten de contacten tussen de personen van de werkgroep worden voortgezet, in het bijzonder moet informeel informatie worden uitgewisseld</li> </ul>

### 3.3.1

#### **DE UITWISSELING VAN INFORMATIE VERGEMAKKELIJKEN**

Zowel voor het oplossen van een technisch probleem als voor het opstarten van een grensoverschrijdend project is het eerst en vooral nodig informatie uit te wisselen. Dat is de basis van alle samenwerking. Opdat die uitwisseling optimaal zou zijn moeten snel gesprekspartners aangeduid worden. De contactpersonen (die elke overheid heeft aangeduid) kunnen ook hier de eerste gesprekspartners zijn die vervolgens doorverwijzen naar de juiste personen. Zodra een lijst is opgesteld van de personen waarmee contact moet worden opgenomen, werkt de samenwerking over het algemeen goed.

### 3.3.2

#### **GRENDOERSCHRIJDENDE WERKGROEPEN OPRICHTEN**

Samenwerken omtrent technische problemen vereist vaak dat grensoverschrijdende werkgroepen worden opgericht en grensoverschrijdend overleg wordt georganiseerd. Voor intrinsiek grensoverschrijdende projecten is dat natuurlijk onvermijdelijk.

Dat vormt een gelegenheid om netwerken van personen te creëren en om de technici beter vertrouwd te maken met de werkelijkheid van de grensoverschrijdende metropool. Bij het begin van de samenwerking kan het ook noodzakelijk zijn ontmoetingen te organiseren opdat de betrokkenen elkaar beter zouden leren kennen en de werking van de andere administratieve structuren zouden begrijpen.

Les différentes formes de la coopération sont présentées synthétiquement dans le tableau suivant :

<b>GRANDES ÉTAPES DE LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE</b>	<b>MESURES D'ACCOMPAGNEMENT</b>
<b>1 - Faciliter l'échange d'informations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constitution d'une liste des personnes à contacter par la ou les personnes relais</li> </ul>
<b>2 - Constituer des groupes de travail transfrontaliers</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation d'une ou de quelques rencontres permettant aux personnes du groupe de faire connaissance et de comprendre le fonctionnement des autres structures administratives</li> <li>• Définition claire du projet</li> <li>• Définition claire des compétences de chaque acteur du projet</li> <li>• Organisation de réunions régulières avec les collectivités concernées : présentation du projet, de son évolution, présentation des membres du groupe de travail</li> </ul>
<b>3 - Entretenir les réseaux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fois le travail achevé, prolongation des contacts entre les personnes du groupe de travail, en particulier, échange informel d'informations</li> </ul>

### 3.3.1

#### **FACILITER L'ÉCHANGE D'INFORMATIONS**

La coopération de base, qui s'impose dans tous les cas, la résolution d'un problème technique comme la mise en place d'un projet transfrontalier, consiste en un échange d'informations. Pour que celui-ci soit efficace, les interlocuteurs doivent rapidement être désignés. Les personnes relais présentes dans chaque collectivité peuvent constituer le premier interlocuteur, chargé ensuite de diriger vers les bonnes personnes. Une fois qu'une liste des personnes à contacter est établie, la coopération fonctionne généralement bien.

### 3.3.2

#### **LA CONSTITUTION DE GROUPES DE TRAVAIL TRANSFRONTALIERS**

Souvent, la coopération dans le cadre de problématiques techniques nécessite la constitution de groupes de travail transfrontaliers et une véritable concertation. C'est forcément le cas lors de la mise en place de projets transfrontaliers.

C'est l'occasion de créer des réseaux de personnes et de mieux faire connaître aux acteurs techniques la réalité de la métropole transfrontalière. Au début du travail en commun, il peut être nécessaire de provoquer des rencontres afin de permettre aux personnes de se connaître et de comprendre le fonctionnement des autres structures administratives.

Zo bestaat de grensoverschrijdende werkgroep die belangstelling toont voor het verkeersplan van Menen uit vertegenwoordigers van de gemeenten en van de intercommunales. De Belgische gesprekspartners werden ook uitgenodigd in de kantoren van de Communauté urbaine, waardoor ze zich enigszins vertrouwd konden maken met deze voor hen onbekende structuur.

Wanneer de werkgroepen zijn opgericht moet er gedacht worden aan de soms moeilijke leesbaarheid van de structuren waarmee men samenwerkt en aan de overlapping van hun bevoegdheden.

Eerst en vooral is het belangrijk dat de werkgroep het project duidelijk definieert. We zagen immers reeds bij het voorbeeld van het Park van Ferrain dat het project aan Franse zijde op een andere manier werd bekeken dan aan Belgische zijde. Overigens is de naam van het park niet hetzelfde in Frankrijk en in België (we hoorden *Parc du Ferrain* in Frankrijk, *Park van Rekkem* in België...). Bij het ontwerpen van het project moet een duidelijke visie naar voren komen die op een consensus berust.

Dat moet vervolgens voldoende gecommuniceerd worden over het project, zowel tijdens de conceptie – opdat de betrokken overheden perfect op de hoogte zouden zijn van wat voorbereid wordt – als in de operationele fase, waarin het project kan evolueren. Vaak wordt slechts informatie uitgewisseld vanaf het moment waarop een project voor een probleem zorgt. Gebrek aan communicatie zorgt voor verwarring. Het is belangrijk dat de werkgroep de betrokken overheden regelmatig op de hoogte brengt van de vordering van het project.

Er moet ook regelmatig gesproken worden over de werkgroep zelf, want voor de betrokken overheden is de samenstelling ervan niet altijd duidelijk. Het is essentieel dat de overheden de gesprekspartners kunnen identificeren. Die identificatie van de gesprekspartners is een complex onderwerp: de gesprekspartners wisselen naargelang van de vordering van het project, in het bijzonder tussen conceptie en uitvoering.

Met het oog op communicatie omtrent het project en omtrent het team dat er mee belast is, is het denkbaar dat de grensoverschrijdende werkgroepen regelmatig ontmoetingen organiseren bij de betrokken overheden (met de contactpersonen en met de verantwoordelijken van de betrokken diensten). Op die manier zouden ze zichzelf en hun project kunnen voorstellen en een antwoord kunnen geven op eventuele vragen. Bovendien zouden ze op die manier contacten kunnen aanknopen met lokale actoren en zo makkelijker een beroep kunnen doen op hun samenwerking wanneer ze die ooit zouden nodig hebben.

Het is dus duidelijk dat voor de oprichting van grensoverschrijdende werkgroepen de bevoegdheden moeten worden verhelderd: opdat de groep duidelijk zou zijn in de ogen van betrokken collectiviteiten, moeten de bevoegdheden duidelijk worden vastgelegd.

Ainsi, le groupe de travail transfrontalier qui s'intéresse au plan de circulation de Menen est constitué de représentants des structures locales et des intercommunales. Les interlocuteurs belges ont été invités à la CUDL, ce qui leur a permis de se familiariser avec cette structure qu'ils ne connaissaient pas.

Une fois les groupes constitués, certains écueils sont à éviter, en particulier, le manque de lisibilité et la confusion des compétences.

Il est tout d'abord important que le groupe de travail définisse clairement le projet. En effet, on a vu dans l'exemple du parc du Ferrain que la perception du projet était différente côté français et côté belge. Le nom du parc n'est d'ailleurs pas le même en France et en Belgique (parc du Ferrain en France, parc de Rekkem en Belgique...). Lors de la conception du projet, une vision claire et consensuelle doit en ressortir.

Cela suppose ensuite de communiquer suffisamment sur le projet, à la fois lors de sa conception, pour que les collectivités concernées soient parfaitement au courant de ce qui se prépare, mais également dans la phase opérationnelle, dans laquelle le projet peut évoluer. Souvent, l'échange d'informations n'a lieu qu'à partir du moment où un projet crée un problème. Or, un manque de communication est source de confusion. Il est important que le groupe de travail informe les collectivités concernées de l'avancée du projet.

Il faut également communiquer régulièrement sur le groupe, car pour les collectivités concernées, la composition du groupe de travail n'est pas toujours très lisible. Il est essentiel que les collectivités puissent identifier les interlocuteurs. Or cette question des interlocuteurs est complexe : les interlocuteurs changent en fonction de l'état d'avancement du projet, en particulier entre la conception et la mise en œuvre du projet.

Ainsi, pour communiquer à la fois sur le projet et sur l'équipe chargée du projet, on pourrait imaginer que les groupes de travail transfrontaliers organisent régulièrement des rencontres dans les collectivités concernées (avec les personnes relais du transfrontalier et des responsables de services concernés). Ils pourraient ainsi se présenter, présenter leur projet et répondre aux interrogations qui se posent. De plus, cela leur permettrait de nouer des liens avec des acteurs locaux et ainsi de solliciter plus facilement leur coopération s'ils en ont un jour besoin.

On le voit, la création de groupes de travail transfrontaliers nécessite une clarification des compétences : pour que le groupe soit lisible aux yeux des collectivités concernées, il faut que les compétences soient clairement établies.



*Grensoverschrijdende werkgroepen oprichten*  
*La constitution de groupes de travail transfrontaliers*

### 3.3.3

#### **WAT ALS DE NETWERKEN VERDWIJNEN?**

Als men voor specifieke problemen netwerken opricht rijzen er vragen over wat er gebeurt wanneer ze later verdwijnen. Zodra een probleem afgehandeld is, heeft het netwerk immers geen reden van bestaan meer. Toch is het bestaan van een netwerk een echte troef voor de grensoverschrijdende activiteiten. Tijdens de rondetafelgesprekken benadrukten verschillende sprekers hoe belangrijk het is de netwerken toch te kunnen onderhouden.

Daarom is het belangrijk dat de personen die deel uitmaken van het netwerk met elkaar in contact blijven. In het bijzonder kunnen ze elkaar informatie doorspelen wanneer ze denken dat een of meerdere andere personen belang hebben bij of belangstelling tonen voor het onderwerp.

**3.3.3****LA QUESTION DE LA DISPARITION DES RESEAUX**

La constitution de réseaux consacrés à une problématique précise pose la question de leur disparition. En effet, une fois le problème réglé, le réseau n'a plus lieu d'être. Or l'existence d'un réseau est une vraie richesse pour le transfrontalier. C'est pourquoi plusieurs intervenants ont souligné lors des ateliers l'importance de l'entretien des réseaux.

Pour cela, il est important que les personnes qui composent le réseau restent en contact. En particulier, elles peuvent se transmettre des informations lorsqu'elles considèrent qu'une ou plusieurs autres personnes sont concernées ou intéressées par le sujet.





**Besluit van de studie**

**Conclusion de l'étude**

De rondetafelgesprekken die rond het thema lokale grensoverschrijdende planning georganiseerd werden hebben een dubbel belang. In de eerste plaats maakten ze het mogelijk te verduidelijken hoe grensoverschrijdende samenwerking vandaag de dag werkt, welke moeilijkheden zich voordoen en welke voorwaarden noodzakelijk zijn om de samenwerking te verbeteren. Dat was precies de bedoeling van de uitwerking van een handleiding.

Het tweede voordeel was dat hiervoor een ontmoeting tussen Franse en Belgische actoren tot stand werd gebracht : de moeilijkheden die zich daarbij voordeden werden zichtbaar en de gedragingen ten opzichte van alles wat met grensoverschrijding te maken heeft konden worden geanalyseerd.

Het uitstekende verloop van de rondetafelgesprekken mag immers niet verhullen dat er toch enkele moeilijkheden waren die de houdingen ten opzichte van de grensoverschrijdende samenwerking illustreren.

De eerste moeilijkheid was de afwezigheid van sommige genodigden. Dat is een eerste indicator voor de belangstelling voor grensoverschrijdende samenwerking.

Ten tweede bleken niet alle aanwezigen perfect geïnformeerd over de behandelde dossiers. Dat kan op twee manieren uitgelegd worden. Eerst en vooral is het mogelijk dat die personen tijdens de vergaderingen iemand anders moesten vervangen (iemand die geen tijd had om te komen, of die het onderwerp als bijkomstig beschouwde). In andere gevallen waren de personen nieuw op hun post en hadden ze nog maar weinig kennis van het onderwerp. Dat doet vragen rijzen over het behoud en de overdracht van kennis bij verandering en opvolging van personeel.

Ten derde waren sommige personen wel erg goed op de hoogte van hun dossier, maar leken ze bij hun dagelijkse bezigheden niet te weten wat gebeurt aan de overzijde van de grens.

Tot slot waren een aantal personen bewust van het belang van grensoverschrijdende samenwerking. Maar sommigen hielden er geen rekening mee bij hun dagelijks werk, misschien omdat samenwerking een te moeilijke stap leek. Toch probeerden anderen de grensoverschrijdende dimensie in hun dagelijks werk te integreren.

De houdingen ten opzichte van de grensoverschrijding kunnen van persoon tot persoon sterk uiteenlopen. Het is duidelijk dat de evolutie grotendeels zal afhangen van de kwaliteit van de te ontwikkelen of te creëren systemen voor uitwisseling van informatie.

Dit systeem kan slechts succesvol zijn wanneer ook politici er sterk bij betrokken worden. In alle fasen van de grensoverschrijdende samenwerking moeten zij tussenkomen. Zij zijn het die de grensoverschrijdende betrekkingen impulsen moeten geven ; zij vormen het eerste netwerk : het politieke netwerk.

Politici spelen ook een belangrijke ondersteunende rol ten aanzien van hun technische medewerkers : ze moeten hen aanmoedigen en ondersteunen bij hun samenwerking. Het is ook hun taak om de planners op de hoogte te brengen wanneer zij belangrijke informatie hebben gekregen in het kader van een vergadering of meer informele uitwisselingen met hun collega's.

Les ateliers qui ont été organisés autour du thème de la planification locale transfrontalière ont eu un double intérêt. Ils ont permis en premier lieu d'éclairer la façon dont fonctionne aujourd'hui la coopération transfrontalière, quelles sont les difficultés rencontrées et quelles sont les conditions à réunir pour améliorer la coopération. C'était l'objet de la rédaction d'un mode d'emploi.

Le second intérêt était de créer une rencontre entre acteurs français et belges et d'observer les difficultés rencontrées lors de l'animation des groupes, d'analyser les comportements vis-à-vis du transfrontalier.

En effet, l'excellente tenue générale de ces groupes ne doit pas occulter quelques difficultés qui sont en même temps illustratives d'un état d'esprit à l'égard du transfrontalier.

La première difficulté fut l'absence de certaines personnes qui avaient été invitées. Elle constitue un premier indicateur d'intérêt sur les questions de coopération transfrontalière.

En second lieu, les personnes présentes n'étaient pas toutes parfaitement informées des dossiers traités. Ceci peut s'expliquer de deux manières. Il est tout d'abord possible que ces personnes aient été chargées de remplacer à la réunion une autre personne qui n'avait pas le temps de venir ou considérait que le sujet était secondaire. Dans d'autres cas, les personnes étaient nouvelles à leur poste et manquaient d'informations sur le sujet. Ceci pose la question de la transmission des connaissances dans le temps avec le changement des personnels administratifs.

En troisième lieu, certaines personnes étaient très au fait de leur dossier, mais semblaient ignorer dans leur travail quotidien tout ce qui se passe de l'autre côté de la frontière.

Enfin, un certain nombre de personnes étaient conscientes de l'intérêt que représente la coopération transfrontalière. Certaines n'en tenaient cependant pas compte dans leur travail quotidien, la coopération apparaissant peut-être comme une démarche trop difficile à engager. Cependant, d'autres semblaient tenter d'intégrer la dimension transfrontalière dans leur travail quotidien.

Ainsi, les comportements vis-à-vis du transfrontalier peuvent être très différents d'un acteur à l'autre. Il est clair que l'évolution dépendra en grande partie de la qualité des systèmes d'échange d'information à développer ou à créer.

La réussite de ce système ne peut se faire qu'avec une implication forte des politiques. Ils doivent intervenir à toutes les étapes de la coopération transfrontalière. En tout premier lieu, c'est à eux que revient l'impulsion des relations transfrontalières, ce sont eux qui forment le premier réseau de coopération, le réseau politique.

Les politiques jouent également un véritable rôle de soutien vis-à-vis de leurs techniciens : ils doivent inciter et cautionner leurs techniciens dans la démarche de coopération. Ils ont aussi la charge d'avertir leurs techniciens lorsque des informations importantes leur ont été fournies dans le cadre d'une réunion ou d'échanges plus informels avec leurs homologues.

Grensoverschrijdende samenwerking is onmogelijk zonder een duidelijke verbintenis van de politici : planners kunnen niet eeuwig samenwerken zonder ondersteund te worden door politici. Zonder hun steun zullen de inspanningen geen aarde aan de dijk brengen.

Vanuit dat oogpunt is het waarschijnlijk noodzakelijk om het Grensoverschrijdend Atelier nogmaals voor te stellen aan de politici van de metropool, om zo hun bewustzijn van de metropolitane en grensoverschrijdende uitdagingen te versterken.

Het is belangrijk dat de betrokkenheid van de politici concreet vorm krijgt in een geschreven document, een formele verbintenis zoals een handvest. Daarin zouden de vaststellingen en aanbevelingen van de politici worden opgenomen wat betreft het systeem van uitwisseling en grensoverschrijdende betrekkingen. Ook de praktische modaliteiten en de verbintenissen die de structuren van de GPCI aangaan worden daarin vastgelegd. Het is noodzakelijk dat prioritaire actieterreinen eerst op politiek niveau worden bekrachtigd om vervolgens te worden uitgevoerd, en ook dat de gedragsregels aangaande informatie-overdracht door bestuurders en planners worden gepreciseerd.

De politici moeten een strategie bepalen voor de uitvoering van de in voorliggend verslag voorgestelde maatregelen :

- Wat zijn de prioriteiten (in de ruimte, naargelang de thema's,...) ?
- Hoe kan men doeltreffend zijn ?
- Wat zijn de doelstellingen op korte termijn ?
- Wat zijn de doelstellingen op langere termijn ?

Zo is het bijvoorbeeld denkbaar dat de meeste aandacht uitgaat naar het lokale grensoverschrijdende niveau, namelijk het niveau van de grensoverschrijdende gemeenten, en/of naar sommige zowel lokale als grootstedelijke thema's (mobiliteit, handel,...). Om de betrokkenheid van actoren te versterken en om de activiteiten van het Grensoverschrijdend Atelier beter kenbaar te maken kunnen pilootprojecten worden geselecteerd.

La coopération transfrontalière ne peut se passer d'un engagement clair des politiques : les techniciens ne peuvent coopérer indéfiniment sans être soutenus par leurs politiques, sans quoi leurs efforts risqueraient d'être vains.

Dans cette optique, il est sans doute nécessaire de renouveler la présentation de l'Atelier Transfrontalier aux politiques de la métropole, afin de renforcer leur conscience des enjeux métropolitains et transfrontaliers.

Il est important que l'implication des politiques s'incarne dans un document écrit, un engagement formel tel une charte. Celle-ci présenterait les constats et les préconisations partagés par les politiques en matière de système d'échange, de relations transfrontalières, et définirait les modalités de mise en œuvre, les conditions de l'engagement des différentes structures qui forment la COPIT. Il est en effet nécessaire que des domaines d'actions prioritaires soient validés à l'échelon politique pour être ensuite mis en œuvre, et que les règles de comportements des différents acteurs, en particulier en ce qui concerne leur information réciproque, soient définies.

Il incombe aux politiques de déterminer une stratégie pour la réalisation des mesures proposées dans le présent rapport :

- Quelles sont les priorités (dans l'espace, selon les thèmes,...) ?
- Comment être efficace ?
- Quels sont les objectifs à court terme ?
- Quels sont les objectifs à plus long terme ?

On peut en effet par exemple imaginer que la priorité se situe à l'échelon local transfrontalier, c'est-à-dire au niveau des communes transfrontalières, et/ou qu'elle se situe autour de certains thèmes à la fois locaux et métropolitains (les déplacements, les équipements commerciaux,...). Des projets pilotes pourraient être choisis afin de susciter l'implication des acteurs et de rendre plus visible l'action de l'Atelier Transfrontalier.

Een aantal instrumenten is nodig om een echt systeem voor grensoverschrijdende informatie-uitwisseling op te zetten. Hierna volgt een beknopt overzicht van de voorstellen uit dit document :

<b>1) VOORAFGAANDE VOORWAARDEN</b>		
<b>DOELSTELLINGEN</b>	<b>MIDDELEN</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>Op grote schaal informatie verspreiden over de grensoverschrijdende metropool</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiches en kaarten verspreiden om de GPCI, het Atelier, de administratieve structuren van de regio kenbaar te maken</li> <li>Informereren over het in elk land geldende systeem: administratieve organisatie, recht, geheel van actoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Centra voor grensoverschrijdende informatie creëren in de intercommunales en in het Atelier</li> </ul>
<b>Een gezamenlijke werkbasis creëren voor de hele metropool</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De uitwisseling van documenten, kaarten en statistische basisgegevens systematiseren</li> <li>Een GIS creëren dat eigen is aan de hele Frans-Belgische metropool</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Een "grensoverschrijdende legale bewaargeving" invoeren : elke auteur wordt verzocht een exemplaar van zijn document in te dienen bij het Atelier, dat instaat voor de verspreiding ervan en voor het beheer van de basiskaarten</li> <li>Een lijst opstellen van de bestaande documenten en van de plaatsen waar ze kunnen worden geraadpleegd</li> <li>Een Intranet realiseren, er het GIS verspreiden</li> </ul>

Un certain nombre d'outils sont nécessaires à la mise en place d'un véritable système d'échanges transfrontaliers. Voici un récapitulatif des propositions contenues dans ce document visant à faciliter l'échange d'informations :

<b>1) LES CONDITIONS PRÉALABLES À METTRE EN ŒUVRE</b>		
<b>OBJECTIFS</b>	<b>MOYENS</b>	<b>MESURES D'ACCOMPAGNEMENT</b>
<b>Diffuser largement l'information sur la métropole transfrontalière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffuser des plaquettes, cartes, pour faire connaître la COPIT, l'Atelier, les structures administratives du territoire</li> <li>• Informer sur le système en place dans chaque pays : organisation administrative, droit, jeux d'acteurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Créer des centres de ressources sur le transfrontalier dans les intercommunales et à l'Atelier</li> </ul>
<b>Mettre en place une base de travail commune à l'ensemble de la métropole</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Systématiser les échanges de documents, de cartes et de données statistiques de base</li> <li>• Créer un SIG propre à l'ensemble de la métropole franco-belge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instaurer un "dépôt légal transfrontalier" : chaque producteur de document est invité à déposer un exemplaire à l'Atelier, diffuseur et gestionnaire de fonds</li> <li>• Établir une liste des documents qui existent et des endroits où ils sont consultables</li> <li>• Réaliser un Intranet, y diffuser le SIG</li> </ul>

<b>2) DE GRENSOverschrijdende DIMENSIE INTEGREREN IN DE DAGELIJKSE PLANNINGSPRAKTIJK OP LOKAAL EN METROPOLITAAN NIVEAU</b>		
<b>DOELSTELLINGEN</b>	<b>MIDDELEN</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>De gerichte uitwisseling van informatie vergemakkelijken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per gemeente en per intercommunale een contactpersoon aanduiden</li> <li>• Bij lokale grensoverschrijdende problemen de naburige grensgemeenten de gegevens van de contactpersoon meedelen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sommige functies expliciet de rol van contactpersoon toekennen</li> <li>• De contactpersoon een opleiding geven</li> <li>• Een lijst van de contactpersonen opstellen en die regelmatig bijwerken</li> </ul>
<b>Dialogeren om elkaar te leren kennen en samen te werken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestuurders en contactpersonen nemen contact op met elkaar</li> <li>• Uitwisseling van documenten met basisinformatie</li> </ul>	
<b>Dialogeren om te beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisatie van geregelde ontmoetingen tussen bestuurders, contactpersonen en verantwoordelijken van de intercommunales</li> <li>• Verdieping van de dialoog : wederzijdse informatie over wat gedaan wordt, wat gepland is, welke moeilijkheden zich voordoen, zoeken naar oplossingen</li> <li>• Grensoverschrijdende denkwerk stimuleren in de intercommunales</li> <li>• Vermeerdering van de contacten tussen technici ; oprichting van grensoverschrijdende werkgroepen om bepaalde problemen op te lossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terbeschikkingstelling van vertalers</li> <li>• Invoeren van een verplichting tot wederzijdse informatieverstrekking voor projecten die een bepaald drempel overschrijden</li> <li>• Uitnodigen van de aangrenzende buurregio's op vergaderingen die hen kunnen aanbelangen</li> <li>• Functies creëren waarbij personen de opdracht krijgen om na te denken over de grensoverschrijdende dimensie</li> <li>• Terbeschikkingstelling van tolken voor tweetalige vergaderingen</li> </ul>



<b>2) INTÉGRER LA DIMENSION TRANSFRONTALIÈRE DANS LE QUOTIDIEN DE LA PLANIFICATION LOCALE ET MÉTROPOLITAINE</b>		
<b>OBJECTIFS</b>	<b>MOYENS</b>	<b>MESURES D'ACCOMPAGNEMENT</b>
<b>Faciliter l'échange ponctuel d'informations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désigner une personne relais du transfrontalier par commune et par intercommunale</li> <li>• Dans les problématiques locales transfrontalières, informer les communes frontalières voisines des coordonnées de la personne relais</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doter explicitement certains postes de la charge de personne relais</li> <li>• Offrir une formation aux relais du transfrontalier</li> <li>• Rédiger un annuaire des personnes relais, le mettre à jour régulièrement</li> </ul>
<b>Dialoguer pour se connaître et travailler</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prise de contact entre élus et relais du transfrontalier</li> <li>• Échange de documents d'information de base</li> </ul>	
<b>Dialoguer pour décider</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation de rencontres régulières entre élus, relais du transfrontalier, responsables des intercommunales</li> <li>• Approfondissement du dialogue : information réciproque sur ce qui se fait, sur ce qui est en projet, sur les difficultés rencontrées, recherche de solutions</li> <li>• Développer la réflexion transfrontalière dans les intercommunales</li> <li>• Multiplication des contacts entre techniciens, constitution de groupes de travail transfrontaliers pour régler certaines questions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise à disposition de traducteurs</li> <li>• Instauration d'une obligation d'information mutuelle pour les projets dépassant un certain seuil</li> <li>• Invitation des voisins frontaliers aux réunions pouvant les concerner</li> <li>• Créer des postes chargeant des personnes de réfléchir à la dimension transfrontalière</li> <li>• Mise à disposition de traducteurs pour les réunions bilingues</li> </ul>

<b>Samen beslissen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dagelijkse grensoverschrijdende samenwerking tussen technici</li> <li>• Overleg van de verkozenen voor de besluitvorming</li> <li>• Gezamenlijk opstellen van planningsdocumenten</li> </ul>	
------------------------	---	--

<b>3) DE SAMENWERKING BIJ PROJECTEN VERSTERKEN</b>		
<b>DOELSTELLINGEN</b>	<b>MIDDELEN</b>	<b>BEGELEIDENDE MAATREGELEN</b>
<b>De uitwisseling van informatie vergemakkelijken</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De bemiddelaar stelt een lijst op van de contacteren personen</li> </ul>	
<b>Grensoverschrijdende werkgroepen oprichten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisatie van een of meer ontmoetingen waarbij de personen van de groep kennis kunnen maken met andere administratieve structuren en hun werking leren begrijpen</li> <li>• Duidelijke definiëring van het project</li> <li>• Duidelijke definiëring van de bevoegdheden van elke actor van het project</li> <li>• Organisatie van geregelde vergaderingen met de betrokken overheden</li> </ul>	
<b>De netwerken onderhouden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zodra het werk voltooid is, de contacten tussen de personen van de werkgroep onderhouden, in het bijzonder informele uitwisseling van informatie</li> </ul>	

<b>Décider ensemble</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coopération transfrontalière quotidienne entre techniciens</li> <li>• Concertation des élus pour la prise de décision</li> <li>• Réalisation en association des documents de planification</li> </ul>	
-------------------------	--	--

<b>3) RENFORCER LA COOPÉRATION DANS LES PROBLÉMATIQUES DE PROJET</b>		
<b>OBJECTIFS</b>	<b>MOYENS</b>	<b>MESURES D'ACCOMPAGNEMENT</b>
<b>Faciliter l'échange d'informations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La personne relais constitue une liste des personnes à contacter</li> </ul>	
<b>Constituer des groupes de travail transfrontaliers</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation d'une ou de plusieurs rencontres permettant aux personnes du groupe de faire connaissance et de comprendre le fonctionnement des autres structures administratives</li> <li>• Définition claire du projet</li> <li>• Définition claire des compétences de chaque acteur du projet</li> <li>• Organisation de réunions régulières avec les collectivités concernées</li> </ul>	
<b>Entretenir les réseaux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fois le travail achevé, prolongation des contacts entre les personnes du groupe de travail, en particulier, échange informel d'informations</li> </ul>	

Om het systeem en alle hierboven voorgestelde instrumenten te doen werken moeten middelen worden voorzien : de realisatie van een GIS op metropoolniveau, een Intranet en één of meer informatiecentra. Vooral moeten ook de nodige arbeidsplaatsen worden geschapen en opleidingen georganiseerd.

Voor het scheppen van arbeidsplaatsen of functies voor contactpersonen zijn voldoende middelen nodig. Die personen vormen immers de hoeksteen van het voorgestelde systeem. De keuze van de contactpersonen en de juiste omschrijving van hun opdracht zijn doorslaggevend voor het succes. Voor die personen zal de vraag naar opleiding zeker groot zijn : taal, maar ook aanvoelen van de grensoverschrijdende problematiek en van de daarmee gepaard gaande ruimtelijke uitdagingen.

Verschillende factoren kunnen de goeie werking van het systeem bevorderen en het een echte dynamiek verlenen. Eerst en vooral (en zoals we het reeds benadrukten) is het aan de politici om een strategie te bepalen voor de uitvoering van het systeem.

Vervolgens zou er voor gezorgd kunnen worden dat de grensoverschrijdende samenwerking voldoende aangenaam zou zijn, met aangename en waardevolle activiteiten om de belangstelling van de verschillende actoren, politici en technici te wekken voor de metropolitane en grensoverschrijdende thematiek, en om de betrokken personen te mobiliseren. Het aangename en "ludieke" aspect kan in het bijzonder vertaald worden in bezoeken aan sites en projecten aan de overzijde van de grens (of aan projecten met een grensoverschrijdende inhoud) en in thematische en (waarom niet ?) gastronomische bijeenkomsten. De organisatie van taalcursussen Frans en Nederlands voor alle technici, waarbij nieuwe methodes worden aangewend (gebruik van video, ontmoetingen met mensen uit buurregio's, ...) zou ook een manier zijn om de mensen aan beide zijden van de grens dichterbij elkaar te brengen en het concept "metropool" meer betekenis te geven.

Tot slot moet worden gezegd dat de voorgestelde oplossingen niet vast of definitief zijn. Sommige elementen moeten worden opgestart en sommige houdingen worden aangenomen opdat het systeem voor informatie-overdracht zou werken. Toch zal het, naarmate het werkt, ook moeten evolueren. In die evolutie zal de taak van de contactpersonen heel belangrijk zijn. Zij moeten nieuwe behoeften naar voren brengen en meewerken aan de voortdurende aanpassing van het systeem.

Pour mettre en place le système et l'ensemble des outils proposés ci-dessus, des moyens sont à prévoir : la réalisation d'un SIG métropolitain, un Intranet, la mise en place d'un ou de plusieurs centres de ressources, et surtout, la création de postes et les besoins en formation.

La création de postes ou de fonctions de personnes relais suppose des moyens suffisants. Ces personnes constituent en effet la clef de voûte du système proposé. L'identification des missions de la personne et le choix de cette personne sont déterminants. Pour ces personnes, les besoins en formation seront sûrement importants : formation linguistique, mais également sensibilisation à la problématique transfrontalière et aux enjeux d'aménagement qui lui sont liés.

Plusieurs facteurs pourraient permettre de faire vivre le système, d'y instaurer une véritable dynamique. Tout d'abord, comme nous l'avons déjà souligné, il appartient aux politiques de définir une véritable stratégie de mise en œuvre.

Ensuite, l'introduction d'un volet "ludique" à la coopération transfrontalière, c'est-à-dire d'activités agréables, valorisantes, permettrait de stimuler l'intérêt des différents acteurs, politiques et techniciens, aux thématiques métropolitaines et transfrontalières, de mobiliser les personnes. Le ludique pourrait en particulier s'incarner dans des visites de sites, de projets localisés de l'autre côté de la frontière ou ayant une dimension transfrontalière, des rencontres thématiques, et pourquoi pas gastronomiques. L'organisation de cours de langues française et néerlandaise ouverts à tous les techniciens et innovants du point de vue de la méthode (utilisation de la vidéo, rencontre des voisins, ...) serait également une manière de rapprocher les uns et les autres, et de donner un sens au concept de "métropole".

Enfin, il faut admettre que le système proposé n'est pas figé. Certains éléments sont à mettre en place, certains comportements sont à adopter pour faire fonctionner le système d'échange d'informations dans la métropole franco-belge. Cependant, au fur et à mesure que le système sera mis en marche, il devra certainement évoluer. Le rôle des personnes relais dans cette évolution sera là encore capital : ce sera à elles d'exprimer des besoins, et d'aider à l'adaptation du système.



**Eindbesluiten**

**Conclusions finales**

*Atelier*

De studie van TETRA houdt ons **een spiegel** voor. Ze vestigt de aandacht van het Grensoverschrijdend atelier, van de GPCI, de gemeenten en intercommunales op de beperkingen van hun huidig functioneren.

Om de grensoverschrijdende samenwerking verder uit te bouwen, en om ook in de meer "dagelijkse" activiteiten, doelstellingen en criteria van de partnerstructuren meer aandacht te hebben voor de grensoverschrijdende dimensies, suggereert de studie van TETRA drie krachtlijnen : een eerste is politiek, een tweede is menselijk en een derde materieel.

**1.** Om het grensoverschrijdend overleg inzake ruimtelijke planning werkelijk ingang te doen vinden, en om het daarna verder uit te bouwen moet er **een duidelijk politiek engagement** komen. Dit engagement beoogt twee dingen. Vooreerst is het de uitdrukking van de wil tot samenwerking en de basis voor zekerheid en vertrouwen. Vervolgens is het ook een manier om af te spreken welke prioriteiten men zich stelt. Beginnend grensoverschrijdend overleg kan niet voor alle kwesties op alle schaalniveaus evenveel aandacht hebben ; waar liggen dan de prioriteiten ? Dit engagement kan de vorm aannemen van **een charter, een plechtige overeenkomst**.

**2.** Om het grensoverschrijdend overleg te organiseren moet er ook een **netwerk van mensen** worden uitgebouwd : bevoegde en bekwame mensen, die beschikbaar zijn, en wier rol in het netwerk duidelijk omschreven en bekend is. Zo'n netwerk moet zich ook kunnen ontwikkelen en vernieuwen : bekwaam zijn en blijven om stedelijke vraagstukken te behandelen, de regio en de gesprekspartners goed kennen, de talen kennen (actief of passief ?) ; maar ook het netwerk kunnen "herstellen" wanneer iemand vertrekt, en het uitbreiden naar nieuwe partners... Zo'n netwerk van mensen is zowel actief (of "pro-actief") als reactief. Het neemt initiatieven om zelf informatie te verspreiden (bv. informatie omtrent projecten) en is in staat om snel en efficiënt te reageren op vragen die van elders komen.

**3.** Voor zo'n grensoverschrijdend overleg zijn er ook **instrumenten en middelen** nodig : cartografische onderleggers (onder meer via een G.I.S.<sup>1</sup>), informatiecentra (met een "grensoverschrijdende legale bewaargeving", een intranet-site), vertaalmiddelen, een "jaarboek" met kontaktpersonen, een aanbod aan opleidingen, enz.

Zo'n overleg vergt ook adequate **financiële middelen**, de ene meer zichtbaar dan de andere : om apparatuur of informatie aan te schaffen, om projecten op te zetten, om vertalingen uit te voeren, en om mensen aan te werven of aan te duiden die daadwerkelijk beschikbaar zijn voor het permanent grensoverschrijdend overleg.

Er zijn ook enkele suggesties om de goeie samenwerking te bevorderen.

Door **projecten** op te starten kan de dynamiek van het netwerk versterkt worden, en is ook de kans groter de nodige middelen te bekommen : het kunnen stedelijke projecten zijn, maar ook het realiseren van gezamenlijke instrumenten zoals een G.I.S. ...

---

<sup>1</sup> Een G.I.S. of Geografisch informatiesysteem bewaart en behandelt allerlei informaties (bodemgebruik of -bestemming, statistische gegevens, enz.) in functie van hun plaats. De computer creëert een virtuele ruimte (in x, y en z-coördinaten) waaraan, in verschillende leggers, heel uiteenlopende gegevens worden vastgemaakt : om in een G.I.S. te worden opgenomen moet een informatie zowel kwantificeerbaar als localiseerbaar zijn. De krachtige rekencapaciteiten van de computer maken het mogelijk deze gegevens op de meest uiteenlopende manieren te verwerken. Vele tegenwoordige kaarten (op papier of op het computerscherm), satellietfoto's en statistieken worden via G.I.S. opgemaakt.



L'étude que le bureau TETRA vient de réaliser, aidé en cela par un large groupe de projet, comprenant des urbanistes des villes frontalières et des intercommunales de la COPIT, s'est relevée être une **étude en miroir**. Elle tire l'attention de l'Atelier transfrontalier, de la COPIT, des communes et des intercommunales sur les limites de leur fonctionnement actuel.

Pour pousser plus loin la coopération, et l'intégrer dans le fonctionnement, les objectifs et les critères plus "quotidiens" des structures, l'étude propose trois axes : un premier est politique, un deuxième humain et un troisième matériel.

**1.** Pour vraiment s'instaurer et se développer, la concertation transfrontalière en matière d'urbanisme ou de planification spatiale a besoin d'une **affirmation politique**. Cette affirmation politique a un double objectif. C'est d'abord un engagement et une assurance, expression et fondement d'une confiance mutuelle. C'est aussi la définition de priorités : la concertation transfrontalière débutante ne peut concerner tous les domaines et toutes les échelles territoriales ; alors, laquelle privilégier ? Cette affirmation peut prendre la forme d'une **charte**.

**2.** La concertation transfrontalière a aussi besoin d'un **réseau de personnes** : des personnes compétentes, disponibles et clairement identifiées. Ce réseau se développe et s'entretient : devenir et rester compétents par sa maîtrise des questions urbaines, sa connaissance des territoires et des interlocuteurs, sa maîtrise (passive ou active ?) des langues ; mais aussi reconstituer le réseau en cas de départ ou de remplacement ; l'étendre vers d'autres structures...

Ce réseau de personnes est à la fois actif (ou "pro-actif") et réactif. Il prend l'initiative de diffuser des informations (par exemple celles liées aux projets) et est capable de réagir aux demandes d'informations qui lui parviennent.

**3.** Cette concertation a besoin **d'outils et de moyens** : des supports cartographiques (dont un S.I.G.<sup>2</sup>), des centres d'information (avec un "dépôt légal transfrontalier", un site intranet), des moyens de traduction, un "annuaire" des personnes-relais, une offre en formations, etc.

Toute cette concertation nécessite des **moyens financiers**, les uns plus apparents que les autres : pour acquérir des matériels et des informations, pour réaliser des traductions, pour monter des projets, et pour recruter ou affecter des personnes-relais qui soient effectivement missionnées et disponibles pour mettre en œuvre, de façon quotidienne, la concertation transfrontalière.

Quelques suggestions sont faites pour favoriser la concertation.

La réalisation de **projets** peut renforcer la dynamique du réseau et favoriser l'attribution de moyens financiers : il peut s'agir de projets urbains, ou de la création d'outils, tel un S.I.G.

---

<sup>2</sup> Un S.I.G. ou Système d'information géographique stocke et traite diverses informations (utilisation et affectation des sols, données statistiques, etc.) en fonction de leur localisation. Dans l'ordinateur, on crée un espace virtuel (en coordonnées x, y et z) auquel on attache, en plusieurs strates, les informations les plus diverses (pour être traitée en S.I.G., une information doit être quantifiable et localisable). Les fortes capacités de calcul permettent alors les exploitations les plus diverses. Beaucoup de cartes actuelles (sur papier ou sur écran d'ordinateur), de photos satellite ou de statistiques sont réalisées à l'aide de S.I.G.

Er kan ook voor gezorgd worden dat de samenwerking **leerrijk, boeiend en aangenaam** is : aandacht hebben voor de kwaliteit en de intrinsieke inhoud van het overleg, en voor de menselijke dimensie van de netwerkvorming, de verworven bekwaamheden naar waarde weten te schatten, enz.

Ook op de volgende vlakken kunnen gunstige initiatieven genomen worden :

- ruime verspreiding van informatie over de grensoverschrijdende metropool ;
- vlotte doorstroming van informatie binnen de diverse partnerstructuren ;
- het netwerk geleidelijk uitbouwen naar andere betrokken structuren, met name op nationaal en regionaal niveau ;
- grensoverschrijdende mobiliteit van planners en ambtenaren.

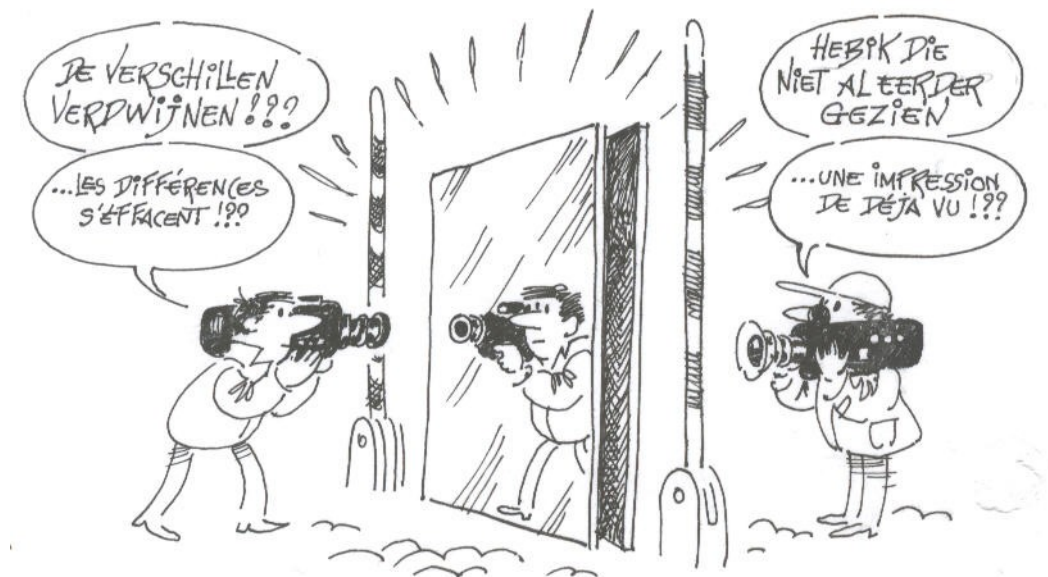
On peut aussi donner **un "plus" humain et agréable** à la concertation : penser à la qualité et à l'intérêt intrinsèque des échanges et à la sociabilité..., valoriser les compétences acquises, etc.

On peut aussi agir favorablement dans les domaines suivants :

- diffuser largement les informations au sujet de la métropole transfrontalière ;
- favoriser la transmission des informations à l'intérieur des structures partenaires ;
- développer le réseau progressivement vers d'autres structures intéressées, surtout aux niveaux national et régional ;
- favoriser la mobilité transfrontalière des techniciens et des fonctionnaires.

**Dit deel ter aanvulling van de studie die Tetra in 2001 uitvoerde**, toont aan wat er vandaag concreet gebeurt in de Frans - Belgische metropool, met andere woorden we onderzoeken of de hieronder getekende spiegel geleidelijk aan verandert in een venster, dit aan de hand van 5 belangrijke elementen.

1. Grensoverschrijdende aandacht en overleg bij het opstellen van het Plan Local d'Urbanisme (PLU) van Lille Métropole Communauté Urbaine.
2. Grensoverschrijdende aandacht en overleg bij het opstellen van het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan (GRS) Menen.
3. Voorstellen van Lille Métropole Communauté Urbaine in het kader van het experimentatierecht.
4. Het stand-by netwerk van actoren in het kader van het Prioritair en Operationeel Plan (POP).
5. Het Frans-Belgisch akkoord voor grensoverschrijdende samenwerking.



**Cette partie, qui vient compléter l'étude effectuée par Tetra en 2001**, reflète les développements concrets qui s'opèrent aujourd'hui au sein de la métropole franco-belge. En d'autres termes, nous tentons de savoir, au moyen des 5 éléments repris ci-dessous, si le miroir se transforme petit à petit en fenêtre :

1. Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du "Plan Local d'Urbanisme" (PLU) de Lille Métropole Communauté Urbaine,
2. Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du schéma de structure communal de Menen,
3. Propositions de Lille Métropole Communauté Urbaine dans le cadre du droit à l'expérimentation,
4. Le réseau de veille dans le cadre du Plan Opérationnel Prioritaire (POP),
5. L'accord franco-belge sur la coopération transfrontalière.

## **Actualisering**

### De laatste ontwikkelingen

## **Actualisation**

### Les développements les plus récents

Actualisering uitgevoerd door Wim De Jaeger, in het kader van een stage aan de GPCI, voor de opleiding DESS Aménagement-urbanisme "Ville et Projets" aan het Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de Lille – Université des Sciences et Technologies de Lille.

Actualisation réalisée par Wim De Jaeger, dans le cadre d'un stage à la COPIT pour la formation DESS Aménagement-urbanisme "Ville et Projets" à l'Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de Lille – Université des Sciences et Technologies de Lille.

# 1 Grensoverschrijdende aandacht en Frans-Belgisch overleg bij het opstellen van het PLU « Plan Local d'Urbanisme » van Lille Métropole Communauté Urbaine

## 1.1

### SITUERING

Sinds de wet SRU «Loi relative à la Solidarité et au Renouvellement Urbain» goedgekeurd in december 2000, worden de Franse stedenbouwkundige documenten hernieuwd. Het POS «Plan d'Occupation des Sols» wordt vervangen door het PLU «Plan Local d'Urbanisme» en het SCOT «Schéma de COhérence Territoriale» zal het schéma directeur vervangen. Voor het arrondissement van Lille maakte een amendement op de wet SRU, het op uitzonderlijke basis mogelijk, de opmaak van het schéma directeur, dat reeds aan de gang was voor de wet SRU werd goedgekeurd, te beëindigen. Het schéma directeur de développement et d'urbanisme de Lille métropole is goedgekeurd op 6 december 2002, waardoor de overgang naar het SCOT later kan gebeuren.

De herziening door de Communauté urbaine van het toenmalige POS is begonnen in 1999, de afhandeling en overschakeling naar het PLU is voorzien voor eind 2004 (zie verder punt 1.2 wettelijke context en procedure).

In het kader van dit dossier, is het daarom interessant, na te gaan op welke manier de Communauté urbaine het grensoverschrijdend overleg aanpakt bij de overgang naar het PLU, en dit te vergelijken met de organisatie van het grensoverschrijdend overleg bij het opstellen van het gemeentelijk structuurplan Menen.

### 1.1.1

#### Opbouw van de stedenbouwkundige documenten

De algemene principes van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, worden weergegeven in het schéma directeur. Dit is een document op intercommunaal niveau op schaal van het arrondissement, in dit geval omvat het 124 gemeenten, waar Lille Métropole Communauté urbaine met 85 gemeenten het grootste deel van uitmaakt. Op hoger niveau bestaat er een regionaal (in opmaak) (SRADT: Schéma Régional d'Aménagement et de Développement du Territoire) en nationaal (SNADT Schéma National d'Aménagement et de Développement du Territoire) schema voor ruimtelijke ordening, die de algemene oriëntaties weergeven.

De verdere uitwerking van de ruimtelijke principes, weergegeven in het schéma directeur, gebeurt in het PLU. Dit plan is niet louter een bodembestemmingsplan, zoals het POS wel was, maar tegelijk de vertaling van een beleidsproject.

Het PLU bestaat uit:

- Een presentatierapport, samengesteld uit 3 delen; een diagnose, een verantwoording van de gemaakte keuzes betreffende het ruimtelijke beleid, en een milieulijk. De Inventaire du Patrimoine Architectural et Paysager (IPAP) maakt ook deel uit van het presentatierapport.
- Het Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD)  
De strategie van de Communauté urbaine en haar gemeenten in het kader van het PLU, is gericht op een betere ontwikkeling, om te komen tot een grensoverschrijdende metropool. Het sociale aspect en het milieu staan centraal in het concept. De ambitie van de Communauté urbaine is een duurzame sociale en economische ontwikkeling op te zetten, in het belang van de komende generaties. Dit vinden we terug in de algemene oriëntaties van het PADD, deze volgen 3 grote principes: **evenwicht, hoogwaardigheid en kwaliteit.**

# 1 **Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du "Plan Local d'Urbanisme" (PLU) de Lille Métropole Communauté Urbaine**

## 1.1

### **CADRAGE**

Depuis l'approbation de la loi SRU («Loi relative à la Solidarité et au Renouvellement Urbain») en décembre 2000, les documents d'urbanisme en France ont été redéfinis. Le «Plan d'Occupation des Sols» (POS) est remplacé par le «Plan Local d'Urbanisme» (PLU) et le «Schéma de COhérence Territoriale» (SCOT) se substitue au schéma directeur. Pour l'arrondissement de Lille un amendement à la loi SRU a permis à titre exceptionnel d'achever le processus d'élaboration du schéma directeur engagé avant le vote de la loi. Le schéma directeur de développement et d'urbanisme de Lille métropole a été approuvé le 6 décembre 2002, un SCOT pourra être élaboré ultérieurement. La révision du POS intercommunal par la Communauté urbaine a débuté en 1999. La finalisation et le passage au PLU sont prévus pour fin 2004 (voir point 1.2 "contexte légal et procédure").

Il est dès lors intéressant, dans le cadre de ce dossier, d'examiner la façon dont la Communauté urbaine aborde la concertation transfrontalière lors du passage au PLU, et de comparer cette approche à l'organisation de la concertation transfrontalière lors de l'élaboration du schéma de structure communal de Menen.

### 1.1.1

#### **Elaboration des documents d'urbanisme**

Les principes généraux de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme sont exprimés dans le schéma directeur. Il s'agit en l'occurrence d'un document s'appliquant au niveau intercommunal à l'échelle de l'arrondissement et englobant 124 communes dont la majeure partie, 85 communes précisément, font partie de Lille Métropole Communauté Urbaine. A l'échelon supérieur, se trouvent un schéma régional (SRADT : Schéma Régional d'Aménagement et de Développement du Territoire) en cours d'élaboration et un schéma national (SNADT Schéma National d'Aménagement et de Développement du Territoire) qui définissent les grandes orientations générales.

Le développement à l'échelle plus fine des principes spatiaux, exprimés dans le schéma directeur, a lieu dans le cadre du PLU. Ce dernier n'est pas seulement un plan d'affectation des sols comme l'était le POS, mais aussi la traduction d'un projet politique de développement.

Le PLU comprend :

- Un rapport de présentation composé de 3 parties ; un diagnostic, une justification des choix effectués en matière de politique spatiale et un volet environnement. Un Inventaire du Patrimoine Architectural et Paysager (IPAP) fait également partie du rapport de présentation.
- Le Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD)  
La stratégie de la Communauté urbaine et de ses communes dans le cadre du PLU vise un meilleur développement afin de parvenir à une métropole transfrontalière. L'aspect social et l'environnement sont au centre de ce projet. L'ambition de la Communauté urbaine est d'amorcer un développement social et économique durable dans l'intérêt des générations à venir.  
Tous ces éléments se retrouvent dans les orientations générales du PADD, axées sur les 3 grands principes suivants : **équilibre, excellence et qualité.**

Het PADD is samengesteld uit 2 volumina met daarin verschillende delen

- volumen 1:
  - o De algemene krachtlijnen
  - o De acht deelgebieden (territoire des Weppes, territoire tourquennois, territoire roubaisien, territoire de la Lys, territoire Est, couronne Nord de Lille, couronne Sud de Lille, Lille-Lomme-Hellemmes), per deelgebied is er een kaart voor het evenwichtshoogwaardigheids- en kwaliteitsprincipe. Het PADD van de acht deelgebieden is tegenstelbaar aan allen.
  - o Onderdeel voor de opwaardering van de bijzondere sites van het landschap met een kaart van de 6 pays van Lille Métropole Communauté Urbaine.
- volumen 2:
  - o De verplichtingen van de "wet Barnier" (wet betreffende de bescherming van het milieu), daaronder vallen 17 sites. Bij elke site hoort een afzonderlijke fiche en kaart.
  - o De AUC zones, zones à urbaniser constructibles, bouwrijpe te urbaniseren zones.
- Stedenbouwkundig reglement en bijhorende grafische documenten, in dit gedeelte worden de verschillende zones afgebakend, en de regels bepaald die van toepassing zijn op deze zones. Het stedenbouwkundig reglement is tegenstelbaar aan elk publiek of privaat persoon voor de uitvoering van werken van alle aard.
  - Presentatierapport
  - Het reglement
  - Grafische documenten (PLU, IPAP)
  - Gereserveerde zones voor geplande projecten  
De gereserveerde zones, voor het voorzien van infrastructuren en superstructuren, ERL (Espaces Réservés aux Logements) ruimtes gereserveerd voor woningen, SPEP (Servitudes de Prévision d'Equipements Publics) erfdienstbaarheden voor voorzieningen van openbaar nut, PAPA (Périmètre d'Attente d'un Projet d'Aménagement) wachtgebied voorzien voor algemeen project van ruimtelijke ordening.
  - Een bijlage met extra informatie
- De bijlagen, hieronder vinden we informatie over erfdienstbaarheden, verschillende verplichtingen, bijlagen met betrekking tot sanitaire voorzieningen, ... .



Le PADD se compose de 2 tomes comprenant différentes parties

- tome 1 :
    - o Les lignes de force générales
    - o Les huit territoires (territoire des Weppes, territoire tourquennois, territoire roubaisien, territoire de la Lys, territoire Est, couronne Nord de Lille, couronne Sud de Lille, Lille-Lomme-Hellemmes), avec, pour chaque territoire, une carte reprenant les principes d'équilibre, d'excellence et de qualité. Le PADD des huit territoires est opposable à tous.
    - o Une partie relative à la revalorisation des sites exceptionnels du paysage, comprenant une carte des 6 pays de Lille Métropole Communauté Urbaine.
  - tome 2 :
    - o Les obligations de la "loi Barnier" (loi relative à la protection de l'environnement). 17 sites sont concernés ; à chaque site correspond une fiche et une carte distincte.
    - o Les zones AUC, zones à urbaniser constructibles, des zones qui sont suffisamment équipées pour leur commercialisation immédiate.
- Le règlement d'urbanisme et les documents graphiques afférents

Délimitation des différentes zones et fixation des règles qui s'y appliquent. Le règlement d'urbanisme est opposable à toute personne publique ou privée pour l'exécution de travaux de toute nature.

    - Rapport de présentation
    - Règlement
    - Les documents graphiques (PLU, IPAP)
    - Les emplacements réservés  
Pour réaliser des infrastructures, superstructures, ERL (Espaces Réservés aux Logements, SPEP Servitudes de Prévisions d'Equipements Publics, PAPA (Périmètre d'Attente d'un Projet d'Aménagement)
    - Annexe reprenant des informations complémentaires
  - Les annexes

Informations sur les servitudes, les différentes obligations, les annexes relatives aux installations sanitaires, ...

Binnen de algemene oriëntaties van het PADD, (zie hoger) vinden we een aantal belangrijke projecten met grensoverschrijdende effecten terug:

Op het vlak van economie:

- Zone de la Rouge porte in Halluin, de uitbreiding van deze zone kan bijdragen tot grensoverschrijdende economische ontwikkeling (Er zijn reeds Belgische bedrijven gevestigd op deze site).
- Verscheidene projecten worden bestudeerd in Neuville en Ferrain (dienstencentrum, bedrijven, recreatiecentrum, ...).
- Herstructurering van een klein bedrijventerrein aan de oude Leie meander tussen Menen en Halluin.

Op het vlak van de handelsstructuur:

- De site van 'Décofrance' in Halluin (F) zal wat ontwikkeling betreft gelinkt worden aan de wijk de 'Barakken' in Menen, (B) die een commerciële bestemming heeft.
- Grensoverschrijdend maken van commerciële assen om meer complementariteit te voorzien tussen Comines (F) en Comines (B).

Op het vlak van mobiliteit en transport:

- Grensoverschrijdende ontsluitingswegen optimaliseren.
- Plannen voor de aanleg van een weg langs de Leie aan Belgische zijde en de aanleg van een ringweg (rocade de la Lys) aan Franse zijde.
- Voorstel voor het doortrekken van de geplande tram/trein lijn tot in Comines (B).

Op het vlak van stedelijke en landschappelijke kwaliteit:

- Hernieuwing en verbinding van de avenue du Parc in Halluin, in samenwerking met Menen.
- De Leievallei, verdeeld over 3 regio's (Noord Frankrijk, Wallonië en Vlaanderen) is gekenmerkt door een reeks zustersteden, langs beide zijden van de grens. Dit gebied heeft dus specifieke kenmerken en belangen in een grensoverschrijdende context. De doelstellingen zijn het onderhouden en beschermen van de oevers van de Leie, alvorens op een kwaliteitsvolle manier het toerisme te ontwikkelen.
- Inrichting van een passerelle in Deulémont (le Pont rouge, Leievallei).
- Landschappelijk project in Comines (B) en Armentières, chemins de Randonnées rond het bos van Ploegsteert.

Op het vlak van onderwijs en cultuur:

- Grensoverschrijdend samenwerken op gebied van hoger onderwijs, en meertaligheid stimuleren.
- Grensoverschrijdende culturele projecten ontwikkelen.

## 1.2

### WETTELIJKE CONTEXT EN PROCEDURE

De wet SRU vermeldt dat er verplicht rekening dient gehouden te worden met aangrenzende gebieden. Het artikel L-121-4-1 zegt:

*"De stedenbouwkundige documenten voor grensgebieden houden rekening met de bodembestemming in de buurlanden. De bevoegde gemeenten en de groeperingen [van gemeenten] kunnen de territoriale overheden van die landen raadplegen, alsook alle instellingen van die landen die bevoegd zijn inzake huisvesting, stedenbouw, vervoer, ruimtelijke aanleg en milieu."*

De wet verduidelijkt niet hoe dit moet gebeuren, er wordt een globale doelstelling gegeven.

Binnen de wet SRU is de volgende procedure bepaald om te komen tot het PLU; we onderscheiden daarin 4 belangrijke fases [1) studiefase, 2) voorafgaande openbare overlegvergaderingen, 3) administratieve rondvraag en 4) openbaar onderzoek].

Nous retrouvons dans les orientations générales du PADD (voir plus haut) un certain nombre de projets importants ayant un impact au niveau transfrontalier :

En matière d'économie :

- Zone de la Rouge porte à Halluin : l'extension de cette zone peut contribuer au développement économique transfrontalier (ce site héberge déjà des entreprises belges).
- Différents projets sont à l'étude à Neuville en Ferrain (centre de services, entreprises, centre récréatif, ...).
- Restructuration d'une petite zone d'activités économiques dans les Prés de Menen, ancien méandre de la Lys ancienne entre Menen et Halluin.

En matière de structures commerciales :

- Le site de 'Décofrance' à Halluin (F), sera lié, pour ce qui est de son développement, au quartier des 'Barakken' à Menen (B), avec une affectation commerciale
- Rendre transfrontaliers certains axes commerciaux afin d'obtenir une plus grande complémentarité entre Comines (F) et Comines (B).

En matière de mobilité et de transport :

- Optimiser les axes de contournement autoroutiers.
- Plans pour l'aménagement d'une route le long de la Lys du côté belge et l'aménagement d'une rocade de la Lys du côté français.
- Proposition de prolongation de la ligne de tram/train prévue jusque Comines (B).

En matière de qualité urbaine & paysagère

- Renouvellement et jonction de l'avenue du Parc à Halluin, en collaboration avec Menen.
- La vallée de la Lys, répartie sur trois régions (Nord de la France, Wallonie et Flandre), se caractérise par une série de villes jumelles de part et d'autre de la frontière. Cette région possède donc des caractéristiques et des intérêts spécifiques dans un contexte transfrontalier. Les objectifs sont l'entretien et la protection des rives de la Lys, préalable au développement d'un tourisme de qualité.
- Aménagement d'une passerelle à Deûlémont (le Pont rouge, vallée de la Lys).
- Projet paysager à Comines (B) et Armentières, chemins de randonnées autour du bois de Ploegsteert.

En matière d'enseignement et de culture :

- Coopération transfrontalière au niveau de l'enseignement supérieur et encouragement du multilinguisme.
- Développement de projets culturels transfrontaliers.

## 1.2

### CONTEXTE LEGAL ET PROCEDURE

La loi SRU stipule qu'il faut obligatoirement tenir compte des territoires limitrophes. L'article L-121-4-1 précise :

*"Les documents d'urbanisme applicables aux territoires frontaliers prennent en compte l'occupation des sols dans les territoires des Etats limitrophes.*

*Les communes ou groupements compétents peuvent consulter les collectivités territoriales de ces Etats ainsi que tout organisme étranger compétent en matière d'habitat, d'urbanisme, de déplacement, d'aménagement et d'environnement".*

La loi ne précise pas les modalités et ne donne qu'un objectif global.

Pour parvenir au PLU, la loi SRU prévoit une procédure composée de 4 étapes importantes [1) phase d'étude, 2) réunions de concertation publiques préalables, 3) consultation administrative et 4), enquête publique].

De organisatie van het grensoverschrijdend overleg, (niet wettelijk vastgelegd) is door Lille Métropole Communauté Urbaine geïntegreerd in deze procedure (zie punt 1.2.1).

- 1) De studiefase: De studies gingen van start in juni 1999, na beraadslaging van het Conseil communautaire in maart van hetzelfde jaar, over de herziening van het toenmalige POS. Tijdens de studiefase hadden 4 gespreksrondes met de burgemeesters van de gemeenten die deel uitmaken van de Communauté urbaine plaats. Het laatste gesprek handelde over het ontwerp en de principes voor ruimtelijke en duurzame ontwikkeling van het PLU.  
De studiefase is afgesloten met een debat van de Conseil de communauté, over de algemene oriëntaties van het PADD.
- 2) Voorafgaande openbare overlegvergaderingen: Deze fase, die nieuw is in de procedure sinds de wet SRU, heeft tot doel alvorens de ontwerpfase te beëindigen, de krachtlijnen van het project voor te stellen aan de actoren en de bevolking, waarbij inspraakmogelijkheid is voorzien. Er waren 8 vergaderingen met de deelgebieden (1 per deelgebied), en 4 vergaderingen met de aangrenzende gemeenten, waarvan 2 in België (zie verder punt 1.2.1).  
Dit alles vond plaats tussen februari en april 2002, daarna (in de 2<sup>de</sup> helft van 2002) is een balans opgemaakt van deze overlegvergaderingen.  
In de eerste helft van 2003 is er overleg geweest met de overheidspartners, het ontwerp van het PLU is afgesloten en goedgekeurd op 23 mei 2003.
- 3) Administratieve rondvraag: De administratieve rondvraag is van start gegaan na 23 mei 2003. In het kader van deze fase werden alle documenten die te maken hebben met het ontwerp van het PLU, opgestuurd naar alle gemeenten en aangrenzende gemeenten van de Communauté urbaine. Deze werden hierbij uitgenodigd te reageren voor 31 oktober 2003.
- 4) Het openbaar onderzoek: Het openbaar onderzoek (6 weken) is voorzien in januari 2004. De bekendmaking hiervan zal gebeuren op de volgende manier:
  - bekendmaking in kranten (Voix du Nord en Nord Eclair voor het Franse grondgebied, zie verder punt 1.3.4 voor de grensoverschrijdende bekendmaking),
  - aanplakbrieven in de gemeentehuizen en andere openbare locaties,
  - bekendmaking in de infokrant van Lille Métropole die in elke brievenbus op het grondgebied van de Communauté urbaine wordt verspreid.
  - vermelding op de internet site van de Communauté urbaine.Na het openbaar onderzoek, zal een balans opgemaakt worden, om de gemaakte opmerkingen in acht te nemen. De definitieve goedkeuring van het PLU is voorzien voor eind 2004.

### 1.2.1

#### **De organisatie van het grensoverschrijdend overleg binnen de bovengenoemde procedure:**

In deze subtitel wordt de bovengenoemde procedure hernomen, om het grensoverschrijdend overleg daarin te belichten.

- 1) De studiefase  
Tijdens de studiefase die voor het grootste gedeelte intern gebeurde, zijn er op een informele manier contacten geweest tussen technici, met de bedoeling de Belgische dimensie op te nemen in de stedenbouwkundige documenten.
- 2) Voorafgaande overlegvergaderingen  
Op grensoverschrijdend vlak vonden 2 voorafgaande overlegvergaderingen plaats. Dit gebeurde op 2 strategische plaatsen: namelijk in Menen, waarbij de Belgische gemeenten die grenzen aan de noordwestelijke grens van Lille métropole werden uitgenodigd, en in Mouscron voor de Belgische gemeenten aan de noordoostelijke grens van Lille métropole.  
De aangrenzende Belgische gemeenten werden uitgenodigd om hen te informeren, over de nieuwe oriëntaties aangaande het PLU. Dit gebeurde met behulp van een power point presentatie, die voor de gelegenheid in het Frans en het Nederlands was opgesteld. Deze manier van informeren en onderhandelen werd enerzijds

L'organisation de la concertation transfrontalière (non fixée légalement) a été intégrée dans cette procédure par Lille Métropole Communauté Urbaine (voir point 1.2.1).

- 1) La phase d'étude : Les études ont démarré en juin 1999, après consultation du Conseil communautaire en mars de cette même année, sur la révision de ce qui constituait alors le POS. Pendant cette phase d'étude, 4 séries d'entretiens ont eu lieu avec les maires des communes de la Communauté urbaine, le dernier de ces entretiens étant consacré au projet et aux principes pour un développement spatial et durable du PLU.  
La phase d'étude s'est clôturée par un débat du Conseil de communauté sur les orientations générales du PADD.
- 2) Réunions de concertation publiques préalables : Cette étape, une nouveauté dans la procédure depuis la loi SRU, a pour objectif de présenter, avant la clôture de la phase de projet, les lignes de force du projet aux acteurs et à la population, prévoyant ainsi une possibilité de participation. 8 réunions ont été organisées avec les territoires concernés (1 par territoire) et 4 avec les communes limitrophes, dont 2 en Belgique (voir point 1.2.1).  
Tout ceci s'est déroulé entre février et avril 2002 et un bilan de ces réunions de concertation a ensuite été dressé (dans la 2<sup>e</sup> partie de 2002).  
Au cours du premier semestre 2003, une concertation a été organisée avec les partenaires publics. Le projet du PLU a été clôturé et approuvé le 23 mai 2003.
- 3) Consultation administrative : La consultation administrative a démarré au lendemain du 23 mai 2003. Dans le cadre de cette étape, tous les documents relatifs au projet du PLU ont été envoyés à toutes les communes de la Communauté urbaine et aux communes limitrophes, les invitant à réagir avant le 31 octobre 2003.
- 4) L'enquête publique : L'enquête publique (6 semaines) est prévue pour janvier 2004. L'enquête sera annoncée comme suit :
  - publication dans les journaux (Voix du Nord et Nord Eclair pour le territoire français, voir au point 1.3.4 pour l'annonce au niveau transfrontalier),
  - affiches dans les mairies, maisons communales et autres lieux publics,
  - publication dans le journal d'information de Lille Métropole, distribué dans chaque boîte aux lettres sur l'ensemble du territoire de la Communauté urbaine.
  - publication sur le site Internet de la Communauté urbaine.
 Après l'enquête publique, un bilan sera dressé afin de prendre en considération les remarques formulées. L'approbation définitive du PLU est prévue pour fin 2004.

### 1.2.1

#### **L'organisation de la concertation transfrontalière dans le cadre de la procédure susmentionnée :**

Ce sous-titre reprend la procédure susmentionnée afin d'expliquer comment la concertation transfrontalière y est abordée.

- 1) La phase d'étude  
Pendant la phase d'étude, qui s'est déroulée pour la plus grande partie en interne, des réunions de façon informelle ont eu lieu entre techniciens cherchant à intégrer la dimension belge dans les plans d'urbanisme.
- 2) Réunions de concertation préalables  
Deux réunions ont été organisées, au niveau transfrontalier, à deux endroits stratégiques : Menen, où ont été invitées les communes belges situées à la frontière nord-ouest de Lille métropole, et Mouscron pour les communes belges situées à la frontière nord-est de Lille métropole.  
Les communes belges limitrophes ont été invitées afin de les informer des nouvelles orientations concernant le PLU. Pour l'occasion, une présentation PowerPoint avait été réalisée en français et en néerlandais. Cette manière d'informer et de négocier était d'une part bien appréciée, d'autre part, il est toutefois à noter que s'agissant des premières initiatives de concertation transfrontalière, une certaine

goed geapprecieerd, anderzijds dienen we te bemerken dat dergelijke grensoverschrijdende onderhandelingen nieuw zijn, waardoor een zekere terughoudendheid waar te nemen was, voornamelijk door een gebrek aan informatie en kennis van de procedures in het buurland.

- 3) Administratieve rondvraag

Net als de Franse actoren, hebben zowel de 4 Belgische intercommunales (IDETA, IEG, LEIEDAL, WVI) die deel uitmaken van de GPCI, en de gemeenten die grenzen aan het grondgebied van de Communauté urbaine, het geheel van documenten toegestuurd gekregen, opgemaakt bij het beëindigen van het ontwerp voor het PLU. Naar de toekomst toe, zou een ruime verspreiding naar het gewest en de provincies mogelijk moeten zijn.

- 4) Het openbaar onderzoek

Het openbaar onderzoek zal ook grensoverschrijdend bekend gemaakt worden. Dit zal gebeuren via bekendmakingen in de Belgische pers, zowel in een Vlaamse als Waalse krant. Daarnaast zijn er aanplakbrieven voorzien in de gemeentehuizen en andere openbare locaties van de aangrenzende Belgische gemeenten. Wenst men vanuit België te reageren, dan kan dit via aantekeningen in een register, aanwezig in alle gemeentehuizen van de 85 gemeenten van de Communauté urbaine, en in de kantoren van de communauté urbaine zelf, waar alle plannen uithangen gedurende de periode van het openbaar onderzoek. Het is eveneens mogelijk de opmerkingen te versturen of door te faxen. Aan Belgische zijde heeft men dus nagenoeg dezelfde mogelijkheden om te reageren als aan Franse zijde.

### 1.3

#### **BIJKOMENDE DOELSTELLINGEN BIJ HET BEËINDIGEN VAN HET PLU**

De Communauté urbaine wenst bij het finaliseren van het PLU het Belgische grondgebied op dezelfde manier in kaart te kunnen brengen als het Franse grondgebied. Op de plannen van het huidige POS staat België als een witte zone aangeduid.

réserve est observée de la part des participants, souvent à cause d'un manque d'information et de connaissance des procédures du pays voisin.

- 3) Consultation administrative

Comme les acteurs français, les 4 intercommunales belges (IDETA, IEG, LEIEDAL, WVI) qui font partie de la COPIT, et les communes limitrophes du territoire de la Communauté urbaine ont reçu l'ensemble des documents établis lors de l'achèvement du projet du PLU. A l'avenir une diffusion plus large à l'intention des régions et provinces pourra être prévue.

- 4) L'enquête publique

L'enquête publique sera également annoncée au niveau transfrontalier, par le biais de publications dans la presse écrite belge, aussi bien néerlandophone que francophone. Des affiches en français et en néerlandais sont également prévues dans les maisons communales et autres lieux publics des communes belges limitrophes. Les Belges qui le souhaitent peuvent formuler leurs remarques dans un registre tenu dans toutes les mairies des 85 communes de la Communauté urbaine, et aussi au siège de la communauté urbaine, où tous les plans sont présentés pendant la période de l'enquête publique. Il leur est également possible de les envoyer par courrier ou par fax. Les possibilités de réaction sont donc pratiquement les mêmes du côté belge que du côté français.

### 1.3

#### **OBJECTIFS SUPPLÉMENTAIRES LORS DE L'ACHÈVEMENT DU PLU**

La Communauté urbaine souhaite, lors de la finalisation du PLU, pouvoir cartographier le territoire belge de la même façon que le territoire français. Sur les plans du POS actuel, la Belgique est représentée par une zone blanche.

## 2 Grensoverschrijdende aandacht en Frans-Belgisch overleg bij het opstellen van het gemeentelijk structuurplan Menen

### 2.1

#### SITUERING

De drie Belgische gewesten (Vlaams gewest, Brussels hoofdstedelijk gewest en Waals gewest) zijn sinds 1980 volledig bevoegd inzake ruimtelijke ordening, ze kunnen dus autonoom hun ruimtelijk beleid bepalen, zowel op het wetgevende als op het uitvoerende niveau.

Voor het Vlaamse gewest werden in 1997 het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen (RSV), en in 1999 het Decreet op de Ruimtelijke Ordening (DRO) goedgekeurd, ter vervanging van de stedenbouwkundige documenten van de wet van 1962. Namens de wet van 1962 (wet houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw) werden voor het hele Belgische grondgebied gewestplannen opgesteld, aangevuld met Algemene Plannen van Aanleg (APA) en Bijzondere Plannen van Aanleg (BPA) op gemeentelijk of intergemeentelijk niveau. Deze plannen worden vandaag nog gebruikt. De gewestplannen kunnen niet meer aangepast worden want het RSV is van kracht. De BPA's daarentegen kunnen nog aangepast worden tot op het moment dat een respectievelijk gemeentelijk ruimtelijk structuurplan is goedgekeurd (zie punt 2.1.1). Op termijn zullen ze volledig vervangen worden door Ruimtelijke Uitvoerings-Plannen (RUP), wetende dat elke gemeente in Vlaanderen voor 1 mei 2005 over een goedgekeurd gemeentelijk structuurplan moet beschikken.

#### 2.1.1

##### Opbouw van de stedenbouwkundige documenten

In antwoord op de ruimtelijke problemen en op de tekortkomingen in het bestaande instrumentarium, heeft de Vlaamse regering in de jaren '90 beslist om een ruimtelijk beleid te voeren gebaseerd op structuurplanning. Er werd geopteerd om de structuurplanning op drie niveaus te voeren; deze drie planningsniveaus werden gekoppeld aan de drie bestuursniveaus in Vlaanderen; het gewest, de provincies en de gemeenten. Op elk niveau wordt een structuurplan opgesteld, waarbij een lager gelegen niveau telkens kadert binnen een hoger gelegen niveau. Het is dit subsidiariteitsprincipe, wat ervoor zorgt, dat de beslissingen inzake ruimtelijke ordening op het meest geschikte niveau genomen worden, dat tevens een belangrijke rol speelt in de taakverdeling, de samenwerking en de verhouding tussen de drie niveaus.

Elk ruimtelijk structuurplan bestaat uit:

- een informatief deel met de beschrijving van de bestaande ruimtelijke structuur, de trends en de prognoses;
- een richtinggevend deel met de visie op de ruimtelijke ontwikkeling van het betrokken gebied, de ruimtelijke principes en de gewenste ruimtelijke structuur;
- de taakstellingen en de krijtlijnen voor de realisatie van de gewenste ruimtelijke structuur, in voor de overheid bindende bepalingen.

Het ruimtelijk structuurplan bevat dus essentiële keuzes over de ruimtelijke ontwikkeling van het gebied. Van het richtinggevend deel kan de overheid slechts afwijken op grond van een beperkt aantal motieven. Van de voor de overheid bindende bepalingen kan niet worden afgeweken. Naast de structuurplannen zijn er op elk niveau ruimtelijke uitvoeringsplannen om de gewenste ruimtelijke structuur te realiseren. Ze maken het mogelijk de principes voor ruimtegebruik, de essentiële keuzes over de ruimtelijke ontwikkeling en de beslissingen tot actie in de praktijk om te zetten. Ruimtelijke uitvoerende plannen zijn documenten met kaart- en bijhorende tekstgedeelte. Ze worden opgesteld voor een deel of delen van het grondgebied. Ze regelen bestemming, inrichting e.d. voor de betrokken delen van het grondgebied. Ze hebben verordenende kracht. Ze kunnen voorschriften voor het ruimtegebruik in specifieke delen van het grondgebied bevatten.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ruimtelijk structuurplan Vlaanderen samenvatting, Ministerie van de Vlaamse gemeenschap, p12 & p13.



## 2 **Prise en compte de la dimension transfrontalière et concertation franco-belge lors de l'élaboration du schéma de structure communal de Menen**

### 2.1

#### **CADRAGE**

Depuis 1980, les trois régions belges (Région flamande, Bruxelles-Capitale et Région wallonne) sont compétentes en matière d'aménagement du territoire et peuvent donc définir leur politique spatiale en toute autonomie, tant au niveau législatif qu'exécutif. En Région flamande, le "Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen" (RSV - Schéma de structure d'aménagement de la Flandre) et le "Decreet op de Ruimtelijke Ordening" (DRO - Décret sur l'aménagement du territoire) respectivement approuvés en 1997 et 1999, ont remplacé les documents d'urbanisme de la loi de 1962. Au nom de la loi de 1962 (loi portant organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme), des Plans de Secteur ont été établis pour l'ensemble du territoire belge et assortis, au niveau communal ou intercommunal, des "Plans Généraux d'Aménagement" (PGA) et des "Plans Particulier d'Aménagement" (PPA). Ces plans sont encore utilisés aujourd'hui. Le RSV étant désormais en vigueur, les Plans de secteurs ne peuvent plus être adaptés. En revanche, les PPA peuvent encore l'être jusqu'à l'approbation d'un schéma de structure spatiale communal (voir point 2.1.1). À terme, ils seront entièrement remplacés par les "Ruimtelijke UitvoeringsPlannen" (RUP - Plans d'exécution spatiale), sachant que chaque commune flamande devra disposer, au 1<sup>er</sup> mai 2005, d'un schéma de structure communal approuvé.

#### 2.1.1

#### **Elaboration des documents d'urbanisme**

En réponse aux problèmes spatiaux et aux carences de l'instrumentation actuelle, le Gouvernement flamand a décidé, dans les années 90, de mener une politique spatiale basée sur une planification structurelle. Une planification structurelle qu'il a choisi de mener à trois niveaux ; ces trois niveaux de planification ont été liés aux trois niveaux décisionnels flamands, à savoir la région, les provinces et les communes. Un schéma de structure a été établi à chaque niveau, de sorte que chaque niveau inférieur cadre systématiquement dans un niveau supérieur. Ce principe de subsidiarité qui veille à ce que les décisions en matière d'aménagement du territoire soient prises au niveau le plus approprié, joue également un rôle important dans la répartition des tâches, la collaboration et la relation entre les trois niveaux.

Chaque schéma de structure spatiale comprend :

- une partie informative avec la description de la structure spatiale existante, les tendances et prévisions ;
- une partie directrice reprenant la vision du développement spatial du territoire concerné, les principes spatiaux et la structure spatiale souhaitée ;
- les assignations de tâches et les lignes directrices pour la réalisation de la structure spatiale souhaitée, dans le cadre de dispositions réglementaires pour les autorités.

Le schéma de structure spatiale comprend donc des choix essentiels en matière de développement spatial du territoire. Les autorités ne peuvent déroger à la partie directrice qu'en vertu d'un nombre restreint de raisons. Aux dispositions contraignantes pour les autorités, elles ne peuvent déroger. Outre les schémas de structure, des Ruimtelijke uitvoeringsplannen (RUP - Plans d'exécution spatiale) sont prévus à chaque niveau afin de réaliser la structure spatiale souhaitée. Ces plans permettent la mise en œuvre des principes d'utilisation de l'espace, des choix essentiels en matière de développement spatial et des plans d'action. Les RUP sont des documents composés d'une carte et de sa légende et établis pour une ou plusieurs parties du territoire. Ils définissent l'affectation, l'aménagement, etc., des parties concernées du territoire, ont valeur réglementaire et peuvent contenir des directives régissant l'utilisation de l'espace dans des parties spécifiques du territoire.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Ruimtelijk structuurplan Vlaanderen samenvatting, Ministerie van de Vlaamse gemeenschap, p12 & p13.

Vermits deze ruimtelijke uitvoeringsplannen op elk niveau voorkomen, kunnen het gewest en de provincie nu ook bestemmingsplannen opmaken (gewestelijke en provinciale RUP's).

Het ruimtelijk structuurplan van de provincie West-Vlaanderen is goedgekeurd in april 2002. Momenteel stelt de gemeente Menen haar gemeentelijk structuurplan op, de intercommunale Leiedal treedt hierbij op als ontwerper.

De slogan voor het gemeentelijk structuurplan Menen is: **Menen een knooppunt van netwerken.**

De krachtlijnen kunnen we als volgt samenvatten:

De openruimte kwaliteiten van de westhoek verzoenen met de stedelijke dynamiek langs de Leievallei, rekening houdende met een grensoverschrijdende culturele meerwaarde.

De complementariteit van deze netwerken staan centraal in Menen. Menen ziet zich als onderdeel van de metropool Lilloise, en wil zich samen met Halluin ontwikkelen als één ware grensoverschrijdende agglomeratie.

In het kader volgt een overzicht van een aantal specifieke projecten waarvoor Menen grensoverschrijdend overleg wil aangaan. We nemen hierbij enkel het grensoverschrijdend overleg in acht met de regio's waar een ander wettelijk kader van toepassing is (dus enkel met Wallonië en Frankrijk en niet binnen het Vlaams gewest).

Op het vlak van bedrijvigheid en handel:

- Menen wenst bij de concrete vaststelling van haar ruimtelijke ontwikkelingsperspectieven, het gebied van Menen en Halluin als een samenhangende stad te benaderen en hierbij complementair te werken. Om de verschillende ontwikkelingen van bedrijvigheid en handel op elkaar af te stemmen, wil Menen een voortdurend overleg voeren met Halluin en Lille Métropole Communauté Urbaine
- Menen voorziet een afwerking en structurering van de bestaande kleinhandel voor de ontwikkelingen langs de Gentstraat. Hiervoor dient met Wallonië en Mouscron overlegd te worden voor de concrete invulling van de ontwikkelingsperspectieven.

Op het vlak van mobiliteit en transport:

- Menen voert overleg met Halluin over de Barakken, met de bedoeling het woonbeleid op elkaar af te stemmen, en oplossingen te creëren voor de verkeersaspecten in de Rijselstraat.
- Menen wil overleg voeren met Halluin en andere bevoegde instanties in Frankrijk, Wervik en de provincie West-Vlaanderen, over de aanleg van de westelijke ring van Menen, om de relatie met Frankrijk te optimaliseren, en de regionale bereikbaarheid te bevorderen.

Op het vlak van stedelijke en landschappelijke kwaliteit:

- Menen wenst de Leievallei uit te bouwen tot een ruggengraat van de gemeente, waarbij er evenwicht en harmonie tussen de verschillende functies gerealiseerd wordt. Voor de ontwikkeling en inrichting van de Leievallei wenst Menen overleg te voeren met de provincie West-Vlaanderen, het Vlaams Gewest en de aanliggende gemeenten en de bevoegde instanties in Frankrijk.
- Ten westen van Rekkem wil de gemeente in samenwerking met Halluin, een grensoverschrijdend regionaal landschapspark uitbouwen. Over de afbakening, inrichting en realisatie hiervan, wenst Menen overleg te plegen met de bevoegde instanties in Frankrijk.

Op het vlak van cultuur en recreatie:

- De herbestemming van de grenspost Rekkem-Ferrain: Menen wenst mee te werken aan initiatieven die de grenspost uitbouwt als bovenlokale poort voor Vlaanderen, waarin een culturele en recreatieve meerwaarde kan gevormd worden. Verder overleg tussen Menen, het Vlaams gewest, Frankrijk en de instanties die zich bezighouden met streekontwikkeling is van belang voor de ontwikkelingsperspectieven van de grenspost te bepalen en te realiseren

Attendu que l'on retrouve ces RUP à chaque niveau, la région et la province peuvent maintenant également établir des plans d'affectation des sols (RUP régionaux et provinciaux).

Le schéma de structure spatiale de la province de Flandre occidentale a été approuvé en avril 2002. Pour l'heure, la commune de Menen élabore son schéma de structure communal, pour lequel l'intercommunale Leiedal intervient comme concepteur.

La devise à la base du schéma de structure communal de Menen est la suivante : **Menen, un noyau où se croisent différents réseaux.**

Les lignes de force peuvent être résumées comme suit :

Concilier les qualités des aires ouvertes du Westhoek et la dynamique urbaine le long de la Vallée de la Lys, en tenant compte d'une plus-value culturelle transfrontalière.

A Menen, la complémentarité de ces réseaux est centrale. Menen se considère comme une partie de la métropole lilloise et veut, avec Halluin, se développer comme une vraie agglomération transfrontalière.

Voici un récapitulatif de plusieurs projets spécifiques pour lesquels Menen souhaite entamer une concertation transfrontalière. N'est prise en considération ici que la concertation transfrontalière avec les régions où un autre cadre légal est applicable (donc uniquement avec la Wallonie et la France et non au sein de la région flamande).

En matière d'activités et de commerce :

- Menen souhaite, dans le cadre de la concrétisation de ses perspectives de développement spatial, aborder le territoire de Menen et Halluin comme une ville cohérente et travailler dans la complémentarité. Pour faire concorder les développements en matière d'activités et de commerce, Menen souhaite mener une concertation permanente avec Halluin et Lille Métropole Communauté Urbaine
- Menen prévoit un achèvement et une structuration du commerce de détail existant en ce qui concerne les développements le long de la Gentstraat. Pour cela, une concertation s'impose avec la Wallonie et Mouscron au sujet de l'interprétation concrète des perspectives de développement.

En matière de mobilité et de transport :

- Menen est en concertation avec Halluin à propos des "Barakken", afin d'aboutir à une harmonisation de la politique en matière de logement et de trouver des solutions pour la circulation dans la Rijsselstraat.
- Menen souhaite mener une concertation avec Halluin et d'autres instances compétentes françaises, Wervik et la province de Flandre occidentale, à propos de l'aménagement du ring ouest de Menen, afin d'optimiser la relation avec la France et de favoriser l'accessibilité régionale.

En matière de qualité urbaine et paysagère :

- Menen souhaite faire de la vallée de la Lys un pivot de la commune et obtenir un équilibre et une harmonie entre les différentes fonctions. Pour le développement et l'aménagement de la vallée de la Lys, Menen souhaite entrer en concertation avec la province de Flandre occidentale, la région wallonne, les communes adjacentes et les instances françaises compétentes.
- A l'ouest de Rekkem, la commune souhaite développer un parc régional transfrontalier en collaboration avec Halluin. Menen souhaite discuter de sa délimitation, de son aménagement et de sa réalisation avec les instances françaises compétentes.

En matière de culture et de récréation :

- La réaffectation du poste frontière de Rekkem-Ferrain : Menen souhaite participer à des initiatives visant à faire du poste frontière une porte supralocale pour la Flandre, pouvant engendrer une plus-value culturelle et récréative. Une concertation approfondie entre Menen, la Région flamande, la France et les instances chargées du développement régional est importante pour définir et réaliser les perspectives de développement du poste frontière.

## 2.2

### WETTELIJKE CONTEXT EN PROCEDURE

Het opstellen van het gemeentelijk structuurplan Menen gebeurt via 2 procedures; een informele en een formele.

Het verloop van de informele procedure is niet wettelijk vastgesteld in het planningsdecreet en wordt dus ontworpen op maat van de gemeente. De gemeente kan zelf kiezen of, en zo ja op welke manier, er grensoverschrijdend overleg zal gebeuren. De formele procedure wordt binnen het decreet op de ruimtelijke ordening bepaald. In deze fase gebeurt geen grensoverschrijdend overleg meer. Het ruimtelijk structuurplan Vlaanderen besteedt beknopt aandacht aan grensoverschrijdende ontwikkeling en samenwerking, maar dit is niet in de wetgeving opgenomen. De formele procedure legt enkel overleg op met de gemeenten binnen het Vlaams gewest, en dus ook niet met het Waals en Brussels hoofdstedelijk gewest.

### 2.2.1

#### De INFORMELE procedure

De informele procedure is een voorbereidende fase, waarin door onderzoek en onderling overleg, in verschillende stappen een ontwerp structuurplan opgesteld wordt. In eerste instantie werd het planningsproces vastgesteld bij goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen, en is bepaald dat het onderling overleg binnen 8 verschillende overlegorganen zal gebeuren.

#### 2.2.1.1

##### De 8 verschillende overlegorganen

1) Het projectteam: Het projectteam is belast met de inhoudelijke planvorming van het structuurplan. Het is de motor van het planningsproces en formuleert bevindingen, visies en concepten (samenkomst op regelmatige basis met een hoge frequentie).

2) De stedelijke werkgroep: In deze werkgroep brengen de verschillende stedelijke beleidssectoren informatie aan over de ruimtelijke implicaties en knelpunten van hun eigen sectorieel beleidsplan. De stedelijke werkgroep bespreekt de tussentijdse documenten, de verschillende voorstellen, stuurt de voorstellen waar nodig bij en brengt extra informatie aan. **Bij de bijeenkomsten van de stedelijke werkgroep, worden de GPCI en Lille Métropole Communauté Urbaine aangeschreven, en uitgenodigd om deel te nemen aan deze besprekingen** (samenkomst op regelmatige basis met gemiddelde frequentie).

3) De stuurgroep: De stuurgroep is het forum waar de georganiseerde bevolking op gemeentelijk niveau rechtstreeks in dialoog kan treden met de beleidsverantwoordelijken en de deskundigen. De stuurgroep brengt advies uit over de visies, conceptelementen en voorstellen in de verschillende stappen van het planningsproces (samenkomst op scharniermomenten).

4) Bestuurlijk overleg: Het bestuurlijk overleg moet zorgen voor de afstemming van het gemeentelijk structuurplan met het RSV en het provinciaal structuurplan (samenkomst op scharniermomenten).

5) De ambtelijke werkgroep: Het centrale overleg met de externe beleidssectoren wordt georganiseerd binnen een ambtelijke werkgroep. Deze werkgroep bestaat uit personen die beroepshalve bij het project betrokken zijn: afgevaardigden van het college, van de gemeentelijke administratie, van de gewestelijke en provinciale diensten ruimtelijke ordening en van andere externe overheden. Ook het projectteam maakt deel uit van de ambtelijke werkgroep (samenkomst op scharniermomenten).

6) Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening: (GECORO) De gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening zal formeel advies uitbrengen zoals voorzien in het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening (samenkomst op scharniermomenten).

## 2.2 CONTEXTE LÉGAL ET PROCÉDURE

Le schéma de structure communal de Menen est établi selon 2 procédures : une informelle et une formelle.

Le déroulement de la procédure informelle n'est pas fixé légalement dans le décret relatif à la planification. Il est donc établi à la mesure de la commune. Cette dernière peut choisir elle-même d'organiser une concertation transfrontalière et, le cas échéant, décider de la marche à suivre. La procédure formelle est établie dans le décret sur l'aménagement du territoire. Cette phase ne donne plus lieu à aucune concertation transfrontalière. Le "ruimtelijk structuurplan Vlaanderen" s'intéresse sommairement au développement et à la coopération sur le plan transfrontalier, mais cela ne figure pas dans la législation. La procédure formelle n'impose la concertation qu'avec les communes de la Région flamande. Elle n'est donc pas obligatoire avec la Région wallonne, ni avec la Région de Bruxelles-Capitale.

### 2.2.1 La procédure INFORMELLE

La procédure informelle est une phase préparatoire servant à définir en plusieurs étapes un projet de schéma structurel au moyen d'une analyse et d'une concertation mutuelles. Le processus de planification a d'abord été arrêté par l'approbation du Collège des Bourgmestre et Échevins. Il a ensuite été établi que la concertation mutuelle serait organisée au sein de 8 organes de concertation différents.

#### 2.2.1.1 Les 8 organes de concertation différents

1) L'équipe de projet : L'équipe de projet est chargée de la planification du schéma de structure au niveau du contenu. Elle est la force motrice du processus de planification et formule des constatations, des visions et des concepts (réunions fréquentes sur une base régulière).

2) Le groupe de travail urbain : C'est dans ce groupe de travail que les différents secteurs de politique urbaine apportent des informations sur les implications spatiales et les points problématiques de leur propre plan de politique sectorielle. Le groupe de travail urbain discute des documents intermédiaires et les différentes propositions, rectifie au besoin ces propositions et apporte des informations supplémentaires. **La COPIT et Lille Métropole Communauté Urbaine sont invitées à ces réunions du groupe de travail urbain pour participer aux discussions** (réunions sur une base régulière à raison d'une fréquence moyenne).

3) Le comité de pilotage : Le comité de pilotage est le forum où la population organisée peut entrer directement en dialogue, à l'échelon communal, avec les responsables politiques et les experts. Le comité de pilotage émet des avis sur les visions, les éléments conceptuels et les propositions aux différentes étapes du processus de planification (réunions à des moments charnières).

4) La concertation administrative : La concertation administrative doit veiller à mettre le schéma de structure communal en phase avec le RSV et le plan de structure provincial (réunions à des moments charnières).

5) Le groupe de travail officiel : La concertation centrale avec les secteurs décisionnels externes est organisée au sein d'un groupe de travail officiel. Ce groupe de travail se compose de personnes impliquées à titre professionnel dans le projet : représentants du collège, de l'administration communale, des services régionaux et provinciaux d'aménagement du territoire et d'autres collectivités externes. L'équipe de projet fait partie elle aussi du groupe de travail officiel (réunions à des moments charnières).

6) La "Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening" : (GECORO) La "gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening" (Commission communale pour l'aménagement du territoire) émettra un avis formel, comme prévu dans le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire (réunions à des moments charnières).

**7) Grensoverschrijdend overleg:** Meneen voorziet in een grensoverschrijdend overleg bij het opstellen van het gemeentelijk structuurplan, en neemt hierbij naast de gemeenten van het Vlaamse gewest, ook het Waalse gewest en Frankrijk in aanmerking.

De ruimtelijke structuur van Meneen is immers sterk verbonden met deze van het Franse Halluin en Neuville-en-Ferrain, alsook met het Waalse Mouscron. **Bevoegde personen van de aangrenzende gemeenten worden hierbij op hetzelfde moment uitgenodigd, alsook één of meerdere personen van de GPCI.** Het proces is volledig georganiseerd op initiatief van de stad Meneen (samenkomst op scharniermomenten).

**8) Overleg met de bevolking: het publiek debat:** Via een debat met de bevolking komen knelpunten, potenties en gevoeligheden zeer snel aan het licht, dit vormt dus een belangrijk element in het planningsproces.

De bevolking aan de andere kant van de grens komt hierbij echter niet aan bod.

We concluderen hieruit dat er op 2 manieren aan grensoverschrijdend overleg gedaan wordt: enerzijds binnen de stedelijke werkgroep en anderzijds via het grensoverschrijdend overleg op zich.

## 2.2.2

### **Het grensoverschrijdend overleg binnen de 4 stappen van de informele procedure**

De informele procedure verloopt in 4 stappen. Binnen deze 4 stappen zijn op vastgelegde momenten besprekingen gepland met de hierboven voorgestelde overlegorganen. Naargelang de aard van het overlegorgaan gebeurt dit met een hoge, gemiddelde of lage frequentie.

Onderstaand kader, toont aan hoe het grensoverschrijdend overleg (stedelijke werkgroep en grensoverschrijdend overleg op zich) verweven zit binnen de volledige procedure, en verduidelijkt wat er besproken wordt.

#### Stap 1:

**Grensoverschrijdend overleg** via de GPCI, waardoor ook Lille Métropole Communauté Urbaine werd aangesproken voor inventarisatie van plannen en visies over de grenzen heen

#### Stap 2:

**stedelijke werkgroep 1:** voorstelling van de startnota (*startnota: inventaris van de bestaande studies, aanzet tot bestaande ruimtelijke structuur, inzicht in de levende visies, aanzet tot gewenste ruimtelijke structuur, bepaling van de verder te onderzoeken elementen.*), eerste inhoudelijke sturing en bepaling van de volgende prioriteiten in het onderzoek.

#### Stap 3:

**Stedelijke werkgroep 2:** voorstelling van de resultaten van de deelstudies (*deelstudies: behoefteberekeningen en ruimteaanspraken bepalen en naast mekaar plaatsen; toets: conflicten met aanzet tot gewenste ruimtelijke structuur. Volgende deelstudies worden uitgevoerd: wonen, economie, landbouw, natuur- en landschap*), conflicten en aanzet tot gewenste ruimtelijke structuur, inhoudelijke sturing; bepaling van de volgende prioriteiten in het onderzoek.

**Stedelijke werkgroep 3:** inhoudelijke besprekingen van de gewenste ruimtelijke structuur, bepaling van de volgende prioriteiten in het onderzoek.

**Grensoverschrijdend overleg:** voor een toetsing van de visie aan de grensoverschrijdende beleidsopties.

#### Stap 4:

**Stedelijke werkgroep 4:** inhoudelijke bespreking van het voostel van het schetsontwerp voor het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan

**7) La concertation transfrontalière :** Menen prévoit une concertation transfrontalière lors de l'établissement du schéma de structure communal, et prend en considération à cet égard, outre les communes de la Région flamande, également la Région wallonne et la France.

En effet, la structure spatiale de Menen est étroitement liée à celle d'Halluin et de Neuville-en-Ferrain en France, ainsi qu'à celle de Mouscron, en Wallonie. **Les personnes compétentes pour les communes limitrophes seront dès lors invitées au même moment, ainsi qu'une ou plusieurs personnes de la COPIT.** Le processus a été entièrement organisé sur l'initiative de la ville de Menen (réunions à des moments charnières).

**8) Concertation avec la population : le débat public :** Un débat avec la population permet de mettre très rapidement en lumière les points problématiques, les puissances en présence et les différentes sensibilités. Il s'agit donc d'un élément important du processus de planification.

La population de l'autre côté de la frontière n'entre toutefois pas en ligne de compte à cet égard.

Nous en concluons que la concertation transfrontalière s'effectue de deux manières : d'une part au sein du groupe de travail urbain et d'autre part, par le biais de la concertation transfrontalière proprement dite.

## 2.2.2

### La concertation transfrontalière lors des 4 étapes de la procédure informelle

La procédure informelle se déroule en 4 étapes. Lors de celles-ci, des entretiens ont été prévus à des moments précis avec les organes de concertation présentés supra. Selon la nature de l'organe de concertation, la fréquence des entretiens sera élevée, moyenne ou basse.

Le cadre ci-dessous montre l'imbrication de la concertation transfrontalière (groupe de travail urbain et concertation transfrontalière proprement dite) dans l'ensemble de la procédure. Il clarifie aussi les thèmes abordés.

#### Étape 1 :

**La concertation transfrontalière** par le biais de la COPIT, dans le cadre de laquelle Lille Métropole Communauté Urbaine a également été sollicitée pour inventorier les plans et les visions par delà les frontières.

#### Étape 2 :

**Groupe de travail urbain 1 :** présentation de la note de lancement (*note de lancement : inventaire des études existantes, ébauche de structure spatiale existante, aperçu des visions présentes, ébauche de la structure spatiale souhaitée, détermination des éléments à approfondir*), premier pilotage en termes de contenu et définition des priorités suivantes de l'examen.

#### Étape 3 :

**Groupe de travail urbain 2 :** présentation des résultats des études partielles (*études partielles : calculs des besoins, détermination et alignement des prétentions spatiales ; confrontation : conflits par rapport à l'ébauche de structure spatiale souhaitée. Réalisation des études partielles suivantes : habitat, économie, agriculture, nature et paysage*), conflits et ébauche de la structure spatiale souhaitée, pilotage sur le plan du contenu ; détermination des priorités suivantes de l'examen.

**Groupe de travail urbain 3 :** discussions en termes de contenu à propos de la structure spatiale souhaitée, détermination des priorités suivantes de l'examen.

**Concertation transfrontalière :** pour une confrontation de la vision avec les options politiques transfrontalières.

#### Étape 4 :

**Groupe de travail urbain 4 :** discussion en termes de contenu de la proposition d'ébauche pour le schéma de structure spatiale communal.

De stedenbouwkundige documenten van Menen zijn in het Nederlands opgesteld, voor de vergaderingen heeft de stad er telkens over gewaakt, dat de overgedragen informatie op een juiste manier begrepen werd. Naargelang de aanwezigheid van het aantal franstaligen werden de vergaderingen geheel of gedeeltelijk in het Frans gehouden.

Aan het einde van stap 4, wordt een eerste voorontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan opgemaakt. Na een publiek debat, samenkomst met de stuurgroep, GECORO, en bestuurlijk overleg volgt eventueel een tweede voorontwerp. Indien dit niet nodig blijkt, beslist het College over de organisatie van het openbaar onderzoek en kan overgegaan worden tot de formele procedure.

### 2.2.3

#### **Verder verloop bij het opstellen van het structuurplan de FORMELE procedure:**

- Ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan (GRS)
- Advies van de gemeentelijke commissie ruimtelijke ordening (commission communale pour l'aménagement du territoire)
- De gemeenteraad stelt het ontwerp GRS voorlopig vast
- Openbaar onderzoek (90 dagen) met minstens 1 informatie en inspraakvergadering
- De Bestendige Deputatie of de Vlaamse regering brengt advies uit inzake de overeenstemming van het GRS met het PRS (Provinciaal Ruimtelijk Structuurplan) West-Vlaanderen of met het RSV
- Verwerking van de bezwaren door de GECORO (60 of 120 dagen).
- De gemeenteraad stelt het GRS definitief vast (binnen 210 of 270 dagen na het begin van het openbaar onderzoek).
- De Bestendige Deputatie of de Vlaamse regering keurt het GRS goed of af (binnen 60 dagen na ontvangst van het GRS).
- Het goedkeuringsbesluit van de Bestendige Deputatie of van de Vlaamse regering wordt bij uittreksel in het Belgisch staatsblad gepubliceerd. Het GRS treedt in werking 14 dagen na de bekendmaking.

### 2.2.4

#### **De organisatie van het openbaar onderzoek**

Het openbaar onderzoek moet volgens de voorschriften van het decreet op de ruimtelijke ordening op de volgende manier bekend gemaakt worden:

1° aanplakking in de gemeente

2° door een bericht in het Belgisch Staatsblad en in ten minste drie dagbladen die in de provincie worden verspreid.

De stad is vrij om het openbaar onderzoek ook grensoverschrijdend bekend te maken (hieromtrent is nog geen beslissing genomen).

Het is in elk geval mogelijk om ook van buiten het Vlaams gewest te reageren, in dit geval vanuit Wallonië en Frankrijk, want een openbaar onderzoek is ontvankelijk voor iedereen. Deze reacties zullen dan op hetzelfde niveau komen te staan als particuliere opmerkingen.

## 2.3

### **VERGELIJKING GRENSOVERSCHRIJDEND OVERLEG BIJ HET OPSTELLEN VAN HET PLU EN BIJ HET OPSTELLEN VAN HET GEMEENTELIJK STRUCTUURPLAN MENEN**

We dienen hierbij vooreerst op te merken dat er een groot schaalverschil bestaat tussen de 2 planningsniveaus. Menen is de hoofdgemeente van 3 gefusioneerde gemeenten (Menen, Lauwe en Rekkem), terwijl Lille Métropole Communauté Urbaine een groepering is van 85 gemeenten, dit is te vergelijken met het Belgische arrondissement, een planningsniveau dat niet van toepassing is in Vlaanderen. Dit maakt dat de Franse zuster gemeente van Menen: Halluin (vergelijkbaar met de kerngemeente Menen qua inwoners en oppervlakte) die deel uitmaakt van de Communauté urbaine, zich in een totaal andere positie bevindt op gebied van ruimtelijke ordening dan Menen zelf.



Les documents d'urbanisme sont élaborés en néerlandais. En ce qui concerne les réunions, la ville de Menen a toutefois veillé en fonction du nombre de participants francophones à assurer une bonne compréhension des échanges. Les interlocuteurs néerlandophones ont fait la démarche de s'exprimer totalement ou partiellement en français.

Un avant-projet de schéma de structure communal sera établi au terme de l'étape 4. Un deuxième avant-projet verra éventuellement le jour après un débat public, une réunion avec le comité de pilotage et la GECORO et une concertation administrative. Si ceci ne s'avère pas nécessaire, le Collège décide de l'organisation de l'enquête publique et peut passer à la procédure formelle.

### 2.2.3

#### **Suite de la rédaction du schéma de structure**

##### **La procédure FORMELLE :**

- Projet de "Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan".
- Avis de la "gemeentelijke commissie ruimtelijke ordening" (commission communale pour l'aménagement du territoire).
- Le conseil communal fixe provisoirement le projet de GRS.
- Enquête publique (90 jours) avec au moins 1 réunion consacrée à l'information et à la participation.
- La Députation permanente ou le Gouvernement flamand émet un avis quant à la concordance du GRS avec le PRS (Provinciaal Ruimtelijk Structuurplan) West-Vlaanderen ou le RSV.
- Discussion par rapport aux objections par la GECORO (60 ou 120 jours).
- Le conseil communal fixe définitivement le GRS (dans les 210 ou 270 jours après le début de l'enquête publique).
- La Députation permanente ou le Gouvernement flamand approuve ou refuse le GRS (dans les 60 jours qui suivent la réception du GRS).
- L'arrêté d'approbation de la Députation permanente ou du Gouvernement flamand est publié par extrait au Moniteur belge. Le GRS entre en vigueur 14 jours après la publication.

### 2.2.4

#### **L'organisation de l'enquête publique**

Conformément aux directives du "decreet op de ruimtelijke ordening", l'enquête publique doit être annoncée de la manière suivante :

1° affichage dans la commune

2° publication dans le Moniteur Belge et au moins dans 3 journaux diffusés dans la province.

La ville est libre d'annoncer l'enquête au niveau transfrontalier (Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet).

En tout cas il est possible de réagir aussi d'en dehors de la région flamande, en occurrence de la Wallonie et de la France, car une enquête publique est recevable à tout le monde. Ces réactions seront mises au même niveau que les remarques des particuliers.

## 2.3

### **COMPARAISON DE LA CONCERTATION TRANSFRONTALIÈRE LORS DE L'ELABORATION DU PLU ET DU SCHÉMA DE STRUCTURE COMMUNAL DE MENEN**

Avant toute chose, il convient de souligner qu'il existe une grande différence entre les 2 niveaux de planification. Menen est l'entité de 3 communes fusionnées (Menen, Lauwe et Rekkem), tandis que Lille Métropole Communauté Urbaine est un groupement de 85 communes, comparable à l'arrondissement belge, un niveau de planification que l'on n'applique pas en Flandre. Il en résulte que la ville jumelle de Menen, Halluin (comparable à l'entité de Menen en nombre d'habitants et en superficie), qui

Bij de vergelijking van het grensoverschrijdend overleg merken we vooral, dat aan Franse zijde van hogere niveaus uit, veel meer mogelijkheden zijn voorzien om grensoverschrijdende samenwerking te bevorderen, voornamelijk dankzij de in 2000 goedgekeurde wet SRU. Aan Belgische zijde wordt er veel interesse en veel goede wil getoond op gemeentelijk niveau, maar er worden weinig acties ondernomen op provinciaal en gewestelijk niveau om dit te sturen. Het gemeentelijk niveau, dat bevoegden heeft betreffende zaken van lokaal belang, is niet altijd geschikt om grensoverschrijdende samenwerking, die zich op verschillende niveaus afspeelt, te regelen.

Tenslotte is er een groot verschil bij de aanpak van het grensoverschrijdend overleg binnen de totale procedure. Lille Métropole Communauté Urbaine start met het grensoverschrijdend overleg na de interne studies, door een goede informatieverspreiding en bijhorende voorstellingen te voorzien. Daarbij hebben de Belgische actoren met inbegrip van de bevolking, nagenoeg dezelfde mogelijkheden om te reageren als de Franse. Dit is voorzien tot aan het openbaar onderzoek, net voor de definitieve goedkeuring van het PLU. Het grensoverschrijdend overleg wordt dus zeer belangrijk naar het einde toe.

Van Menen uit zien we eerder het omgekeerde, tijdens de studiefase worden vertegenwoordigende contactpersonen uitgenodigd om mee te discussiëren over het ontwerp. Naarmate men verder vordert in de formele procedure, verliest het grensoverschrijdende aspect aan belang. De contacten die hier gelegd worden zijn voornamelijk met technici; het politieke niveau en de bevolking worden minder in acht genomen.

fait partie de la Communauté urbaine, se trouve dans une toute autre position que Menen en matière d'aménagement du territoire. En comparant les formes de concertation transfrontalière, nous observons surtout qu'il existe du côté français bien plus de possibilités, à partir de niveaux plus élevés, pour promouvoir la coopération transfrontalière, essentiellement grâce à la loi SRU, approuvée en 2000. Du côté belge, l'intérêt et la bonne volonté sont très présents au niveau communal, mais trop peu d'actions sont entreprises au niveau provincial ou régional pour les piloter. Le niveau communal, qui dispose de compétences pour des matières d'intérêt local, n'est pas toujours adéquat pour régler la coopération transfrontalière qui se joue à différents niveaux. Enfin, il existe une grande différence d'approche de la concertation transfrontalière dans le cadre de la procédure globale. Lille Métropole Communauté Urbaine entame la concertation transfrontalière après les études internes, par une bonne diffusion d'informations et des présentations qui s'y rapportent. À cet égard, les acteurs belges, en ce compris la population, disposent pratiquement des mêmes possibilités de réaction que les acteurs français. C'est prévu jusqu'à l'enquête publique, juste avant l'approbation définitive du PLU. La concertation transfrontalière devient donc très importante vers la fin.

Du côté de Menen, c'est plutôt l'inverse : lors de la phase d'étude, les acteurs sont invités à participer à la discussion relative au projet. Ensuite, plus on avance dans la procédure formelle et plus l'aspect transfrontalier perd de son importance. Les contacts établis ici le sont essentiellement avec des techniciens. Le niveau politique et la population sont moins pris en considération.

### 3 Voorstellen van Lille Métropole Communauté Urbaine in het kader van het experimentatierecht

#### 3.1

##### KADER

In het kader van een nieuw decentralisatieproces besloot de Franse regering in november 2002, om grensgroeperingen die actief zijn binnen de grensoverschrijdende samenwerking en bijdragen tot het opheffen van de hindernissen die hun projecten in de weg staan, te ondersteunen en te begeleiden. Deze staatssteun komt tot uiting in het kader van een wet inzake het experimentatierecht, die ervoor moet zorgen dat de lokale en territoriale overheden in Frankrijk voor een bepaalde periode kunnen afwijken van het juridische en reglementaire kader, en nieuwe organisatie- en werkwijzen kunnen voorstellen. Het experimentatierecht werd uitdrukkelijk opengesteld voor de grensoverschrijdende samenwerking.

De Communauté urbaine greep deze kans aan om experimentatie-acties voor te stellen die de hindernissen voor de grensoverschrijdende samenwerking op 5 gebieden moeten wegnemen.

- Planning en stedenbouw
- Transport en mobiliteit
- Water en milieu
- Economie
- Symbolische projecten: grensposten en internationaal lyceum

In het kader van dit dossier lijkt het ons interessant om het luik over **planning en stedenbouw** verder uit te diepen, zoals dit werd voorgesteld door Lille Métropole Communauté Urbaine in het werkdocument van september 2003.

#### 3.2

##### Planning en stedenbouw: grensoverschrijdende integratie

De doelstellingen bestaan erin een beter inzicht te krijgen in de planning en de ruimtelijke ordening op grensoverschrijdend vlak en samen gemeenschappelijke of toch tenminste gecoördineerde en coherente strategieën te definiëren.

##### **Inhoud van de projecten: zoals voorgesteld door Lille Métropole Communauté Urbaine in het werkdocument van 3 september 2003**

###### a) De planningsdocumenten op elkaar afstemmen

De bedoeling is om de grensoverschrijdende integratie van de planningsprocedures verder door te voeren, opdat er rekening kan worden gehouden met de gemeenschappelijke eisen en belangen van de volledige Frans-Belgische metropool.

1ste niveau: parallel ontwerp en wederzijdse voorlichting

Ter kennis brengen van de stedenbouwkundige documenten en aandacht besteden aan de grensgebieden bij het opstellen van de planningsdocumenten.

2de niveau: creëren van een gemeenschappelijke taal en gemeenschappelijke instrumenten

- Onderzoek en oprichting van een databank met gemeenschappelijke cartografische gegevens;
- Vergelijking van de voorgeschreven instrumenten;
- Vergelijking van de manieren van ruimtelijke ordening (planning / overleg / project).

3de niveau: opvolgen en updaten van de vooruitgang

gedeelde diagnose / beschrijving van de gebieden

4de niveau: op elkaar afstemmen van de planningsdocumenten

- Uitwerken van een informatieve en interactieve gemeenschappelijke databank
- Uitwerken van een gemeenschappelijk coherentieschema (aan de hand van een grensoverschrijdende planningsstructuur)

### 3 Propositions de Lille Métropole Communauté Urbaine dans le cadre de l'expérimentation

#### 3.1 CADRAGE

Dans le cadre d'un nouveau processus de décentralisation, En novembre 2002, le gouvernement français a décidé de soutenir et d'accompagner les collectivités frontalières qui sont engagées dans des coopérations transfrontalières en contribuant à lever les obstacles aux projets qu'elles réalisent. Ce soutien de l'Etat s'exprime dans le cadre d'une loi sur l'expérimentation, qui a pour objectif de permettre aux collectivités locales et territoriales françaises de déroger pour un temps donné au cadre juridique et réglementaire, et de proposer de nouveaux modes de faire et d'organisation. L'expérimentation a été explicitement ouverte à la coopération transfrontalière.

La Communauté urbaine s'est saisie de cette opportunité pour proposer des actions d'expérimentation qui permettraient de lever les obstacles à la coopération transfrontalière en 5 domaines.

- Planification et urbanisme
- Transport et déplacement
- Eau et environnement
- Economie
- Projets emblématiques : postes frontières et lycée international

Dans le cadre de ce dossier, il nous semble intéressant de développer le volet sur la **planification et l'urbanisme**, tel que proposé par Lille Métropole Communauté Urbaine dans le document de travail de septembre 2003.

#### 3.2 Planification et urbanisme : intégration transfrontalière

Les objectifs sont de mieux appréhender la planification et l'aménagement à l'échelle transfrontalière et être en mesure, ensemble, de définir des stratégies communes ou tout au moins coordonnées et cohérentes.

##### **Contenu des projets : tels que proposé par Lille Métropole Communauté Urbaine, dans le document de travail du 3 septembre 2003**

###### a) Mise en cohérence des documents de planification

Il s'agit d'aller plus loin dans l'intégration transfrontalière des procédures de planification, afin de tenir compte de la communauté des enjeux et intérêts de l'ensemble métropolitain franco-belge.

1<sup>er</sup> niveau : conception parallèle et information réciproque

Porter à connaissance des documents d'urbanisme et prise en compte des territoires limitrophes dans la conception des documents de planification.

2<sup>ème</sup> niveau : création d'outils et de langage commun

- Recherche et mise en œuvre d'une base de données cartographiques commune ;
- Comparaison des outils réglementaires ;
- Comparaison des modes d'aménagement (planification/concertation/projet).

3<sup>ème</sup> niveau : suivi et actualisation des démarches

diagnostic partagé / état des lieux des territoires

4<sup>ème</sup> niveau : Mise en cohérence des documents de planification

- Elaboration d'une base commune renseignée et interactive
- Elaboration d'un schéma de cohérence commun (par une structure transfrontalière de planification)

#### b) Invoering van overlegprocedures

De aangevatte acties inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw zijn slecht leesbaar aan de andere kant van de grens, door een matige verspreiding van de informatie en onduidelijkheid in de procedures.

Het lijkt dan ook noodzakelijk om korte informatiecircuits ten behoeve van de bevolking, en circuits voor aanhangigmaking bij de Belgische overheid, in het kader van openbare onderzoeken of overleg in het leven te roepen. De bedoeling is om de snelheid van de circuits te verbeteren zodat de uitdrukking van een recht (advies, opmerkingen, bezwaren) onder dezelfde voorwaarden als in een nationale context kan plaatsvinden.

- Poging tot overleg met de belanghebbende Belgische verenigingen en instellingen voor alle stedenbouwkundige procedures die gevolgen kunnen hebben aan Belgische zijde (ZAC, procedures van art. L 300-2...);
- Betrekken van de overheden en instellingen in kwestie, bij de grote openbare debatten voor projecten die een invloed hebben op het grensgebied;
- Bemiddelingscommissie
- Nabijheiddiplomatie onder leiding van de prefect

#### c) Opening en oprichting van grensoverschrijdende structuren voor studie en planning

- Gemengde grensoverschrijdende vakvereniging;
- Agentschap voor grensoverschrijdende ontwikkeling en stedenbouw; een agentschap waarin Belgische en Franse planologen samenwerken aan grensoverschrijdende projecten.

#### d) Ontwikkeling van gemeenschappelijke projecten voor ruimtelijke ontwikkeling

Er kunnen projecten voor de grensgebieden worden bestudeerd en opgezet in samenwerking met de bevoegde Belgische overheden, waardoor men tot het delen van de knowhow en de middelen kan komen (aanleg van grensoverschrijdende bedrijvenparken, inrichting van de grensposten, ...).

**b) Instauration de procédures de concertation**

Les actions engagées en matière d'aménagement et d'urbanisme apparaissent peu visibles et lisibles sur chaque versant de la frontière, en raison d'une faible circulation de l'information et d'un manque de clarté des procédures.

Il apparaît nécessaire de mettre en place des circuits courts d'information de la population et de saisine des autorités belges dans le cadre d'enquêtes publiques ou de concertation. Il s'agit d'améliorer la rapidité des circuits pour permettre l'expression d'un droit (avis, remarques, objections) dans les mêmes conditions que dans un contexte national.

- Recherche d'une concertation avec les associations et organismes belges intéressés pour l'ensemble des procédures d'urbanisme pouvant emporter des incidences sur le versant belge (ZAC, procédures de l'art L 300-2...);
- Association des autorités et organismes concernés aux grands débats publics pour les projets ayant un impact sur le territoire frontalier ;
- Commission de médiation
- Diplomatie de proximité orchestrée par le préfet

**c) Ouverture et création de structures transfrontalières d'étude et de planification**

- Syndicat mixte transfrontalier ;
- Agence de développement et d'urbanisme transfrontalière ; une agence où des aménageurs belges et français travaillent ensemble à des projets transfrontaliers.

**d) Développement de projets d'aménagement en commun**

Des projets sur les territoires frontaliers pourraient être étudiés et montés avec les autorités belges compétentes, permettant ainsi la mise en commun de savoir-faire et la mutualisation des moyens (réalisations des zones d'activités transfrontalières, aménagement des postes frontières, ...).

## ACTIEFICHE 1 - PLANNING EN STEDENBOUW

## ONDERLINGE AFSTEMMING VAN DE PLANNINGSDOCUMENTEN

Tegengekomen moeilijkheden/ Hindernissen voor samenwerking	Voorstellen	Aard van de aanvragen	Verwachte doelstellingen	Verwachte begeleiding door de Belgische instellingen
Er wordt slechts weinig rekening gehouden met de territoriale continuïteit in de planningsdocumenten en in de stedenbouwkundige procedures.	<p>Parallel ontwerp en wederzijdse voorlichting</p> <p>Samenwerking van de aangrenzende grensstructuren bij de uitwerking van de planningsdocumenten<sup>3</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Schéma de Cohérence Territorial / Schema voor territoriale samenhang</li> <li>-Plan Local d'Urbanisme / Plaatselijk stedenbouwkundig plan</li> <li>- Programme Local de l'Habitat / Plaatselijk woningprogramma</li> <li>- Plan de Déplacement Urbain / Stedelijk vervoerplan</li> </ul>	Wettelijke aanpassingen: Versterking van artikels L121-4-1, L123-8 en L122-7 ingevoerd door de wet SRU en opstelling van analoge artikels voor alle planningsdocumenten	Meer aandacht voor de grensgebieden in de planningsdocumenten.	Reciprociteit van de Waalse en Vlaamse documenten inzake planning.
	<p>Creëren van gemeenschappelijke instrumenten en een gemeenschappelijke taal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Vergelijking van de instrumenten: communicatie, seminaries voor de voorstelling van de documenten inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening.</li> <li>-Vergelijking van de werkmethode: terbeschikkingstelling van bestaande instrumenten (waaronder het Cahier voor architecturale, stedenbouwkundige en landschappelijke aanbevelingen).</li> <li>-Grensoverschrijdend (GIS) (mogelijke interveniënt: LMCU, ADU, of een nieuwe grensoverschrijdende structuur – observatorium / agentschap)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Begeleiding van de gedecentraliseerde staatsdiensten</li> <li>-Bijstand inzake onderzoek en ontwerp</li> <li>-Bijstand inzake mobilisering van partners en financiering</li> </ul>	Meer aandacht voor de grensgebieden in de planningsdocumenten.	Deelname van de betrokken Belgische overheden en instellingen

In de documenten hieronder wordt verwezen naar de planningsprocedures die betrekking hebben op Lille Métropole. Er kan eveneens een grensoverschrijdende dimensie worden toegevoegd aan de procedures voor ruimtelijke ordening (ZPPAUP, PIG, PPR, PPRT, geklasseerde inrichtingen) en aan de documenten die worden uitgewerkt door hogere instellingen (Commercieel ontwikkelingsschema, SRADT ...).



## FICHE ACTION N°1- PLANIFICATION ET URBANISME

## MISE EN COHERENCE DES DOCUMENTS DE PLANIFICATION

Difficultés rencontrées / Obstacles à la coopération	Propositions	Nature des demandes proposées	Objectifs escomptés	Accompagnement attendu des institutions belges
Faible prise en compte de la continuité territoriale dans les documents de planification et dans les procédures d'urbanisme.	<p>Conception parallèle et information réciproque</p> <p>Association des structures frontalières limitrophes à l'élaboration des documents de planification<sup>4</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Schéma de Cohérence Territorial</li> <li>-Plan Local d'Urbanisme</li> <li>-Programme Local de l'Habitat</li> <li>-Plan de Déplacement Urbain</li> </ul>	Adaptations législatives : renforcement des articles L121-4-1, L123-8 et L122-7 introduits par la loi SRU et rédaction d'articles analogues pour l'ensemble des documents de planification	Meilleure prise en compte des territoires limitrophes dans les documents de planification.	Réciprocité pour les documents wallons et flamands en matière de planification.
	<p>Création d'outils et de langage commun</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Comparaison des outils : démarche de communication, séminaires de présentation des documents d'urbanisme et d'aménagement</li> <li>-Comparaison des modes de faire : mise à disposition d'outils existants ( tel le Cahier de Recommandations Architecturales, Urbaines et Paysagères)</li> <li>-SIG transfrontalier (intervenant possible : LMCU, ADU, ou nouvelle structure transfrontalière - observatoire / agence)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Accompagnement des services déconcentrés de l'Etat</li> <li>-Aide en expertise et à la conceptualisation</li> <li>-Aide à la mobilisation des partenaires et des financements</li> </ul>	Meilleure prise en compte des territoires limitrophes dans les documents de planification.	Participation des autorités et organismes belges concernés

Les documents ci-dessous visés renvoient aux procédures de planification intéressant Lille Métropole. Une dimension transfrontalière pourrait être également intégrée aux procédures d'aménagement (ZPPAUP, PIG, PPR, PPRT, installations classées ) et aux documents élaborés par des institutions de rang supérieur (Schéma de développement commercial, SRADT ...).

ACTIEFICHE 2- PLANNING EN STEDENBOUW

## INVOERING VAN DE OVERLEGPROCEDURES

Tegengekomen moeilijkheden/ Hindernissen voor samenwerking	Voorstellen	Aard van de aanvragen	Verwachte doelstellingen	Verwachte begeleiding door de Belgische instellingen
Matige verspreiding van de informatie over de projecten voor ruimtelijke ordening en een tekort aan duidelijkheid in de procedures	Begunstigen van de voorlichting en de toegang tot de overlegprocedures, door verruiming van: - de procedures voor openbaar onderzoek, - de procedures voor publiciteit.	Wettelijke en reglementaire aanpassingen	- Transparantie - Uitdrukking geven aan en rekening houden met de uitgedrukte adviezen, opmerkingen en bezwaren	Reciprociteit voor de Waalse en Vlaamse documenten inzake planning
Gebrek aan plaats/instelling voor bemiddeling bij geschillen inzake een document voor ruimtelijke ordening	-Uitbreiding van de departementale bemiddelingscommissie tot de belanghebbende Belgische actoren of -Oprichting van een extranationale bemiddelingscommissie waarin de bevoegde Franse en Belgische overheden zijn opgenomen. Deze Commissie zal worden ingesteld door de Prefect of de Gouverneur van de Belgische provincies	Wettelijke aanpassingen	Geschillen vermijden	Ontwikkeling van een identieke organisatie in Vlaanderen en Wallonië

## FICHE ACTION N°2- PLANIFICATION ET URBANISME

## INSTAURATION DE PROCEDURES DE CONCERTATION

Difficultés rencontrées / Obstacles à la coopération	Propositions	Nature des demandes proposées	Objectifs escomptés	Accompagnement attendu des institutions belges
Faible circulation de l'information sur les projets d'aménagement et manque de clarté des procédures	Favoriser l'information et l'accès aux procédures de concertation, en élargissant : - les procédures d'enquêtes publiques, - les procédures de publicité	Adaptations législatives et réglementaires	- Transparence - Expression et prise en compte des avis, remarques, objections émis	Réciprocité pour les documents wallons et flamands.
Défaut de lieu/organisme de médiation, en cas de différents sur un document d'aménagement	-Élargissement de la commission départementale de conciliation aux acteurs belges intéressés ou -Création d'une commission de conciliation extra-nationale qui rassemblerait les autorités compétentes françaises et belges. Cette commission serait saisie par le Préfet ou les Gouverneurs des provinces belges	Adaptations législatives	Prévenir les litiges	Mise en place d'une organisation identique en Flandre et Wallonie

ACTIEFICHE 3 - PLANNING EN STEDENBOUW

## OPENING EN OPRICHTING VAN GRENDOVERSCHRIJDENDE STRUCTUREN VOOR STUDIE EN PLANNING

Tegengekomen moeilijkheden/ Hindernissen voor samenwerking	Voorstellen	Aard van de aanvragen	Verwachte doelstellingen	Verwachte begeleiding door de Belgische instellingen
<p>Gebrek aan plaats/instelling voor overleg en coördinatie inzake de ruimtelijke ordening</p> <p>Ontoereikende formule voor plaatselijke groeperingen voor grensoverschrijdende samenwerking.</p>	<p>&gt;Deelname van territoriale overheden die geen deel uitmaken van de gemengde vakverenigingen, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-gemengde vakvereniging van de ENM (Espace Naturel Métropolitain)</li> <li>- gemengde vakvereniging van het SDDU (Schema voor ontwikkeling en stedenbouw van Lille Métropole)</li> <li>-gemengde vakvereniging voor het vervoer</li> </ul> <p>&gt;Gezamenlijke oprichting door de Franse en buitenlandse territoriale overheden van een gemengde vakvereniging met grensoverschrijdende roeping</p>	<p>Wettelijke en reglementaire aanpassingen</p>	<p>Roeping: gezamenlijk oprichten en beheren van de uitrusting, projecten voor ruimtelijke ordening en in ruimere zin de diensten van algemeen belang</p>	<p>Uitbreiding van het participatierecht voor de territoriale en intercommunale overheden tot de Belgische gemengde vakverenigingen</p>
<p>Afwezigheid van een aangepast kennisinstrument, van hulp bij de besluitvorming, studies van de grensoverschrijdende agglomeratie op reële schaal:</p> <p>&gt;afwezigheid van een bron die op grensoverschrijdende basis de gegevens verzamelt en opvolgt aan de hand waarvan de beslissingen inzake planning en bescherming van het milieu, of het patrimonium kunnen worden toegelicht.</p> <p>&gt;geen instrument voor de onderlinge afstemming van de planningsdocumenten</p> <p>&gt;geen reële documenten noch argumenten voor de voorstelling en promotie van de grensoverschrijdende metropool</p>	<p>Oprichting van een Agentschap voor grensoverschrijdende stedenbouw.</p> <p>Het Grensoverschrijdend Agentschap zou op termijn logischerwijze moeten worden toegevoegd aan de gemengde vakvereniging met grensoverschrijdende roeping.</p> <p>Het Agentschap zal vanaf zijn oprichting personeel van Franse en Belgische afkomst aanwerven met het oog op een goede perceptie van de politieke, administratieve en technische aspecten van de betrokken gebieden.</p> <p>Een eerste voorbereidende fase voor het Agentschap is noodzakelijk in afwachting van de oprichting van de Vakvereniging, zodat de basis van het toekomstige gemeenschappelijke werk onverwijld kan worden gelegd.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bijstand inzake mobilisering van partners en financiering.</li> <li>- Begeleiding van de gedecentraliseerde staatsdiensten</li> <li>-Eventuele bijstand bij het onderzoek</li> </ul>	<p>Het leggen van de noodzakelijke basis voor de onderlinge afstemming van de planningsdocumenten en voor de procedures voor grensoverschrijdend overleg.</p> <p>Het op zich nemen of deelnemen aan grensoverschrijdende studies op grote schaal (planning, vervoer, ...) of op plaatselijke schaal (stedenbouwkundige plannen of plaatselijke grensoverschrijdende projecten).</p> <p>Een betere kennis en bekendmaking van de realiteit en de projecten van de grensoverschrijdende metropool op het vlak van stedenbouw en ontwikkeling</p>	<p>Deelname van de betrokken Belgische overheden en instellingen aan de besluitvormende instanties van het Grensoverschrijdend Agentschap, aan de financiering en de technische sturing ervan.</p> <p>Eventuele detachering of terbeschikkingstelling van het personeel afhankelijk van de structuur van het Grensoverschrijdend Agentschap.</p>

## FICHE ACTION N°3- PLANIFICATION ET URBANISME

## OUVERTURE ET CREATION DE STRUCTURES TRANSFRONTALIERES D'ETUDES ET DE PLANIFICATION

Difficultés rencontrées / Obstacles à la coopération	Propositions	Nature des demandes proposées	Objectifs escomptés	Accompagnement attendu des institutions belges
<p>Absence de lieu de concertation et de coordination en matière d'aménagement.</p> <p>Formule du GLCT insuffisante.</p>	<p>&gt;Participation de collectivités territoriales étrangères à des syndicats mixtes existants tels : -syndicat mixte de l'ENM (Espace Naturel Métropolitain) -syndicat mixte du SDDU (Schéma de Développement et d'Urbanisme de Lille Métropole) -syndicat mixte des transports &gt;Création conjointe par les collectivités territoriales françaises et étrangères d'un syndicat mixte à vocation transfrontalière</p>	<p>Adaptations législatives et réglementaires</p>	<p>Vocation : créer et gérer en commun des équipements, projets d'aménagement et plus largement des services d'intérêt général</p>	<p>Ouverture du droit de participation des collectivités territoriales et intercommunales françaises aux syndicats mixtes belges</p>
<p>Absence d'outil adapté de connaissance, d'aide à la décision, d'études à l'échelle réelle de l'agglomération transfrontalière :</p> <p>&gt;pas de source rassemblant et suivant, sur une base transfrontalière, les données permettant d'éclairer les décisions en matière de planification et de protection de l'environnement ou du patrimoine. &gt;pas d'outil pour mettre en cohérence les documents de planification &gt;pas de réels documents et argumentaires de présentation et promotion de la métropole transfrontalière</p>	<p>Création d'une agence d'urbanisme transfrontalière</p> <p>L'Agence transfrontalière serait, à terme, logiquement rattachée au Syndicat mixte à vocation transfrontalière.</p> <p>L'Agence associera, dès sa création, des personnels de cultures française et belge afin d'obtenir une bonne perception des dispositifs politiques, administratifs et techniques des territoires concernés.</p> <p>Une première période de préfiguration de l'Agence apparaît nécessaire en attente de la mise en place du Syndicat, afin de construire sans attendre les bases du futur travail commun</p>	<p>-Aide à la mobilisation des partenaires et des financements -Accompagnement des services déconcentrés de l'État -Aide éventuelle en expertise</p>	<p>Construire les bases nécessaires à la mise en cohérence des documents de planification et à la conduite de procédures de concertation transfrontalières.</p> <p>Prendre en charge ou participer à des études transfrontalières à grande échelle (planification, transports, ..) ou à l'échelle locale (plans d'urbanisme ou projets. locaux transfrontaliers).</p> <p>Mieux connaître et faire connaître la réalité et les projets de la métropole transfrontalière dans les domaines de l'urbanisme et du développement</p>	<p>Participation des autorités et organismes belges concernés aux instances décisionnelles de l'Agence transfrontalière, à son financement et à son pilotage technique. Éventuellement détachement ou mise à disposition de personnel en fonction du montage de l'Agence transfrontalière.</p>

ACTIE FICHE 4- PLANNING EN STEDENBOUW

## ONTWIKKELING VAN GEMEENSCHAPPELIJKE PROJECTEN VOOR RUIMTELIJKE ORDENING

Tegengekomen moeilijkheden/ Hindernissen voor samenwerking	Voorstellen	Aard van de aanvragen	Verwachte doelstellingen	Verwachte begeleiding door de Belgische instellingen
Ontwikkeling van ongelijke en uiteenlopende projecten voor ruimtelijke ordening in homogene grensgebieden	-Studie en ontwikkeling van gemeenschappelijke projecten voor ruimtelijke ordening -Ontwikkeling van gemeenschappelijke handleidingen of handvesten voor voorbeeldpraktijken (van het type <i>Emulation</i> , kwaliteit van de bedrijvenparken)	- Begeleiding van de gedecentraliseerde staatsdiensten - Advies van een expert - Bijstand inzake mobilisering van partners en financiering	-Aandacht voor het volledige grondgebied in de projecten -Delen van de kennis -Delen van de middelen	Deelname van de bevoegde Vlaamse en Waalse overheden aan een dynamiek van gemeenschappelijke projecten
	Transcriptie van projecten die werden aangevat in een grensoverschrijdend luik dat deel uitmaakt van het PADD (Plan voor duurzame ruimtelijke ordening en ontwikkeling)	Wettelijke en reglementaire aanpassingen (wet over Stedenbouw en Huisvesting van 2 juli 2003)		
Ongelijke toepassing van het Verdrag van Kortrijk van 1820 (niet-bebouwbaar strook van 5 m aan weerszijden van de grens)	Een homogene behandeling van de grens doorvoeren: terreinstudie langs de volledige grens met het oog op de opstelling van een principe-charter over de niet-bebouwbaar strook	- Begeleiding van de gedecentraliseerde staatsdiensten - Advies als expert - Bijstand inzake mobilisering van partners en financiering	-Coherente en homogene behandeling van de grens -Gedeeld project voor ruimtelijke ordening (coulée/ cheminement vert)	Begeleiding van de Belgische overheden hierbij

## FICHE ACTION N°4- PLANIFICATION ET URBANISME

## DEVELOPPEMENT DE PROJETS D'AMENAGEMENT EN COMMUN

Difficultés rencontrées / Obstacles à la coopération	Propositions	Nature des demandes proposées	Objectifs escomptés	Accompagnement attendu des institutions belges
Mise en place de projets d'aménagement inégaux et disparates sur des territoires frontaliers homogènes	-Etude et montage de projets d'aménagement commun  -Développement de guides ou chartes de bonnes pratiques en commun (démarches type <i>Emulation</i> , qualité des zones d'activités)	-Accompagnement des services déconcentrés de l'Etat -Aide en expertise -Aide à la mobilisation des partenaires et des financements	-Prise en compte de l'intégrité du territoire dans les projets -Partage des savoir-faire -Mutualisation des moyens	Participation des autorités flamandes et wallonnes compétentes à une dynamique de projets partagés
	Transcription des projets engagés dans un volet transfrontalier intégré au PADD (Plan d'Aménagement et de Développement Durable)	Adaptations législatives et réglementaires (loi sur l'Urbanisme et l'Habitat du 2 juillet 2003)		
Application inégale du Traité de Courtrai de 1820 (bande inconstructible de 5m de part et d'autre de la frontière)	Etablir un traitement homogène de la frontière. : Etude de site à mener le long de la frontière afin de définir une charte de principe sur la bande inconstructible	-Accompagnement des services déconcentrés de l'Etat -Aide en expertise -Aide à la mobilisation des partenaires et des financements	-Traitement cohérent et homogène de la frontière -Projet partagé d'aménagement (cou-lée/ cheminement vert)	Accompagnement des autorités belges dans cette démarche

**Agentschap voor grensoverschrijdende stedenbouw (zie ACTIEFICHE 3): opening en creëren van grensoverschrijdende structuren voor studie en planning**

Mogelijke structuren:

Het Agentschap dient zich tijdens de voorbereidende fase te baseren op bestaande technische structuren. Het dient echter een specifieke, duidelijk identificeerbare structuur aan te nemen; indien het Agentschap zou uiteenvallen in meerdere bestaande technische structuren, die deeltijds samenwerken – ongeacht hun bevoegdheid – zou dit de beoogde opheffing van de verschillen qua opvatting aan weerszijden van de grens in de weg staan.

Er zijn meerdere mogelijkheden voor een juridische en technische samenstelling denkbaar:

**- Op basis van de GPCI.**

De directeur van het Agentschap zou in dit geval afhangen van de raad van Bestuur van de GPCI. Een technisch comité staat in dit geval in voor de coördinatie van de werkzaamheden tussen de verschillende bestaande technische instellingen (Belgische intercommunales, Lille Métropole Communauté Urbaine, het Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole, de Franse staatsdiensten en de Belgische gewesten, ...).

**- De toevoeging aan het Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole.**

Het team van het Grensoverschrijdend Agentschap wordt in dit geval uitgerust met een comité voor politieke sturing, afkomstig uit de Raad van Bestuur van het Agence de développement et d'urbanisme en op die manier samengesteld, dat het evenwicht tussen de Franse en Belgische partners wordt gegarandeerd. Er wordt tevens een technisch coördinatiecomité opgericht, zoals hierboven reeds werd vermeld. De technische teams van het Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole kunnen instaan voor een gedeelte van de werkzaamheden die het Grensoverschrijdend Agentschap dient uit te voeren in het kader van de opdrachten die worden toevertrouwd aan het Agence de développement et d'urbanisme.

Einde citaat.



**Agence d'urbanisme transfrontalière (voir fiche action n°3) : ouverture et création de structures transfrontalières d'études et de planification)**

Possibilités de montage :

L'Agence devra, pendant sa période de préfiguration, s'appuyer sur les structures techniques existantes. Elle devra cependant être une structure spécifique, clairement identifiable ; son éclatement dans plusieurs structures techniques existantes travaillant ensemble à temps partiel – quelle que soit leur compétence – rendrait difficile l'effacement visé des ruptures de conception entre les deux côtés de la frontière.

Plusieurs dispositifs de montage juridique et technique peuvent être imaginés :

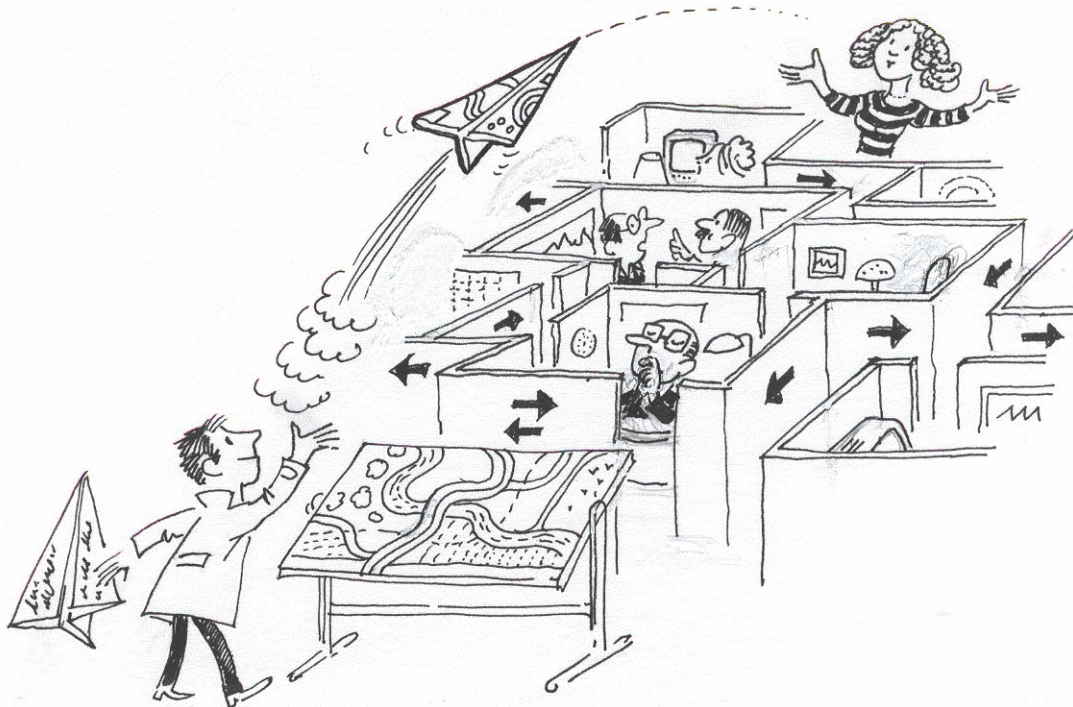
**- L'appui sur la COPIT.**

Le directeur de l'Agence dépendrait, dans ce cas du Conseil d'administration de la COPIT. Un comité technique assurerait la bonne coordination des travaux avec les organismes techniques existants (intercommunales belges, Lille Métropole Communauté Urbaine, Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole, services de l'État en France et des Régions belges, ...).

**- Le rattachement à l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole.**

L'équipe de l'Agence transfrontalière serait dotée d'un comité de pilotage politique, issu du Conseil d'administration de l'Agence de développement et d'urbanisme et composé de façon à assurer l'équilibre entre les partenaires français et belges. Un comité technique de coordination serait constitué, comme évoqué ci-dessus. Les équipes techniques de l'Agence de développement et d'urbanisme pourraient assurer une partie des travaux nécessaires à l'Agence transfrontalière dans le cadre des missions confiées à l'Agence de développement et d'urbanisme

Fin de citation.



## 4 Het stand-by netwerk van actoren

Tijdens de algemene vergadering van de GPCI van 16 juni 2003 werd in het kader van het POP (Prioritair en Operationeel Plan) het project voor een stand-by netwerk van actoren goedgekeurd. Het gaat om het organiseren en opstarten van een permanente grensoverschrijdende overlegstructuur inzake ruimtelijke planning, gevormd door **bekwame** en **beschikbare** actoren, om een antwoord te bieden op problemen van diverse aard:

- weinig of geen grensoverschrijdende territoriale continuïteit in de planningsdocumenten,
- weinig informatie uitwisseling,
- gebrekkige kennis van stedenbouwkundige procedures aan de andere kant van de grens.

De GPCI met de intercommunale WVI als technisch coördinator, onderzoekt momenteel onder welke vorm dit stand-by netwerk van actoren tot stand kan komen.

Het netwerk wordt gezien als een structuur voor uitwisseling inzake planningsvraagstukken/planningsprocessen, dat betrokken actoren interpelleert en kan instaan voor een gepaste reactie. Hiervoor is het noodzakelijk dat het netwerk ondersteund wordt door een duidelijk politiek engagement enerzijds, en de nodige materiële instrumenten en middelen anderzijds.

Het is echter niet de bedoeling strikte procedures uit te bouwen die op alles perfect afgelynde antwoorden bieden, aangezien dit kan ervaren worden als een nieuwe belemmering.

Wel:

- occasionele overdracht van informatie vlotter en efficiënter laten verlopen via duidelijk geïdentificeerde contactpersonen,
- systematische dialoog uitbouwen tussen politici onderling, tussen technici onderling en tussen het politieke en technische niveau zodat de uitwisseling op een meer regelmatige basis kan verlopen; systematisch doorgeven van basisdocumenten,
- via intensivering van de hierboven beschreven dialoog, aandacht besteden aan de besluitvorming en besluitvormingsprocessen; informatie uitwisseling met betrekking tot projecten; bij de besluitvorming rekening houden met de grensoverschrijdende dimensie van projecten.
- Op termijn zou dit idealiter moeten kunnen leiden tot gezamenlijke beslissingen en tot gezamenlijk opstellen van planningsdocumenten. (gezamenlijk opstellen in de zin van: geen nieuwe administratie uitbouwen maar toepassen van beslissingen door elke administratie afzonderlijk).

In het verleden kwamen al grensoverschrijdende netwerken tot stand voor specifieke projecten, deze verdwenen echter wanneer het respectievelijke project was beëindigd. Zoals we ook uit de studie uitgevoerd door Tetra kunnen concluderen, kan het stand-by netwerk van actoren zorgen voor blijvende contacten, om zo een beter beheer van gerealiseerde projecten en van het hele metropoolgebied mogelijk te maken.

In een eerste fase wordt aan elk van de partners voorgesteld, om de methodes en procedures inzake ruimtelijke planning op hun grondgebied te verduidelijken.

De bevoegde personen van Lille Métropole Communauté Urbaine stelden op 22 oktober 2003 het project van het PLU voor. Verder zullen de Vlaamse en Waalse intercommunales een gelijkaardige presentatie verzorgen van de diverse Vlaamse en Waalse stedenbouwkundige documenten.

## 4 Le réseau de veille

Le projet de mise en place d'un réseau de veille a été approuvé dans le cadre du POP (Plan Opérationnel Prioritaire) lors de l'assemblée générale de la COPIT du 16 juin 2003. Il consiste à organiser et à lancer une structure de concertation transfrontalière permanente en matière de planification spatiale, composée d'acteurs **compétents** et **disponibles**, afin d'apporter une réponse à des problèmes de nature diverse ; notamment :

- peu ou pas de continuité territoriale transfrontalière dans les documents de planification
- peu d'échange d'informations
- connaissances insuffisantes des procédures d'urbanisme de l'autre côté de la frontière

La COPIT, avec l'intercommunale WVI comme coordinateur technique, examine pour l'instant la forme que pourrait prendre ce réseau d'acteurs.

Le réseau est conçu comme un lieu d'échange pour identifier les problèmes et mieux connaître ensemble les processus de planification. Afin de garantir une certaine réactivité et efficacité du réseau, il doit être soutenu par un engagement politique clair, et être doté des moyens matériels pour son action.

Il n'entre toutefois pas dans les intentions de développer des procédures strictes offrant des réponses parfaitement cadrées à tout cas précis, car ceci peut être perçu comme un nouvel obstacle, mais bien :

- de permettre un transfert occasionnel d'informations plus aisé et plus efficace par le biais de personnes de contact clairement identifiées,
- de développer un dialogue systématique entre les politiques, entre les techniciens, ainsi qu'entre le niveau politique et le niveau technique, de sorte que l'échange puisse avoir lieu sur une base plus régulière,
- de prêter attention à la prise de décisions et aux processus décisionnels par l'intensification du dialogue décrit supra ; échange d'informations à propos des projets ; tenir compte de la dimension transfrontalière des projets lors de la prise de décisions.
- A terme, ceci devrait pouvoir conduire à la prise de décision commune et la rédaction commune de documents de planification (rédaction commune dans le sens suivant : ne pas développer une nouvelle administration, mais appliquer des décisions par chaque administration séparément).

Des réseaux transfrontaliers ont déjà vu le jour par le passé pour des projets spécifiques, mais ils disparaissaient une fois le projet respectif terminé.

Comme nous pouvons également le conclure de l'étude effectuée par Tetra, le réseau de veille peut contribuer à créer des contacts permanents qui permettraient une meilleure gestion des projets réalisés et de l'ensemble du territoire métropolitain.

Dans une première phase, il est proposé à chacun des partenaires de clarifier les méthodes et procédures de planification spatiale sur leur territoire.

Les personnes compétentes pour Lille Métropole Communauté Urbaine ont présenté le projet du PLU le 22 octobre 2003. Les intercommunales flamandes et wallonnes nous fourniront à leur tour une présentation similaire des divers documents d'urbanisme flamands et wallons.

## 5 **Het Frans-Belgisch akkoord voor grensoverschrijdende samenwerking**

Het Frans-Belgisch akkoord voor grensoverschrijdende samenwerking werd ondertekend in Brussel op 16 september 2002 door de Franse premier, de Belgische premier, de Ministers-presidenten van het Vlaamse en Waalse gewest en van de Franstalige gemeenschap van België.

In dit akkoord:

- worden de modaliteiten voor grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en lokale Franse, Vlaamse en Waalse openbare lichamen gedefinieerd,
- worden de verworvenheden van de vorige akkoorden tussen de staten hernomen, waarbij men met name teruggrijpt naar de lokale groepering voor grensoverschrijdende samenwerking (opgenomen in het akkoord van Karlsruhe tussen Frankrijk, Duitsland, Luxemburg en Zwitserland),
- wordt aan alle bevoegdheidsniveaus, met inbegrip van de ondertekenende partijen, de mogelijkheid gegeven om tussenbeide te komen bij de uitwerking van een grensoverschrijdend project,
- wordt een gedecentraliseerd beheer van de kwesties inzake grensoverschrijdende samenwerking beoogd, dat zich zo dicht mogelijk bij de plaatselijke actoren afspeelt.

Dankzij dit akkoord, dat nog bekrachtigd dient te worden, zullen de bestaande projecten in de grensoverschrijdende gebieden eenvoudiger in een operationele fase kunnen terechtkomen; de bevoegde partners zullen de plaatselijke uitrustingen of openbare diensten samen kunnen creëren en beheren in een intercommunaal Frans-Belgisch kader.

## 5 **Accord Franco-Belge sur la coopération transfrontalière**

L'accord Franco-Belge sur la coopération transfrontalière a été signé à Bruxelles le 16 septembre 2002, entre le Premier ministre français, le premier ministre belge, les ministres présidents des régions flamande et wallonne ainsi que celui de la Communauté française de Belgique.

Cet accord :

- définit les modalités de coopération transfrontalière entre collectivités territoriales et organismes public locaux français, flamands et wallons,
- reprend les acquis des accords interétatiques précédents, en prévoyant notamment le recours au groupement local de coopération transfrontalière (inscrit dans l'accord de Karlsruhe entre la France, l'Allemagne, le Luxembourg et la Suisse),
- permet à tous les niveaux de compétences, y compris les parties signataires, d'intervenir dans la mise en œuvre d'un projet transfrontalier.
- prévoit une gestion déconcentrée des questions de coopération transfrontalière au plus près des acteurs locaux.

L'accord, en cours de ratification, permettra aux projets existants dans ces territoires transfrontaliers d'entrer plus facilement dans une phase opérationnelle ; les partenaires compétents pourront alors créer et gérer ensemble des équipements ou des services publics d'intérêt local dans un cadre intercommunal franco-belge.

## 6 Studie versus realiteit

Deze vergelijking tussen studie en realiteit is gebaseerd op de eindbesluiten die het Atelier formuleerde, ter conclusie van de studie uitgevoerd door Tetra (zie p. 94). De krachtlijnen, **politiek**, **menselijk** en **materieel** werden naar voor gebracht.

1. Op **politiek** vlak is het Frans-Belgisch akkoord voor lokale grensoverschrijdende samenwerking een belangrijke verworvenheid om concreet grensoverschrijdend te gaan werken. Dit akkoord maakt het mogelijk gezamenlijk structuren op te richten en grensoverschrijdende projecten uit te voeren. Het is nu aan de lokale overheden hun wil tot samenwerking te bewijzen, aan de hand van betekenisvolle projecten in het belang van de grensoverschrijdende agglomeratie.  
Ook het wettelijke en institutionele kader van de GPCI kan hiermee aangepast worden.
2. Wat het netwerk van **mensen** betreft, biedt het project "het stand-by netwerk van actoren" interessante mogelijkheden. In eerste instantie leren de planners elkaar, en de stedenbouwkundige documenten van de buurregio kennen. Daarna gaat het erom het netwerk op te bouwen (met de middelen die voorhanden zijn), in stand te houden en ervoor te zorgen dat het netwerk snel en efficiënt kan informeren en beslissen.
3. Tenslotte zijn er de **instrumenten** en **middelen**. Op dat vlak dienen nog belangrijke initiatieven te worden genomen. Het grensoverschrijdend GIS en het intranet tussen de betrokken actoren zijn nog te realiseren.  
Anderzijds is het positief dat men bij het opstellen van stedenbouwkundige documenten veel meer grensoverschrijdend gaat denken. We stellen dit vast in onze 2 gevalstudies; PLU van Lille Métropole Communauté Urbaine en gemeentelijk structuurplan Menen, zowel wat structuur en ontwerp als presentatie betreft.  
De studie en het atelier brachten ook de nood aan informatiecentra aan, op dat vlak zijn nog verdere initiatieven te nemen in de intercommunales en bepaalde gemeenten. De GPCI (met eigen website [www.copit-gpci.org](http://www.copit-gpci.org)) is ondertussen wel uitgegroeid tot een informatiecentrum, waar men aanknopingspunten vindt voor alles wat met grensoverschrijdende samenwerking te maken heeft.

## 6 Étude confrontée à la réalité

Cette comparaison entre étude et réalité se fonde sur les conclusions finales de l'atelier, qui a résumé l'étude effectuée par Tetra au moyen de trois lignes de force : **politique**, **humain** et **matériel** (voir p. 95).

1. Sur le plan **politique**, l'accord franco-belge de coopération transfrontalière locale est un acquis important pour effectuer un travail transfrontalier concret. Cet accord permet de créer des structures et de mettre en œuvre des projets transfrontaliers sur une base commune. Maintenant c'est aux autorités locales de prouver leur volonté de collaboration, au moyen de projets significatifs, dans l'intérêt de la région transfrontalière.  
Les dispositions de l'accord permettront aussi de faire évoluer le cadre juridique et institutionnel de la COPIT.
2. S'agissant du **réseau** de personnes, le projet "réseau de veille" offre d'intéressantes possibilités. En premier lieu, les planificateurs apprennent à se connaître mutuellement et à maîtriser les documents d'urbanisme de la région voisine. Il s'agit ensuite de développer (avec les moyens disponibles) et de maintenir le réseau et de veiller à ce qu'il puisse informer et décider rapidement et efficacement.
3. Enfin, restent les **instruments** et les **moyens**. D'importantes initiatives doivent encore être prises en la matière. Le SIG transfrontalier et l'intranet entre les différents acteurs concernés doivent encore être réalisés.  
Par ailleurs, l'importance croissante de la pensée transfrontalière lors de la rédaction de documents d'urbanisme constitue un point positif. Nous constatons ce phénomène dans nos 2 études de cas (PLU de Lille Métropole Communauté Urbaine et le schéma de structure communal de Menen), tant en ce qui concerne la structure et le projet, que la présentation.  
L'étude et l'atelier ont également signalé le besoin d'un centre d'information. De nouvelles initiatives doivent être prises sur ce plan dans les intercommunales et certaines communes. La COPIT (qui possède son propre site web [www.copit-gpci.org](http://www.copit-gpci.org)) s'est entre-temps bien développée en centre d'information où l'on trouve des éléments d'information pour tout ce qui est lié à la coopération transfrontalière.

## **Bronnen actualisering – sources actualisation**

- Schéma directeur de développement et d'urbanisme de Lille Métropole, syndicat mixte du schéma directeur de Lille Métropole, décembre 2002.
- Ruimtelijk structuurplan Vlaanderen samenvatting, ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, 1997.
- Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Menen, hypothese gewenste ruimtelijke structuur, Leiedal, juli 2003.
- Lille métropole franco-belge: territoire d'expérimentation et de projets transfrontaliers, propositions de la communauté urbaine de Lille pour le CIADT de fin 2003, document de travail, septembre 2003.
- Présentation du PLU de Lille métropole Communauté Urbaine de Lille dans le cadre de l'atelier de planification transfrontalière, octobre 2003.

## **Geraadpleegde personen – personnes consultées**

- Jef Van Staeyen – COPIT-GPCI
- Lydie Loeillet - Lille Métropole Communauté Urbaine
- Kathy Helsen - Leiedal
- Simon Jodogne - Lille Métropole Communauté Urbaine



**oktober 1991:** Vijf Franse, Waalse en Vlaamse intercommunales (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal en WVI) beslissen samen een grensoverschrijdende permanente conferentie van intercommunales op te richten: de GPCI (of COPIT voor onze Franse en Waalse burens).

**januari 1998 – december 2001:** Na meerdere gezamenlijke projecten te hebben uitgevoerd en/of ingeleid, starten de vijf partners, samen met het Agence de développement et d'urbanisme, een gemeenschappelijk beslissingsproces voor de ontwikkeling en ordening van de Frans-Belgische metropool. Het project neemt de vorm aan van een Grensoverschrijdende ontwikkelings- en ordeningsschema. Het krijgt de naam "Grootstad": een acroniem van de Nederlands- en Franstalige namen van het schema. Het krijgt financiële steun van Europa (programma Terra van de DG Regio voor innoverende initiatieven inzake ruimtelijke ordening). De projectpartners, de Vlaamse en Waalse gewesten en de provincie West-Vlaanderen dragen ook bij tot zijn financiering. Voor het uitwerken van het project, dat uiteindelijk leidt tot een "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool", ontpopt de GPCI zich tot een "machine" om ideeën te produceren en draagvlak te creëren. Het resultaat: een gezamenlijk toekomstperspectief met concrete projecten die door de drie regio's gedragen worden. Om het gezamenlijke denkwerk en de Strategie beter kenbaar te maken publiceert de GPCI zestien "Cahiers en/of Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier", die gemiddeld in 1000 exemplaren verspreid worden.

**september 2000:** De GPCI krijgt een juridische basis. Bij gebrek aan grensoverschrijdende juridische instrumenten wordt ze omgevormd tot een vereniging naar Frans recht, waarin de Franse en Waalse intercommunales rechtstreeks deelnemen. Omdat de Vlaamse intercommunales vooralsnog niet kunnen toetreden tot verenigingen wordt met hen een samenwerkingsovereenkomst afgesloten, zodat ook zij evenwaardig betrokken worden bij de werking en besluitvorming van de GPCI.

**25 maart 2002:** Zo'n 400 Fransen, Walen en Vlamingen nemen in de Kortrijkse Schouwburg deel aan het eerste "Rendez-vous van de Frans-Belgische Eurometropool". Voor de GPCI, die dat colloquium organiseert, komt het erop aan de "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool", resultaat van het project "Grootstad", bredere bekendheid te geven, en erover te kunnen debatteren. Op het podium en in de zaal zitten zowel actoren van permanente grensoverschrijdende samenwerking, als experts en beleidsvoerders. Er ontstaat een "positieve kortsluiting" tussen verschillende groepen actoren die samen bouwen aan de grensoverschrijdende metropool.

**16 september 2002:** De Belgische en Franse Eerste Ministers en de Minister Presidenten van de Franse Gemeenschaps- en de Vlaamse en Waalse Gewestregeringen ondertekenen het akkoord inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen lokale openbare besturen. Na ratificatie door de parlementen zal dit akkoord de mogelijkheid scheppen grensoverschrijdende openbare structuren op te richten, onder meer voor de GPCI.

**2002-2003:** De GPCI houdt een raadpleging omtrent de "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool" bij 270 lokale besturen, overheden, administraties en instellingen. De Strategie vindt haar weerslag in de beleidsdocumenten en de projecten van lokale, regionale en nationale overheden en van openbare en particuliere actoren aan weerszij van de grens. De GPCI vertaalt de prioriteiten van de Strategie in een "Prioritair en Operationeel Plan" (POP) dat ze in juni 2003 goedkeurt, en dat ze samen met de intercommunales uitvoert.

**29 oktober 2003:** Z. M. Albert II, Koning der Belgen, op staatsbezoek in Frankrijk, spreekt tot de Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales: "In tien jaar tijd heeft deze Permanente Conferentie zich een reputatie opgebouwd van heus laboratorium inzake grensoverschrijdende samenwerking." Door zijn bezoek, en door zijn deelname aan meerdere grensoverschrijdende evenementen, beklemtoont hij het belang dat de Belgische en Franse instanties, op alle bevoegdheidsniveaus, hechten aan het slagen van de grensoverschrijdende samenwerking.

**2003-2005:** Dank zij het Interreg 3a-programma France-Wallonie-Vlaanderen krijgt de GPCI steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor het project "Een andere kijk": de GPCI publiceert een nieuwe reeks "Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier" met de resultaten van het project "Grootstad" die nog niet de nodige bekendheid kregen.

**octobre 1991:** Cinq intercommunales française, wallonnes et flamandes (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal et WVI) décident de créer une conférence permanente intercommunale transfrontalière: la COPIT (ou GPCI pour nos voisins flamands).

**janvier 1998 – décembre 2001:** Après avoir initié et réalisé plusieurs projets communs, ces cinq structures engagent, avec le concours de l'Agence de développement et d'urbanisme, un processus décisionnel commun pour le développement et l'aménagement de la métropole franco-belge. Ce processus prend la forme d'un schéma transfrontalier: le projet "Grootstad", d'après les dénominations néerlandaise et française du schéma. Le projet bénéficie de concours financiers européens (programme Terra de la DG Regio pour les initiatives innovantes d'aménagement du territoire). Les partenaires du projet, les régions Flandre et Wallonie et la province de Flandre Occidentale participent également à son financement. Pour la réalisation du projet, qui conduit finalement à l'élaboration d'une "Stratégie pour une métropole transfrontalière", la COPIT se transforme en "machine" à produire de la matière grise et de la participation. Le résultat: une vision d'avenir commune et de nombreux projets transfrontaliers, crédibles et partagés, à concrétiser. Pour faire connaître cette réflexion commune et la Stratégie qui en résulte, la COPIT publie seize "Cahiers et/ou Dossiers de l'Atelier transfrontalier", diffusés à environ 1000 exemplaires.

**septembre 2000:** La COPIT se donne une base juridique. En l'absence d'outils juridiques transfrontaliers, elle se transforme en association de droit français, dont les membres sont les intercommunales wallonnes et française. Puisque les intercommunales flamandes ne peuvent adhérer à une association, une convention de coopération est conclue, qui leur permet de participer au fonctionnement et à la prise de décision de la COPIT.

**25 mars 2002:** Quelques 400 français, flamands et wallons se réunissent dans le théâtre de Kortrijk pour le premier "Rendez-vous de l'Eurométropole franco-belge". Pour la COPIT, organisatrice de ce colloque, il s'agit avant tout de faire connaître et de débattre de sa "Stratégie pour une métropole transfrontalière", fruit du processus "Grootstad". Sur le podium et dans la salle, ce colloque réunit des acteurs de la coopération transfrontalière, des experts et des décideurs. Il produit une sorte de "court-circuit" entre les différents groupes d'acteurs qui bâtissent ensemble la métropole transfrontalière.

**16 septembre 2002:** Les Premiers Ministres français et belge et les Ministres Présidents des gouvernements wallon, flamand et de la Communauté française de Belgique signent l'accord sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales. Après ratification par les parlements, cet accord permettra de créer des organismes publics transfrontaliers, par exemple pour la COPIT.

**2002-2003:** La COPIT organise une consultation au sujet de la "Stratégie pour une métropole transfrontalière" auprès de 270 collectivités locales, autorités, administrations et institutions. La Stratégie inspire désormais les orientations politiques et les projets des autorités locales, régionales et nationales et des acteurs publics et privés de part et d'autre de la frontière. La COPIT inscrit les priorités de la Stratégie dans son "Plan Opérationnel Prioritaire" (POP) qu'elle approuve en juin 2003, et qu'elle met en œuvre avec les intercommunales.

**29 octobre 2003:** S. M. Albert II, Roi des Belges, en visite d'Etat en France, s'exprime devant la Conférence Permanente Intercommunale Transfrontalière: "Depuis dix ans, cette Conférence Permanente s'est forgée une réputation de véritable laboratoire de coopération transfrontalière." Par sa visite, et par sa participation à plusieurs événements transfrontaliers, il souligne l'intérêt qu'accordent les autorités belges et françaises, à tous les niveaux de compétence, à la réussite de la coopération transfrontalière.

**2003-2005:** Grâce au programme Interreg 3a France-Wallonie-Vlaanderen, la COPIT obtient un concours financier du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) pour le projet "Changer le regard": la COPIT publie une nouvelle série de "Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier" pour valoriser les résultats du projet "Grootstad" qui n'ont pas encore pu être diffusés.

# GRENSOVERSCHRIJDEND atelier TRANSFRONTALIER

une initiative de la  
**COPIT**  
**CONFÉRENCE**  
**PERMANENTE**  
**INTERCOMMUNALE**  
**TRANSFRONTALIÈRE**

een initiatief van de  
**GPCI**  
**Grensoverschrijdende**  
**PERMANENTE**  
**CONFERENTIE**  
**INTERCOMMUNALES**

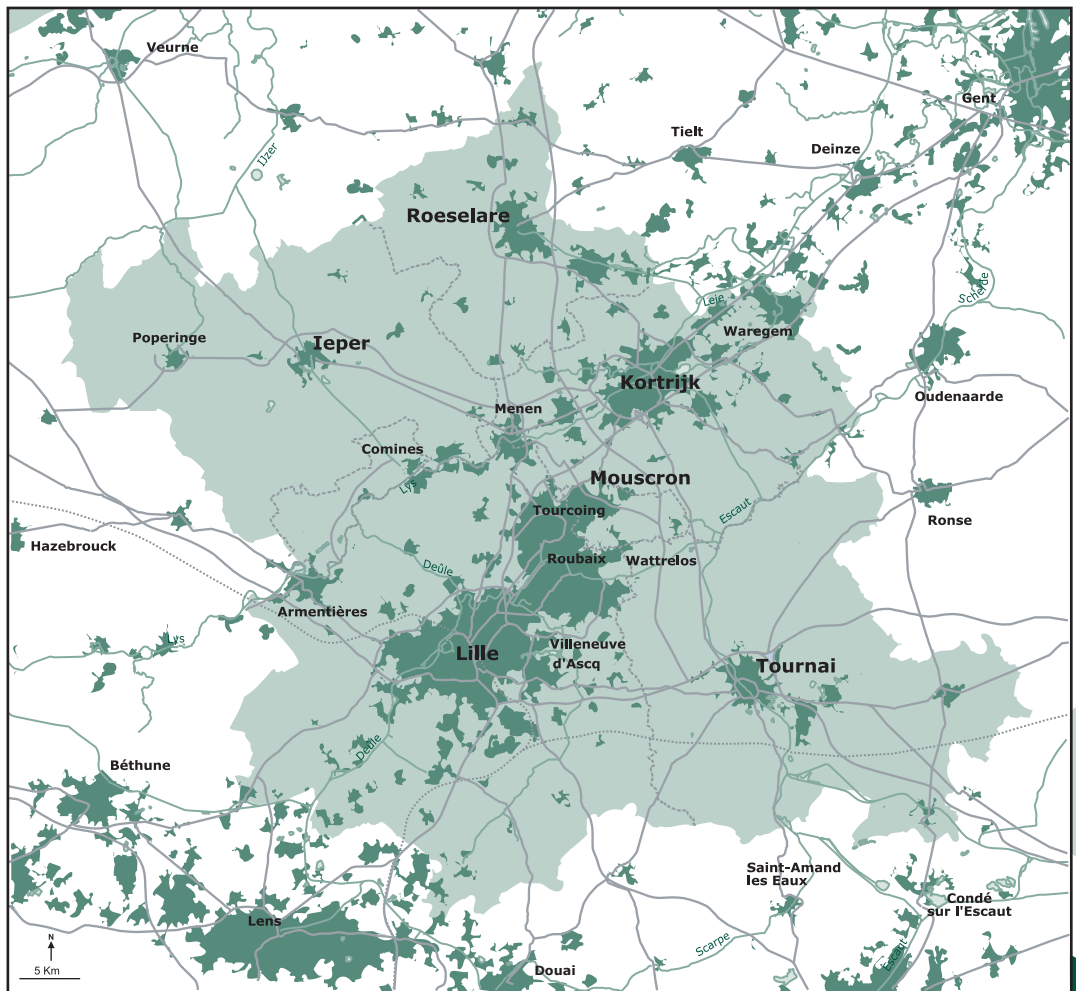
Ideta Tournai (b)  
Ieg Mouscron (b)  
Lille Métropole Communauté urbaine (f)  
Leiedal Kortrijk (b)  
Wvi Brugge (b)

INTERREG III



ce projet bénéficie du soutien du Fonds  
Européen de Développement Régional  
(FEDER) dans le cadre du programme  
Interreg 3a  
France-Wallonie-Vlaanderen

*dit project wordt gesteund door het  
Europees Fonds voor Regionale  
Ontwikkeling (EFRO) in het kader van  
het Interreg 3a programma  
France-Wallonie-Vlaanderen*



**COPIT – GPCI**

2 place du Concert - F 59043 Lille cedex  
tél (33) 320 63 33 65 - fax (33) 320 63 33 99  
info@copit-gpci.org - www.copit-gpci.org